



## Akku-Rasenmäher / Cordless Lawn Mower / Tondeuse sans fil PRMA 20-Li C3

(DE) (AT) (CH)

### Akku-Rasenmäher

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### Tondeuse sans fil

Traduction des instructions d'origine

(ES)

### Cortacésped recargable

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

### Aku sekačka na trávu

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

### Akkus fűnyíró

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

### Batteridreven græsslåmaskine

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

### Cordless Lawn Mower

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### Accu-grasmaaier

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

### Tosaerba ricaricabile

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

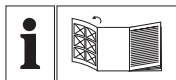
### Aku kosačka na trávu

Překlad originálního návodu na obsluhu

(PL)

### Akumulatorowa kosiarka

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

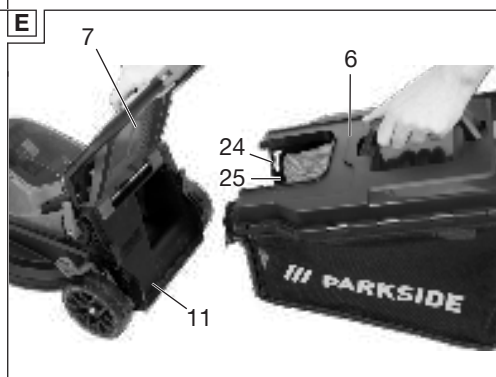
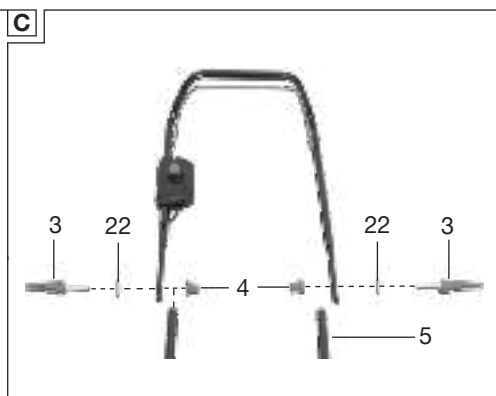
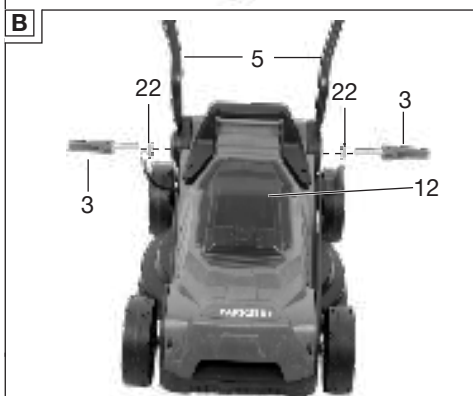
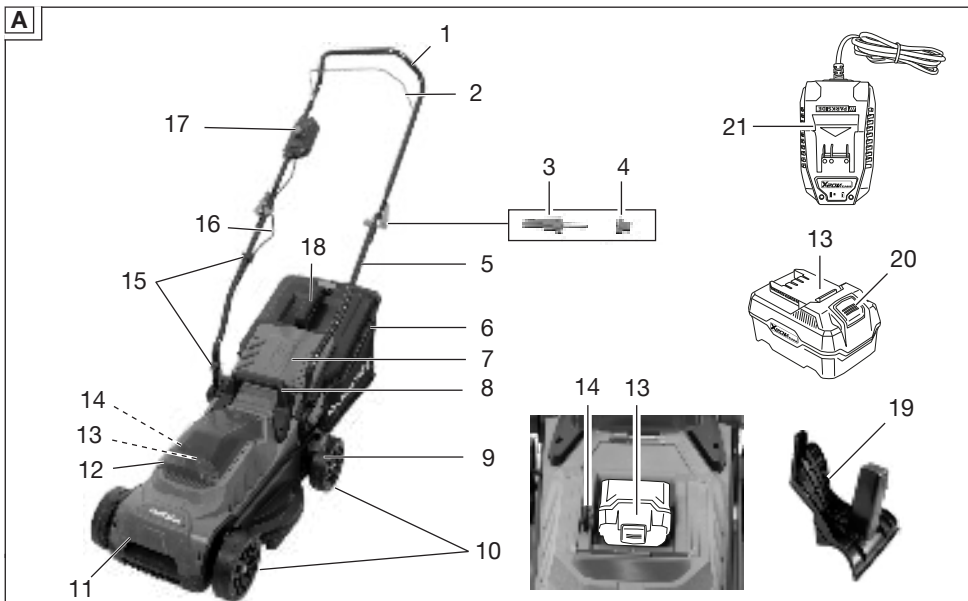
(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

|          |                                                 |        |     |
|----------|-------------------------------------------------|--------|-----|
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                       | Seite  | 4   |
| GB/MT    | Translation of the original instructions        | Page   | 26  |
| FR/BE    | Traduction des instructions d'origine           | Page   | 45  |
| NL/BE    | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing   | Pagina | 69  |
| ES       | Traducción del manual de instrucciones original | Página | 90  |
| IT/MT    | Traduzione delle istruzioni d'uso originali     | Pagina | 111 |
| CZ       | Překlad originálního provozního návodu          | Strana | 132 |
| SK       | Preklad originálneho návodu na obsluhu          | Strana | 151 |
| HU       | Az originál használati utasítás fordítása       | Oldal  | 171 |
| PL       | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi      | Strona | 192 |
| DK       | Oversættelse af den originale driftsvejledning  | Side   | 214 |



# Inhaltsverzeichnis

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                                  | <b>4</b>  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung.....                        | 5         |
| Lieferumfang/Zubehör.....                                | 5         |
| Übersicht.....                                           | 5         |
| Funktionsbeschreibung.....                               | 6         |
| Technische Daten.....                                    | 6         |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                         | <b>7</b>  |
| Bedeutung der Sicherheitshinweise.....                   | 7         |
| Bildzeichen und Symbole.....                             | 8         |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge..... | 8         |
| Sicherheitshinweise für Rasenmäher.....                  | 12        |
| Restrisiken.....                                         | 13        |
| <b>Vorbereitung</b> .....                                | <b>14</b> |
| Bedienteile.....                                         | 14        |
| Holm montieren.....                                      | 14        |
| Grasfangeinrichtung vorbereiten.....                     | 15        |
| Grasfangeinrichtung montieren.....                       | 15        |
| Grasfangeinrichtung demontieren.....                     | 15        |
| Grasfangeinrichtung entleeren.....                       | 15        |
| Mulchkit.....                                            | 15        |
| Schnitthöhe einstellen.....                              | 16        |
| Akku einsetzen und entnehmen.....                        | 16        |
| <b>Betrieb</b> .....                                     | <b>17</b> |
| Arbeitshinweise.....                                     | 17        |
| Ein- und Ausschalten.....                                | 17        |
| <b>Transport</b> .....                                   | <b>18</b> |
| <b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....             | <b>18</b> |
| Reinigung.....                                           | 18        |
| Wartung.....                                             | 18        |
| Lagerung.....                                            | 19        |
| <b>Fehlersuche</b> .....                                 | <b>20</b> |
| <b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....                     | <b>20</b> |

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... | 21 |
| Entsorgungshinweise für Akkus.....                   | 21 |
| Entsorgungshinweis für Rasenmäher.....               | 21 |

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| <b>Service</b> .....   | <b>22</b> |
| Garantie.....          | 22        |
| Reparatur-Service..... | 23        |
| Service-Center.....    | 23        |
| Importeur.....         | 23        |

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| <b>Ersatzteile und Zubehör</b> ..... | <b>24</b> |
|--------------------------------------|-----------|

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| <b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> ..... | <b>25</b> |
|------------------------------------------------|-----------|

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| <b>Explosionszeichnung</b> ..... | <b>235</b> |
|----------------------------------|------------|

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Rasenmähers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Rasenmäher
- Oberer Holm
- 2x Unterer Holm
- Grasfangeinrichtung

- Handgriff
- Mulchkit
- 2x Kabelhalter
- 4x Schnellspannhebel
- 4x Unterlegscheibe
- 2x Mutter
- Originalbetriebsanleitung

**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

### (Abb. A)

- 1 Oberer Holm
- 2 Startbügel
- 3 Schnellspannhebel
- 4 Mutter
- 5 Unterer Holm
- 6 Grasfangeinrichtung
- 7 Prallschutz
- 8 Tragegriff
- 9 Hebel zur Schnitthöhenverstellung
- 10 Räder
- 11 Gerätegehäuse
- 12 Abdeckung
- 13 Akku
- 14 Sicherheitsstecker
- 15 Kabelhalter
- 16 Gerätekabel
- 17 Einschaltsperr
- 18 Handgriff
- 19 Mulchkit
- 20 Akku-Entriegelungstaste
- 21 Ladegerät

### (Abb. B)

- 22 Unterlegscheibe

**(Abb. D)**

23 Füllstandsanzeige

**(Abb. E)**

24 Grasfangeinrichtung-Gestänge

25 Kunststoffflaschen

**(Abb. J)**

26 Messer

27 Messerschraube

28 Motorspindel

## Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt ein Kunststoffgehäuse mit einem Elektromotor sowie einer Grasfangeinrichtung. Das Schneidwerkzeug dreht sich parallel zur 5-stufigen Schnittebene.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

### Akku-Rasenmäher ..PRMA 20-Li C3

Motorspannung U ..... 20 V =

Leerlaufdrehzahl  $n_0$  ..... 3650 min<sup>-1</sup>

Schnittbreite ..... 330 mm

Schnitthöhe ..... 25-65 mm

Schutzart ..... IPX1

Gewicht ohne Akku ..... ≈10,2 kg

Volumen Grasfangeinrichtung ..... 32 l

Schalldruckpegel  $L_{pA}$

..... 75,6 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Schallleistungspegel  $L_{WA}$

– garantiert ..... 88 dB

– gemessen ..... 86 dB;  $K_{WA}=1,96$  dB

Vibration ( $a_h$ ) am oberen Holm

..... 0,69 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Temperatur ..... max. 50 °C

–Ladevorgang ..... 4-40 °C

–Lagerung ..... -20-50 °C

–Betrieb ..... 0-45 °C

Produkt mit Akku

Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1:

Frequenzband ..... 2400–2483,5 MHz

Sendeleistung ..... ≤20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Nutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

### Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie

**X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM**

dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,

PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung. Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

| Ladezeit (Min.)                                                   | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                               | 60                                  | 120                                            | 240                  |
| PLG 20 C2                                                         | 45                                  | 80                                             | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLГ 20 A1<br>PDSLГ 20 B1 | 35                                  | 60                                             | 120                  |
| PLG 201 A1                                                        | 135                                 | 250                                            | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1                                             | 35                                  | 45                                             | 50                   |

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**⚠️ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

## Bedeutung der Sicherheitshinweise

**⚠️ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠️ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠️ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Gefahr durch elektrischen Schlag!



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



Scharfe Schneideinrichtung! Füße und Hände fernhalten.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Betriebsanleitung lesen



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Motor ausschalten und Sicherheitsstecker ziehen vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Achtung! Nachlauf der Schneideinrichtung



Garantierter Schallleistungspegel  $L_{WA}$  in dB(A)



Schnittkreis



Hinweis Kontaktschlüssel



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schutzhandschuhe benutzen

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**
  - a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
  - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die

den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- 2. **Elektrische Sicherheit**
  - a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
  - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den**

**Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3. **Sicherheit von Personen**
  - a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an

die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
  - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für**

**Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeug usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
  - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
  - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
  - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
  - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
  - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
  - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
  - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6. **Service**
  - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
  - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller

steller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Rasenmäher

- **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.
- **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.
- **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie Kühlluft Eintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Luft einlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
- **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer rutschfeste Sicherheitsschuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.** Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Mähmesser.
- **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer lange Hosen.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.
- **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.** Dies reduziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.
- **Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku abgetrennt ist, bevor**

**Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Eine abgenutzte oder beschädigte Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.
- Halten Sie das **Schneidwerkzeug** an, falls die Maschine zum Transport beim Überqueren anderer Oberflächen als Gras und beim Transport der Maschine zum und vom Mähbereich gekippt werden muss.
- Kippen Sie die Maschine nicht, wenn der Motor eingeschaltet wird, es sei denn, die Maschine muss zum Starten gekippt werden. Die Maschine nicht mehr als absolut nötig kippen und nur den von Ihnen abgewandten Teil anheben.
- Halten Sie die Maschine an, entnehmen Sie den Akku/ die Akkus und warten Sie den vollständigen Stillstand aller sich bewegenden Teile ab.
  - Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde; untersuchen Sie die Maschine auf Beschädigung und reparieren Sie sie, bevor sie erneut gestartet und betrieben wird.
  - Wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt; prüfen Sie sofort auf Beschädigung, ersetzen und reparieren Sie beschädigte Teile und prüfen Sie auf etwaige(n) lose(n) Teile(n) und ziehen Sie sie fest.
- Führen Sie Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten vor dem Lagern aus.

- Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Bauteile nur satzweise aus, um die Symmetrie zu bewahren, soweit zutreffend.
- Achten Sie bei Maschinen mit mehreren **Schneidwerkzeugen** darauf, dass ein rotierendes **Schneidwerkzeug** andere **Schneidwerkzeuge** zum Rotieren bringen kann.
- Vorsicht bei Einstellarbeiten an der Maschine, vermeiden Sie ein Erfassen der Finger zwischen sich bewegenden **Schneidwerkzeug** und feststehenden Teilen der Maschine.
- Seien Sie sich beim Instandhalten des **Schneidwerkzeugs** bewusst, dass sich das **Schneidwerkzeug** auch nach dem Abschalten noch bewegen kann.

#### Weiterführende Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

#### Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Schnittverletzungen
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

**⚠️ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während des Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Sicherheitsstecker (14) erst dann in das Gerät, wenn es vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich an einen Fachmann oder direkt an unseren Service.

## Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

### Füllstandsanzeige

#### Hinweise (Abb. D)

- Oberhalb an der Grasfangeinrichtung (6) ist eine Füllstandsanzeige (23) angebracht.
- Die Füllstandsanzeige (23) funktioniert nur, wenn das Gerät in Betrieb ist.

 Füllstandsanzeige geöffnet:  
Grasfangeinrichtung leer

 Füllstandsanzeige geschlossen:  
Grasfangeinrichtung gefüllt

## Holm montieren

### Unteren Holm montieren (Abb. A/B)

1. Stecken Sie die beiden unteren Holme (5) in die Aufnahme am Gerätegehäuse (11).
2. Stecken Sie jeweils eine Unterlegscheibe (22) auf die Schrauben der Schnellspannhebel (3).
3. Befestigen Sie die unteren Holme (5) mit den Schnellspannhebeln (3). Drehen Sie die Schnellspannhebel (3) im Uhrzeigersinn.
4. Verriegeln Sie die Schnellspannhebel (3), indem Sie diese in Richtung oberen Holm (1) drücken. Sie müssen so an den oberen Holm (1) anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann.

### Oberen Holm montieren (Abb. C)

1. Stecken Sie jeweils eine Unterlegscheibe (22) auf die Schrauben der Schnellspannhebel (3).
2. Setzen Sie den oberen Holm (1) an die unteren Holme (5). Halten Sie mit einer Hand den oberen Holm (1) in Position während der gesamten Montage. Es sind zwei Positionen möglich.
3. Stecken Sie die Schnellspannhebel (3) mit der Schraube und der Unterlegscheibe (22) von außen durch die gewünschte Holm-Öffnung.
4. Setzen Sie auf die Schraubenenden der Schnellspannhebel (3) jeweils eine Mutter (4). Drücken Sie die Muttern (4) an den oberen Holm (1).

5. Befestigen Sie den oberen Holm (1) mit den Schnellspannhebel (3). Drehen Sie die Schnellspannhebel (3) im Uhrzeigersinn.
6. Verriegeln Sie die Schnellspannhebel (3), indem Sie diese in Richtung oberen Holm (1) drücken. Sie müssen so an den oberen Holm (1) anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann.
7. **Kabelhalter einknippen:** Klipsen Sie die Kabelhalter (15) am rechten unteren Holm (5) ein und fixieren Sie damit das Gerätekabel (16).

## Grasfangeinrichtung vorbereiten

(Abb. D/E)

1. Klemmen Sie den Handgriff (18) an die Oberseite der Grasfangeinrichtung (6) ein.
2. Stülpen Sie die Kunststoffflaschen (25) über das Grasfangeinrichtung-Gestänge (24).

## Grasfangeinrichtung montieren

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangeinrichtung gearbeitet werden.

**Vorgehen (Abb. D/E)**

1. Heben Sie den Prallschutz (7) an.
2. Halten Sie die Grasfangeinrichtung (6) am Handgriff (18).
3. Hängen Sie die Grasfangeinrichtung (6) in die Aufhängung ein.
4. Klappen Sie den Prallschutz (7) auf die Grasfangeinrichtung (6). Er hält die Grasfangeinrichtung (6) an richtiger Position.

## Grasfangeinrichtung demontieren

(Abb. D/E)

1. Heben Sie den Prallschutz (7) an.
2. Halten Sie die Grasfangeinrichtung (6) am Handgriff (18).
3. Hängen Sie die Grasfangeinrichtung (6) aus.
4. Klappen Sie den Prallschutz (7) an das Gerätegehäuse (11) zurück.

## Grasfangeinrichtung entleeren

(Abb. D/E)

1. Siehe *Grasfangeinrichtung demontieren*, S. 15.
2. Fassen Sie die Grasfangeinrichtung (6) am Handgriff (18) an, für einen besseren Halt.
3. Schütten Sie das geschnittene Gras in ein dafür geeignetes Behältnis.
4. Siehe *Grasfangeinrichtung montieren*, S. 15.

## Mulchkit

### Unterschied Rasenmähen und Rasenmulchen

Bei der Verwendung des Mulchkits (19) wird der Grasschnitt nicht in einer Fangeinrichtung aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden. Grundsätzlich gilt, dass der Rasen relativ oft gemäht werden muss, so dass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt. Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass

nur ca. 40 % der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen. Falls der Mulch sichtbar auf der Rasenfläche liegen bleibt (zum Beispiel beim ersten Rasenschnitt des Jahres oder bei starkem Wachstum), sollte mit der Grasfangeinrichtung (6) gearbeitet werden.

### **Mulchkit einsetzen (Abb. F)**

1. Entfernen Sie die Grasfangeinrichtung (6), falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz (7) an.
3. Setzen Sie das Mulchkit (19) ein.
4. Klappen Sie den Prallschutz (7) auf das Mulchkit (19). Er hält das Mulchkit (19) in Position.

### **Mulchkit entnehmen (Abb. F)**

1. Heben Sie den Prallschutz (7) an.
2. Entnehmen Sie das Mulchkit (19).
3. Klappen Sie den Prallschutz (7) zu.

## **Schnitthöhe einstellen**

### **Rasenpflege**

Regelmäßiges Mähen regt die Gras-pflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70 - 80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

### **Richtige Schnitthöhe wählen**

Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine große Schnitthöhe gewählt werden. Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25 - 40 mm, bei einem Nutzasen etwa 40-60mm.

Das Gerät besitzt 5 Schnitthöhen:

- 25/35 mm - geringe Schnitthöhe
- 45/ 55 mm - mittlere Schnitthöhe

- 65 mm - große Schnitthöhe

### **Vorgehen (Abb. A/G)**

1. Fassen Sie den Tragegriff (8) und heben Sie das Gerät an bzw. drücken Sie das Gerät nach unten.
2. Greifen Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (9) und drücken Sie ihn zur Seite.
3. Führen Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (9) an der Rasterung vorbei auf die gewünschte Schnitthöhe.
4. Drücken Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (9) für das Einrasten zur Seite.

## **Akku einsetzen und entnehmen**

 **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku (13) erst dann in das Gerät ein, wenn es vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### **Hinweis**

Ein falscher Akku kann das Gerät und den Akku beschädigen.

### **Akku einsetzen**

1. Öffnen Sie die Abdeckung (12).
2. Schieben Sie den Akku (13) entlang der Führungsschiene in die Akku-Halterung.  
Der Akku verriegelt hörbar.
3. Schließen Sie die Abdeckung (12).

### **Akku entnehmen (Abb. H)**

1. Öffnen Sie die Abdeckung (12).
2. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelungstaste (20) am Akku (13).
3. Ziehen Sie den Akku aus der Akku-Halterung.
4. Schließen Sie die Abdeckung (12).

# Betrieb

## Arbeitshinweise

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Einstellungen am Gerät dürfen nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vorgenommen werden. Ziehen Sie hierfür den Sicherheitsstecker (14).

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht.

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangeinrichtung gearbeitet werden.

### Hinweise

- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Geräts, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und anderen Befestigungen gut gesichert sind, und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzabdeckungen an Ort und Stelle sind. Abgenutzte oder beschädigte Aufkleber müssen ersetzt werden.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

### Vorgehen

- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Führen Sie das Gerät im Schrittempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Bewegen Sie sich mit dem Gerät nicht rückwärts.

- Sollten die Messer mit einem Fremdkörper in Berührung kommen, stellen Sie den Motor sofort ab. Warten Sie den Stillstand des Messers ab und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie die Arbeit nur bei einem unbeschädigten Gerät wieder auf.
- Schalten Sie in längeren Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie in *Reinigung, Wartung und Lagerung*, S. 18 beschrieben.

## Ein- und Ausschalten

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht.

### Hinweise

- Aufgrund des intelligenten Energiemanagements läuft der Motor verzögert an.

### Einschalten (Abb. H/I)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Heben Sie die Abdeckung (12) am Gerätegehäuse an.
3. Prüfen Sie, ob der geladene Akku (13) eingesetzt ist. Falls nicht siehe *Akku einsetzen und entnehmen*, S. 16.
4. Stecken Sie den Sicherheitsstecker (14) in die dafür vorgesehene Öffnung neben dem Akku (13). Der Sicherheitsstecker kann nur in einer Position eingesteckt werden. Achten Sie auf die Führungsrille an der Öffnung neben dem Akku und am Sicherheitsstecker (14).
5. Schließen Sie die Abdeckung (12).

6. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
7. Zum Einschalten ziehen Sie bei gedrückter Einschaltsperr (17) den Startbügel (2).
8. Lassen Sie jetzt die Einschaltsperr (17) los.

### Ausschalten (Abb. H/I)

1. Zum Ausschalten lassen Sie den Startbügel (2) los.

## Transport

### Hinweise (Abb. A)

- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Akku und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
- Beachten Sie das Gewicht des Gerätes und übernehmen Sie sich nicht.
- Tragen Sie beim Transport Handschuhe und vermeiden Sie in Berührung mit gefährlichen Teilen zu kommen (z. B. heißer Motor, Messer).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Sicherheitsstecker (14). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

## Reinigung

**⚠️ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.



Schutzhandschuhe benutzen

### Hinweis

Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

### Nach dem Betrieb reinigen

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine harten oder spitzen Gegenstände. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Entfernen Sie anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich.

## Wartung



Schutzhandschuhe benutzen

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Repara-

tur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

### Messer austauschen

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden.

### Notwendige Werkzeuge

- Schraubenschlüssel (SW13)

### Vorgehen (Abb. H/J)

1. Ziehen Sie den Sicherheitsstecker (14) oder nehmen Sie den Akku (13) aus dem Gerät (siehe *Akku einsetzen und entnehmen*, S. 16).
2. Drehen Sie das Gerät auf die Seite.
3. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (26) fest. Drehen Sie die Messerschraube (27) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels von der Motorspindel (28).
4. Bauen Sie das neue Messer (26) in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer (26) richtig positioniert ist und die Messerschraube (27) fest angezogen ist.

### Lagerung

**⚠️ WARNUNG!** Brandgefahr. Lagern Sie das Gerät nicht mit gefüllter Grasfangeinrichtung. Bei heißem Wetter

beginnt das Gras unter Wärmeentwicklung zu gären.

### Hinweise

- Bewahren Sie das Gerät stets sauber, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nytonsäcken, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.
- Die optimale Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)

### Gerät zusammenklappen

Für eine platzsparende Aufbewahrung des Gerätes beachten Sie folgendes:

### Vorgehen (Abb. K)

1. Lockern und öffnen Sie die Schnellspannhebel (3). Drehen Sie hierfür die Schnellspannhebel (3) gegen den Uhrzeigersinn.
2. Klappen Sie den oberen Holm (1) nach unten, damit das Gerät weniger Platz beansprucht. Das Gerätekabel (16) darf dabei nicht eingeklemmt werden.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

| Problem                                                            | Mögliche Ursache                              | Fehlerbehebung                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät startet nicht                                                | Akku (13) nicht eingesetzt                    | Akku einsetzen (siehe <i>Akku einsetzen und entnehmen</i> , S. 16)                                 |
|                                                                    | Akku (13) entladen                            | Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)                             |
|                                                                    | Einschaltsperr (17)/<br>Startbügel (2) defekt | Wenden Sie sich an das Service-Center.                                                             |
|                                                                    | Motor defekt                                  |                                                                                                    |
|                                                                    | Kohlebürsten abgenutzt                        |                                                                                                    |
|                                                                    | Gras zu lang                                  | Größere Schnitthöhe einstellen. Durch Drücken des oberen Holms (1) die Vorderräder leicht anheben. |
| Motor setzt aus                                                    | Blockierung durch Fremdkörper                 | Fremdkörper entfernen                                                                              |
| Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer | Schnitthöhe zu niedrig                        | Größere Schnitthöhe einstellen                                                                     |
|                                                                    | Messer (26) stumpf                            | Messer (26) schleifen lassen oder austauschen                                                      |
|                                                                    | Messerbereich verstopft                       | Gerät reinigen                                                                                     |
|                                                                    | Messer (26) falsch montiert                   | Messer (26) korrekt einbauen                                                                       |
| Messer (26) rotiert nicht                                          | Messer (26) durch Gras blockiert              | Gras entfernen                                                                                     |
|                                                                    | Messerschraube (27) locker                    | Messerschraube (27) festziehen                                                                     |
| Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen                       | Messerschraube (27) locker                    | Messerschraube (27) festziehen                                                                     |
|                                                                    | Messer (26) beschädigt                        | Messer (26) austauschen                                                                            |

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am

Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### **Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:**

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### **Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland**

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### **Entsorgungshinweise für Akkus**



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

### **Entsorgungshinweis für Rasenmäher**

Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.

# Service

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet

werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen .

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465839\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt,

einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 465839\_2404**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 465839\_2404**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 465839\_2404**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großbostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 23*

| Position   | Bezeichnung               | Best.-Nr. |
|------------|---------------------------|-----------|
| 3, 4, 22   | Schnellspanner (Set)      | 91104922  |
| 5          | Unterer Holm (Set)        | 91104930  |
| 6, 18      | Grasfangeinrichtung (Set) | 91104927  |
| 14         | Sicherheitsstecker        | 91104928  |
| 19         | Mulchkit                  | 91105632  |
| 26, 27, 28 | Ersatzmesser (Set)        | 13700704  |

# Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Rasenmäher**

Modell: **PRMA 20-Li C3**

Seriennummer: 000001–150000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel  $L_{WA}$

- gemessen: 86 dB;
- garantiert: 88 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
13.12.2024

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

# Table of Contents

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction.....</b>                              | <b>26</b> |
| Proper use.....                                       | 26        |
| Scope of delivery/accessories.....                    | 27        |
| Overview.....                                         | 27        |
| Description of functions.....                         | 28        |
| Technical data.....                                   | 28        |
| <b>Safety information.....</b>                        | <b>29</b> |
| Meaning of the safety information.....                | 29        |
| Pictograms and symbols.....                           | 29        |
| General Power Tool Safety Warnings.....               | 30        |
| Lawnmower safety warnings.....                        | 33        |
| Residual risks.....                                   | 34        |
| <b>Preparation.....</b>                               | <b>34</b> |
| Control elements.....                                 | 34        |
| Fitting the bar.....                                  | 35        |
| Preparing the grass catcher.....                      | 35        |
| Attaching the grass catcher.....                      | 35        |
| Removing the grass catcher.....                       | 35        |
| Emptying the grass catcher.....                       | 36        |
| Mulching kit.....                                     | 36        |
| Setting the cutting height.....                       | 36        |
| Inserting and removing the battery.....               | 36        |
| <b>Operation.....</b>                                 | <b>37</b> |
| Working instructions.....                             | 37        |
| Switching on and off.....                             | 37        |
| <b>Transport.....</b>                                 | <b>38</b> |
| <b>Cleaning, maintenance and storage.....</b>         | <b>38</b> |
| Cleaning.....                                         | 38        |
| Maintenance.....                                      | 38        |
| Storage.....                                          | 39        |
| <b>Troubleshooting.....</b>                           | <b>40</b> |
| <b>Disposal/environmental protection.....</b>         | <b>40</b> |
| Disposal instructions for rechargeable batteries..... | 41        |

|                                                                      |            |
|----------------------------------------------------------------------|------------|
| Disposal information for lawn mowers.....                            | 41         |
| <b>Service.....</b>                                                  | <b>41</b>  |
| Guarantee.....                                                       | 41         |
| Repair service.....                                                  | 42         |
| Service Centre.....                                                  | 43         |
| Importer.....                                                        | 43         |
| <b>Spare parts and accessories.....</b>                              | <b>43</b>  |
| <b>Translation of the original EU declaration of conformity.....</b> | <b>44</b>  |
| <b>Exploded view.....</b>                                            | <b>235</b> |

## Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless lawn mower (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

## Proper use

This device is only intended for the following use:

- Mowing lawns and grassed areas in residential applications.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

## Scope of delivery/ accessories

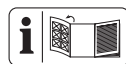
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Lawn Mower
- Upper bar
- 2x Lower bar
- Grass catcher
- Handle
- Mulching kit
- 2x Cable holder
- 4x Quick release levers
- 4x Washer
- 2x Nut
- Translation of the original instructions

**The rechargeable battery and charger are not included in delivery.**

## Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

### (Fig. A)

- 1 Upper bar
- 2 Bail bar
- 3 Quick release levers
- 4 Nut
- 5 Lower bar
- 6 Grass catcher
- 7 Impact protection
- 8 Carrying handle
- 9 Lever for cutting height adjustment
- 10 Wheels
- 11 Device housing
- 12 Cover
- 13 Battery
- 14 Safety connector
- 15 Cable holder
- 16 Machine cable
- 17 Switch lock
- 18 Handle
- 19 Mulching kit
- 20 Battery release button
- 21 Charger

### (Fig. B)

- 22 Washer

### (Fig. D)

- 23 Filling level indicator

### (Fig. E)

- 24 Grass catcher linkage
- 25 Plastic tabs

**(Fig. J)**

26 Blade

27 Blade bolt

28 Motor spindle

**Description of functions**

The machine has a plastic housing with a electric motor and a grass catcher. The cutting tool rotates parallel to the 5-stage cutting plane. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

**Technical data****Cordless Lawn Mower****.....PRMA 20-Li C3**

Motor voltage U ..... 20 V ==

No-load rotation speed  $n_0$  ..... 3650 min<sup>-1</sup>

Cutting width ..... 330 mm

Cutting height ..... 25-65 mm

Protection type ..... IPX1

Weight without battery ..... ≈10.2 kg

Grass catcher volume ..... 32 l

Sound pressure level ( $L_{pA}$ )  
..... 75.6 dB;  $K_{pA}=3$  dBSound power level ( $L_{WA}$ )

– Guaranteed ..... 88 dB

– Measured ..... 86 dB;  $K_{WA}=1.96$  dBVibration ( $a_h$ ) at upper bar  
..... 0.69 m/s<sup>2</sup>;  $K=1.5$  m/s<sup>2</sup>

Temperature ..... max. 50 °C

–Charging ..... 4-40 °C

–Storage ..... -20-50 °C

–Operation ..... 0-45 °C

Product with battery

Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1:

frequency band ..... 2400–2483.5 MHz

transmitted power ..... ≤20 dBm

Levels of noise and vibration were determined according to the standards

and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

**⚠ WARNING!** The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

**Charging time**

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual. The charging time is influenced by factors such as the temperature of

the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

| Charging time (min.)                                                | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                                 | 60                                  | 120                                            | 240                  |
| PLG 20 C2                                                           | 45                                  | 80                                             | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSL G 20 A1<br>PDSL G 20 B1 | 35                                  | 60                                             | 120                  |
| PLG 201 A1                                                          | 135                                 | 250                                            | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1                                               | 35                                  | 45                                             | 50                   |

## Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

**WARNING!** Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

### Meaning of the safety information

**DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

**WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

**CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

## Pictograms and symbols

### Symbols on the device



Attention!



Danger of electric shock!



Risk of injury due to ejected parts!



Sharp cutting unit! Keep away from feet and hands.



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Use eye protection



Use hearing protection



Read the instruction manual



Keep persons in the vicinity away from the device



Switch off the motor and remove the safety plug before carrying out adjustments or cleaning work.



Remove the battery before maintenance work.



Attention! Overtravel of the cutting unit



Guaranteed sound power level  $L_{WA}$  in dB(A)



330 mm  
Cutting circle



Note on the ignition key



Waste electrical and electronic equipment (WEE) must not be disposed of with domestic waste.

## Symbols used in the instruction manual



Use protective gloves

## General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in

electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the

power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power

tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal**

**objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
  - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
  - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
  - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Lawnmower safety warnings

- **Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawnmower is to be used.** Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.
- **Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.
- **Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- **Keep guards in place.** Guards must be in working order and be properly mounted. A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.
- **Keep all cooling air inlets clear of debris.** Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.
- **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.
- **While operating the lawnmower, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.
- **Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run.** This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.
- **Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- **Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings.** This reduces the risk of tripping during operation.
- **Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- **When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the battery pack is disconnected.** Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.
- **Check the grass catcher regularly for wear and tear.** A worn or damaged grass catcher increases the risk of injury.
- **Stop the cutting tool** if the machine has to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.

- Do not tilt the machine when the engine is switched on, unless the machine must be tilted to start. Do not tilt the machine more than absolutely necessary and only lift the part facing away from you.
- Stop the machine, remove the battery/ batteries and wait until all moving parts have come to a complete standstill.
  - If a foreign object has been hit; inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it.
  - If the machine begins to vibrate abnormally; check immediately for damage, replace and repair damaged parts and check for any loose part(s) and tighten.
- Carry out cleaning and maintenance work before storage.
- Replace worn or damaged components only in sets to maintain symmetry, if applicable.
- On machines with several **cutting tools**, make sure that a rotating **cutting tool** can cause other **cutting tools** to rotate.
- Take care when making adjustments to the machine, avoid catching your fingers between a moving **cutting tool** and stationary parts of the machine.
- When maintaining the **cutting tool**, be aware that the **cutting tool** can still move even after it has been switched off.

### Additional safety instructions

- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

### Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool

according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries
- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.

 **WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

## Preparation

 **WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Only plug the safety plug (14) into the machine once it is fully prepared for use.

Only carry out work that you know you are capable of. If in doubt, consult an expert or our service centre directly.

## Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

## Filling level indicator

### Notes (Fig. D)

- A level indicator (23) is fitted above the grass catcher (6).
- The level indicator (23) only works while the machine is in operation.



Fill level indicator open: Grass catcher empty



Fill level indicator closed:  
Grass catcher full

## Fitting the bar

### Fitting the lower bar (Fig. A/B)

1. Insert the two lower bars (5) into the holder on the machine housing (11).
2. Place a washer (22) on each of the screws of the quick-release levers (3).
3. Fasten the lower bars (5) with the quick-release levers (3). Turn the quick-release levers (3) clockwise.
4. Lock the quick-release levers (3) by pressing them towards the upper bar (1). They must fit the upper bar (1) in such a way that they can be tensioned with medium force.

### Fitting the upper bar (Fig. C)

1. Place a washer (22) on each of the screws of the quick-release levers (3).
2. Place the upper bar (1) on the lower bars (5). Hold the upper bar (1) in position with one hand throughout assembly. Two positions are possible.
3. Insert the quick-release levers (3) with the screw and washer (22) from the outside through the desired bar opening.
4. Place a nut (4) on each of the screw ends of the quick-release

levers (3). Press the nuts (4) onto the upper bar (1).

5. Fasten the upper bar (1) with the quick-release levers (3). Turn the quick-release levers (3) clockwise.
6. Lock the quick-release levers (3) by pressing them towards the upper bar (1). They must fit the upper bar (1) in such a way that they can be tensioned with medium force.
7. **Snap in cable holder:** Clip the cable holders (15) onto the right lower bar (5) to fix the machine cable (16) in position.

## Preparing the grass catcher (Fig. D/E)

1. Clamp the handle (18) to the top of the grass catcher (6).
2. Place the plastic tabs (25) over the grass catcher linkage (24).

## Attaching the grass catcher

**⚠ WARNING!** Risk of injury. Do not operate the machine without an impact guard or grass catcher.

### Procedure (Fig. D/E)

1. Lift the impact protection (7).
2. Hold the grass catcher (6) by the handle (18).
3. Hook the grass catcher (6) into the attachment.
4. Fold the impact guard (7) onto the grass catcher (6). It holds the grass catcher (6) in the correct position.

## Removing the grass catcher (Fig. D/E)

1. Lift the impact protection (7).
2. Hold the grass catcher (6) by the handle (18).
3. Unhook the grass catcher (6).
4. Fold the impact protection (7) back onto the machine housing (11).

## Emptying the grass catcher

### (Fig. D/E)

1. See *Removing the grass catcher*, p. 35.
2. Grip the grass catcher (6) by the handle (18) for a better grip.
3. Empty the cut grass into a suitable container.
4. See *Attaching the grass catcher*, p. 35.

## Mulching kit

### Difference between mowing lawns and mulching lawns

When using the mulching kit (19), the grass clippings are not collected in a catcher but are instead shredded and spread across the lawn. The nutrients contained in the clippings are thus left to be broken down by soil organisms and form a nutrient cycle. Mulched lawns therefore need to be fertilised much less frequently. As a basic rule, the lawn has to be mowed relatively often so that only small amounts of mulch remain on the lawn. It is therefore best to mulch the lawn at least once a week and to adjust the mower so that only about 40 % of the total height of the lawn is left as mulch. If the mulch remains visible on the lawn (for example when cutting the lawn for the first time of the year or during strong growth), the grass catcher (6) should be used.

### Inserting the mulching kit (Fig. F)

1. Remove the grass catcher (6), if fitted.
2. Lift the impact protection (7).
3. Insert the mulching kit (19).
4. Fold the impact protection (7) onto the mulching kit (19). It will keep the mulch kit (19) in place.

### Removing the mulching kit (Fig. F)

1. Lift the impact protection (7).

2. Remove the mulching kit (19).
3. Close the impact protection (7).

## Setting the cutting height

### Lawn care

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. As a result, the lawn becomes denser after each mowing and the outcome is a healthier lawn in general. The first cut takes place roughly in April when the grass is about 70 - 80 mm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

### Selecting the correct cutting height

A high cutting height should be selected for the first mowing of the season. The correct cutting height is between 25 and 40 mm for an ornamental lawn and about 40 to 60 mm for a utility lawn.

The machine has 5 cutting heights:

- 25/35 mm - low cutting height
- 45/ 55 mm - medium cutting height
- 65 mm - high cutting height

### Procedure (Fig. A/G)

1. Hold the carrying handle (8) and lift the machine or push the machine down.
2. Grasp the cutting height adjustment lever (9) and push it to the side.
3. Move the cutting height adjustment lever (9) past the ratchet mechanism to the desired cutting height.
4. Press the cutting height adjustment lever (9) to the side to engage it.

## Inserting and removing the battery

 **WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the

battery (13) into the machine once it is fully prepared for use.

### Note

An incorrect battery can damage the machine and the battery.

### Inserting the battery

1. Open the cover (12).
2. Push the battery (13) along the guide into the battery holder.  
You will hear the battery click into place.
3. Close the cover (12).

### Removing the battery (Fig. H)

1. Open the cover (12).
2. Press and hold the battery release button (20) on the battery (13).
3. Pull the battery out of the battery holder.
4. Close the cover (12).

## Operation

### Working instructions

 **WARNING!** Risk of injury. The apparatus must only be adjusted when the motor is switched off and the blade is stationary. Pull out the safety plug (14).

 **WARNING!** Risk of injury. The blade will keep rotating for a few seconds after the machine has been switched off. Do not touch the running blade.

 **WARNING!** Risk of injury. Do not operate the machine without an impact guard or grass catcher.

### Notes

- Before using the machine, always check whether all screws, nuts, bolts and other fasteners are tightly secured and that the safety devices and protective covers are in place. Worn or damaged labels must be replaced.

- Observe noise protection rules and other local regulations.

### Procedure

- Adjust the cutting height so that the device is not overloaded. If this not done, the motor may become damaged.
- Move the device at walking speed and in lines which should be as straight as possible. For a flawless mowing result, the lines should always overlap by a few centimetres.
- Always move across slopes cross-wise.
- Do not move the machine backwards.
- If the blades come into contact with a foreign object, turn the engine off immediately. Wait until the blade comes to a stop and check the device for damage. Only continue working if the device is undamaged.
- Switch off the machine during longer breaks or when transporting it and wait until the blade has stopped moving.
- Clean the device after each use, as described in *Cleaning, maintenance and storage*, p. 38.

### Switching on and off

 **WARNING!** Risk of injury. The blade will keep rotating for a few seconds after the machine has been switched off. Do not touch the running blade.

### Notes

- Due to the intelligent energy-saving management, the motor starts after a delay.

### Switching on (Fig. H/I)

1. Place the machine on a level surface.

2. Lift the cover (12) on the machine housing.
3. Check whether the charged battery (13) is inserted. If not, see *Inserting and removing the battery*, p. 36.
4. Plug the safety plug (14) into the opening provided next to the battery (13). The safety plug can only be inserted in one position. Pay attention to the guide groove on the opening next to the battery and on the safety plug (14).
5. Close the cover (12).
6. Before switching the machine on, make sure that it is not touching any objects.
7. To switch on, hold down the switch lock (17) and pull the bail bar (2).
8. Now release the switch lock (17).

### Switching off (Fig. H/I)

1. To switch off, let go of the bail bar (2).

## Transport

### Notes (Fig. A)

- Switch off the machine, remove the battery and wait for the blade to come to a stop.
- Be aware of the weight of the device and do not overstrain yourself.
- Wear gloves when transporting the device and avoid coming into contact with dangerous parts when transporting it (e.g. hot engine, blades).

## Cleaning, maintenance and storage

 **WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and unplug the safety connector (14). You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

### Cleaning

 **WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water.



Use protective gloves

### Note

Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

### Cleaning after operation

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Do not use any hard or sharp objects for cleaning. This could damage the machine.
- Remove any plant remains that have become stuck to the wheels, ventilation opening, ejector opening and blade area using a piece of wood or plastic.

## Maintenance



Use protective gloves

- Check the device before each use for obvious defects such as loose,

worn or damaged parts. Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.

- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

We are not liable for damage caused by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

### Replacing blades

If the blade is blunt, it can be re-sharpened by a specialist company. If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.

### Tools required

- Spanner (SW13)

### Procedure (Fig. H/J)

1. Disconnect the safety plug (14) or remove the battery (13) from the machine (see *Inserting and removing the battery*, p. 36).
2. Turn the machine on its side.
3. Use sturdy gloves and keep hold of the blade (26). Use a spanner to turn the blade bolt (27) counter-clockwise from the motor spindle (28).
4. Reassemble the new blade (26) in reverse order. Make sure that the blade (26) is positioned correctly and that the blade bolt (27) is tightened.

### Storage

 **WARNING!** Risk of fire. Do not store the machine with the grass

catcher full. If the weather is too hot, the grass will begin to ferment under heat.

### Notes

- Always keep the appliance clean, dry and out of the reach of children.
- Give the motor time to cool off before you store the device in an enclosed space.
- Do not wrap the machine in nylon bags, as moisture and mould could form.
- The ideal storage temperature for the battery and the machine is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.
- Remove the battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).

### Folding up the device

Please observe the following for space-saving storage of the machine:

### Procedure (Fig. K)

1. Loosen and open the quick-release levers (3). To do this, turn the quick release levers (3) anticlockwise.
2. Fold the upper bar (1) down so that the machine takes up less space. The machine cable (16) must not be jammed when you do this.

# Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

| Problem                                                  | Mögliche Ursache                         | Fehlerbehebung                                                                                        |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Machine does not start                                   | Rechargeable battery (13) not inserted   | Insert battery (see <i>Inserting and removing the battery</i> , p. 36)                                |
|                                                          | Rechargeable battery (13) discharged     | Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger) |
|                                                          | Switch lock (17)/ bail bar (2) defective | Contact the service centre.                                                                           |
|                                                          | Defective motor                          |                                                                                                       |
|                                                          | Carbon brushes worn out                  |                                                                                                       |
|                                                          | Grass too long                           | Set higher cutting height. Press upper bar (1) to raise front wheels slightly.                        |
| Motor switches off                                       | Blockage by foreign body                 | Remove foreign body                                                                                   |
| Output not satisfactory or motor is difficult to operate | Cutting height too low                   | Set higher cutting height                                                                             |
|                                                          | Blade (26) blunt                         | Sharpen or replace blade (26)                                                                         |
|                                                          | Blade area blocked                       | Clean the machine                                                                                     |
|                                                          | Blade (26) incorrectly fitted            | Install blade (26) correctly                                                                          |
| Blade (26) not rotating                                  | Blade (26) blocked by grass              | Remove grass                                                                                          |
|                                                          | Blade bolt (27) loose                    | Tighten blade bolt (27)                                                                               |
| Abnormal sounds, clattering or vibrations                | Blade bolt (27) loose                    | Tighten blade bolt (27)                                                                               |
|                                                          | Blade (26) damaged                       | Replace blade (26)                                                                                    |

## Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

## Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

## Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

## Disposal information for lawn mowers

Do not throw cut grass into the rubbish bin; instead, take it for composting or spread it as a mulch below shrubs and trees.

## Service

### Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects

already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Blade) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use.

The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 465839\_2404) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the

product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.

- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

### Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

**Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or

devices sent as any other form of special freight.

- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

## Service Centre

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 051 8970  
Contact form on  
*parkside-diy.com*  
**IAN 465839\_2404**

**MT** **Service Malta**  
Tel.: 800 65168  
Contact form on  
*parkside-diy.com*  
**IAN 465839\_2404**

## Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
*www.grizzlytools.de*

## Spare parts and accessories

**You can get spare parts and accessories from *www.grizzlytools.shop*.** If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 43*

| Position   | Name                      | Order No. |
|------------|---------------------------|-----------|
| 3, 4, 22   | Quick release lever (Set) | 91104922  |
| 5          | Lower bar (Set)           | 91104930  |
| 6, 18      | Grass catcher (Set)       | 91104927  |
| 14         | Safety connector          | 91104928  |
| 19         | Mulching kit              | 91105632  |
| 26, 27, 28 | Replacement blade (Set)   | 13700704  |

# Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Lawn Mower**

Model: **PRMA 20-Li C3**

Serial number: 000001-150000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level ( $L_{WA}$ )

– Measured: 86 dB;

– Guaranteed: 88 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex VI.

Notified body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
13.12.2024

Christian Frank  
Authorised representative of documentation

# Sommaire

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction.....</b>                                         | <b>45</b> |
| Utilisation conforme.....                                        | 46        |
| Matériel livré/Accessoires.....                                  | 46        |
| Aperçu.....                                                      | 46        |
| Description fonctionnelle.....                                   | 47        |
| Caractéristiques techniques.....                                 | 47        |
| <b>Consignes de sécurité.....</b>                                | <b>48</b> |
| Signification des consignes de sécurité.....                     | 49        |
| Pictogrammes et symboles.....                                    | 49        |
| Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique..... | 49        |
| Avertissements de sécurité pour tondeuses.....                   | 53        |
| Risques résiduels.....                                           | 55        |
| <b>Préparation.....</b>                                          | <b>55</b> |
| Éléments de commande.....                                        | 55        |
| Monter le longeron.....                                          | 55        |
| Préparer le dispositif de récupération de l'herbe.....           | 56        |
| Monter le dispositif de récupération de l'herbe.....             | 56        |
| Démonter le dispositif de récupération de l'herbe.....           | 56        |
| Vider le dispositif de récupération de l'herbe.....              | 56        |
| Kit de paillage.....                                             | 57        |
| Régler la hauteur de coupe.....                                  | 57        |
| Insérer et retirer la batterie.....                              | 58        |
| <b>Fonctionnement.....</b>                                       | <b>58</b> |
| Consignes de travail.....                                        | 58        |
| Mise en marche et arrêt.....                                     | 59        |
| <b>Transport.....</b>                                            | <b>59</b> |
| <b>Nettoyage, entretien et stockage.....</b>                     | <b>59</b> |
| Nettoyage.....                                                   | 59        |
| Maintenance.....                                                 | 60        |
| Stockage.....                                                    | 60        |
| <b>Diagnostic de pannes.....</b>                                 | <b>61</b> |
| <b>Recyclage/protection de l'environnement.....</b>              | <b>62</b> |

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Instructions pour le recyclage des batteries..... | 62 |
| Consignes de recyclage pour tondeuses.....        | 62 |

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| <b>Service.....</b>        | <b>63</b> |
| Garantie (Belgique).....   | 63        |
| Garantie (France).....     | 64        |
| Service de réparation..... | 66        |
| Service-Center.....        | 67        |
| Importateur.....           | 67        |

|                                                                     |            |
|---------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Pièces de rechange et accessoires.....</b>                       | <b>67</b>  |
| <b>Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....</b> | <b>68</b>  |
| <b>Vue éclatée.....</b>                                             | <b>235</b> |

## Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle tondeuse sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

## Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante°:

- Tonte de surfaces gazonnées et herbeuses en milieu domestique.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

## Matériel livré/Accessoires

Déballiez l'appareil et vérifiez le matériel livré.

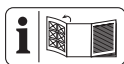
Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Tondeuse sans fil

- Longeron supérieur
- 2x Longeron inférieur
- Dispositif de récupération de l'herbe
- Poignée
- Kit de paillage
- 2x Dispositif de retenue du câble
- 4x Levier de serrage rapide
- 4x Rondelle
- 2x Écrou
- Traduction de la notice originale

**Batterie et chargeur non fournis.**

## Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

### (Fig. A)

- 1 Longeron supérieur
- 2 Arceau de démarrage
- 3 Levier de serrage rapide
- 4 Écrou
- 5 Longeron inférieur
- 6 Dispositif de récupération de l'herbe
- 7 Chicane
- 8 Poignée de transport
- 9 Levier de réglage de la hauteur de coupe
- 10 Roues
- 11 Carter de l'appareil
- 12 Cache
- 13 Batterie
- 14 Fiche de sécurité
- 15 Dispositif de retenue du câble
- 16 Câble de l'appareil
- 17 Verrouillage d'enclenchement
- 18 Poignée
- 19 Kit de paillage

20 Touche de déverrouillage de batterie

21 Chargeur

**(Fig. B)**

22 Rondelle

**(Fig. D)**

23 Indicateur de niveau

**(Fig. E)**

24 Armature tubulaire du dispositif de récupération de l'herbe

25 Éclisses en plastique

**(Fig. J)**

26 Lame

27 Vis de lame

28 Broche de moteur

## Description fonctionnelle

L'appareil est doté d'un carter en plastique avec un moteur électrique ainsi que d'un dispositif de récupération de l'herbe. L'outil de coupe tourne parallèlement au plan de coupe à 5 niveaux.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

## Caractéristiques techniques

### Tondeuse sans fil .... PRMA 20-Li C3

Tension du moteur U ..... 20 V =

Vitesse à vide  $n_0$  ..... 3650 min<sup>-1</sup>

Largeur de coupe ..... 330 mm

Hauteur de coupe ..... 25-65 mm

Type de protection ..... IPX1

Poids sans batterie ..... ≈ 10,2 kg

Dispositif du dispositif de récupération de l'herbe ..... 32 l

Niveau de pression acoustique ( $L_{pA}$ ) ..... 75,6 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ ) – garanti ..... 88 dB

– mesuré ..... 86 dB;  $K_{WA}=1,96$  dB  
Vibration ( $a_h$ ) sur le longeron supérieur ..... 0,69 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
Température ..... max. 50 °C  
– Procédure de charge ..... 4-40 °C  
– Stockage ..... -20-50 °C  
– Fonctionnement ..... 0-45 °C

Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1:  
bande de fréquences

..... 2400-2483,5 MHz  
puissance émise ..... ≤ 20 dBm

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours

desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

### Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

| Temps de charge<br>(en min)                                         | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                                 | 60                                  | 120                                            | 240                  |
| PLG 20 C2                                                           | 45                                  | 80                                             | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSL G 20 A1<br>PDSL G 20 B1 | 35                                  | 60                                             | 120                  |
| PLG 201 A1                                                          | 135                                 | 250                                            | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1                                               | 35                                  | 45                                             | 50                   |

## Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

 **AVERTISSEMENT !** Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au

chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

## Signification des consignes de sécurité

**⚠ DANGER !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

**⚠ PRUDENCE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

**REMARQUE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

## Pictogrammes et symboles

### Pictogrammes sur l'appareil



Attention !



Risque d'électrocution !



Risques de blessure à cause des pièces expulsées !



Dispositif de coupe tranchant !  
Tenez les mains et les pieds éloignés.



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Utiliser une protection oculaire



Utiliser une protection auditive



Lire le mode d'emploi



Éloigner de l'appareil les personnes présentes



Avant des opérations de réglage ou de nettoyage, arrêter le moteur et retirer la fiche de sécurité.



Retirez la batterie avant des travaux d'entretien.



Attention ! Marche à vide du dispositif de coupe



Puissance acoustique garantie  
L<sub>WA</sub> en dB(A)



Rayon de coupe



Remarque, clé de contact



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

### Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Utiliser des gants de protection

## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

**⚠ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## 1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2. SECURITE ELECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour**

**porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## 3. SECURITE DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
  - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
  - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
  - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
  - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
  - h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
4. **UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE**
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
  - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
  - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
  - d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
  - e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique**

**avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

## 5. UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.

- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.

- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la

batterie et augmenter le risque de feu.

## 6. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

## Avertissements de sécurité pour tondeuses

- **Ne pas utiliser la tondeuse dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- **Inspectez soigneusement la zone où la tondeuse doit être utilisée afin de détecter la présence de faune.** La faune peut être blessée par la tondeuse en fonctionnement.
- **Inspectez soigneusement la zone où la tondeuse doit être utilisée et enlevez toutes les pierres, bâtons, fils métalliques, os, et autres corps étrangers.** Les objets projetés peuvent provoquer des blessures corporelles.
- **Avant d'utiliser la tondeuse, inspectez-la toujours visuellement pour vérifier que la lame et les pièces de la lame ne sont pas usées ou endommagées.** Des pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessure.
- **Gardez les dispositifs de protection en place. Les dispositifs de protection doivent fonctionner et être fixés correctement.** Un dispositif de protection détaché, endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement peut provoquer des blessures corporelles.
- **Gardez toutes les entrées d'air exemptes de débris.** Des entrées d'air obstruées et des débris peuvent provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie.
- **Pendant l'utilisation de la tondeuse, portez toujours des chaussures de protection anti-dérapantes. N'utilisez pas la tondeuse pieds nus ou chaussés de sandales.** Cela réduit le risque de blessures aux pieds liées au contact avec la lame en mouvement.
- **Pendant l'utilisation de la tondeuse, portez toujours un pantalon long.** La peau exposée augmente le risque de blessures liées à la projection d'objets.
- **N'utilisez pas la tondeuse dans de l'herbe mouillée. Marchez, ne courez jamais.** Cela réduit le risque de glisser et de tomber, ce qui peut provoquer des blessures corporelles.
- **N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes excessives.** Cela réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui peut provoquer des blessures corporelles.
- **Lorsque vous travaillez sur des pentes, gardez toujours un bon équilibre, marchez toujours en biais par rapport à la pente, jamais vers le haut ou le bas, et faites preuve de prudence lorsque vous changez de di-**

**rection.** Cela réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui peut provoquer des blessures corporelles.

- **Faites très attention lorsque vous changez de direction ou que vous tirez la tondeuse vers vous. Soyez toujours conscient de votre environnement.** Cela réduit le risque de trébuchement pendant l'utilisation.
- **Ne touchez pas aux lames ni à d'autres pièces dangereuses en mouvement lorsqu'elles ne sont pas immobilisées.** Cela réduit le risque de blessures liées aux pièces en mouvement.
- **Lorsque vous retirez de la matière coincée ou nettoyez la tondeuse, assurez-vous que tous les interrupteurs sont désactivés et que le bloc de batteries est débranché.** Un fonctionnement inattendue de la tondeuse peut provoquer des blessures corporelles graves.
- **Vérifiez régulièrement l'usure et l'abrasion du dispositif de récupération de l'herbe.** Un dispositif de récupération de l'herbe usé ou endommagé augmente le risque de blessures.
- Arrêtez l'**outil de coupe** si la machine doit être inclinée pour traverser des surfaces autres que de l'herbe et pour la transporter depuis et vers la zone à tondre.
- N'inclinez pas la machine lorsque le moteur est en marche, à moins que la machine ne doive être inclinée pour le démarrage. Ne pas incliner la machine au-delà de ce qui est absolument nécessaire et soulever uniquement la partie située à l'opposé de vous.

- Arrêtez la machine, retirez la batterie/les batteries et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.
- En cas de contact avec un corps étranger ; inspectez la machine pour détecter des dommages et réparez-la avant de la redémarrer et de l'utiliser à nouveau.
- Si la machine commence à vibrer de manière inhabituelle ; vérifiez immédiatement la présence de dommages, remplacez ou réparez les pièces endommagées et contrôlez les éventuelles pièces desserrées et resserrez-les.
- Effectuez les travaux de nettoyage et d'entretien avant l'entreposage.
- Remplacez les composants usés ou endommagés uniquement par jeu afin de conserver la symétrie, le cas échéant.
- Sur les machines avec plusieurs **outils de coupe**, n'oubliez pas qu'un **outil de coupe** en rotation peut faire tourner d'autres **outils de coupe**.
- Prudence lors des opérations de réglage sur la machine, évitez de vous coincer les doigts entre l'**outil de coupe** en mouvement et les pièces fixes de la machine.
- Pendant l'entretien de l'**outil de coupe**, n'oubliez pas que l'**outil de coupe** peut encore bouger après la mise hors tension.

#### **Autres consignes de sécurité**

- **Utilisez uniquement des accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

## Risques résiduels

Même si cet outil électrique est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure
- des blessures causées par les pièces amovibles ou des surfaces chaudes.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

## Préparation

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la fiche de sécurité (14) dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Veuillez exécuter uniquement les travaux dont vous vous sentez capable.

En cas d'incertitudes, faites appel à un spécialiste ou directement à notre service après-vente.

## Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

### Indicateur de niveau

#### Remarques (Fig. D)

- Sur le dessus du dispositif de récupération de l'herbe (6) est installé un indicateur de niveau (23).
- L'indicateur de niveau (23) fonctionne uniquement lorsque l'appareil est en service.



Indicateur de niveau ouvert :  
Dispositif de récupération de l'herbe vide



Indicateur de niveau fermé :  
Dispositif de récupération de l'herbe plein

## Monter le longeron

### Monter le longeron inférieur (Fig. A/B)

1. Enfichez les deux longerons inférieurs (5) dans le logement sur le carter de l'appareil (11).
2. Insérez respectivement une rondelle (22) sur les vis des leviers de serrage rapide (3).
3. Fixez les longerons inférieurs (5) avec les leviers de serrage rapide (3). Tournez les leviers de serrage rapide (3) dans le sens horaire.
4. Verrouillez les leviers de serrage rapide (3) en les poussant en direction du longeron supérieur (1). Ils doivent reposer sur le longeron supérieur (1) de manière à pouvoir serrer en exerçant une force moyenne.

## Monter le longeron supérieur (Fig. C)

1. Insérez respectivement une rondelle (22) sur les vis des leviers de serrage rapide (3).
2. Placez le longeron supérieur (1) sur les longerons inférieurs (5). Maintenez avec une main le longeron supérieur (1) en position pendant toute la durée du montage. Deux positions sont possibles.
3. Passez les leviers de serrage rapide (3) avec la vis et la rondelle (22) par l'extérieur au travers de l'orifice de longeron souhaité.
4. Posez respectivement un écrou (4) sur les extrémités des vis des leviers de serrage rapide (3). Appuyez les écrous (4) contre le longeron supérieur (1).
5. Fixez le longeron supérieur (1) avec les leviers de serrage rapide (3). Tournez les leviers de serrage rapide (3) dans le sens horaire.
6. Verrouillez les leviers de serrage rapide (3) en les poussant en direction du longeron supérieur (1). Ils doivent reposer sur le longeron supérieur (1) de manière à pouvoir serrer en exerçant une force moyenne.
7. **Clipser le support de câble :** Clipsez le support de câble (15) sur le longeron inférieur (5) droit et fixez dessus le câble de l'appareil (16).

## Préparer le dispositif de récupération de l'herbe (Fig. D/E)

1. Cincez la poignée (18) sur la partie supérieure du dispositif de récupération de l'herbe (6).
2. Retroussiez les éclisses en plastique (25) sur l'armature tubulaire

du dispositif de récupération de l'herbe (24).

## Monter le dispositif de récupération de l'herbe

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures. Le travail avec l'appareil ne doit pas être effectué sans chicane ou dispositif de récupération de l'herbe.

### Procédure (Fig. D/E)

1. Soulevez la chicane (7).
2. Tenez le dispositif de récupération de l'herbe (6) par la poignée (18).
3. Accrochez le dispositif de récupération de l'herbe (6) dans le dispositif de suspension.
4. Rabattez la chicane (7) sur le dispositif de récupération de l'herbe (6). Elle maintient le dispositif de récupération de l'herbe (6) dans la bonne position.

## Démonter le dispositif de récupération de l'herbe

### (Fig. D/E)

1. Soulevez la chicane (7).
2. Tenez le dispositif de récupération de l'herbe (6) par la poignée (18).
3. Décrochez le dispositif de récupération de l'herbe (6).
4. Rabattez la chicane (7) sur le carter de l'appareil (11).

## Vider le dispositif de récupération de l'herbe

### (Fig. D/E)

1. Voir *Démonter le dispositif de récupération de l'herbe*, p. 56.
2. Saisissez le dispositif de récupération de l'herbe (6) par la poignée (18) pour une meilleure prise.
3. Déversez l'herbe coupée dans un récipient prévu à cet effet.

4. Voir *Monter le dispositif de récupération de l'herbe*, p. 56.

## Kit de paillage

### Différence entre tonte et paillage de la pelouse

En utilisant le kit de paillage (19), l'herbe coupée n'est pas récupérée dans un dispositif de ramassage, mais déchiquetée et répartie sur la pelouse. Les nutriments contenus dans l'herbe coupée sont ainsi décomposés par les organismes vivant dans le sol et forment un cycle nutritif. Une pelouse paillée doit par conséquent être bien plus rarement traitée avec un engrais. En principe, la pelouse doit être tondue relativement souvent, de sorte que seule une faible quantité de paillage reste sur la pelouse. Le mieux est donc de pailler la pelouse au moins une fois par semaine et de régler la tondeuse de manière à ce que la pelouse ne soit paillée que sur 40 % environ de sa hauteur totale. Dans le cas où du paillage est encore présent sur la pelouse (par exemple à la première coupe de l'année de la pelouse ou en cas de forte croissance), il est recommandé de travailler avec le dispositif de récupération de l'herbe (6).

### Mettre le kit de paillage en place (Fig. F)

1. Retirez le dispositif de récupération de l'herbe (6), dans le cas où il est installé.
2. Soulevez la chicane (7).
3. Introduisez le kit de paillage (19).
4. Rabattez la chicane (7) sur le kit de paillage (19). Il maintient le kit de paillage (19) en position.

### Retirer le kit de paillage (Fig. F)

1. Soulevez la chicane (7).
2. Retirez le kit de paillage (19).
3. Refermez la chicane (7).

## Régler la hauteur de coupe

### Entretien de la pelouse

Une tonte régulière stimule la formation de feuilles au niveau de l'herbe, mais permet en même temps d'éliminer les mauvaises herbes. Le gazon s'étoffe ainsi après chaque tonte, ce qui permet d'obtenir un gazon uniforme. La première coupe s'effectue vers le mois d'avril quand la hauteur de l'herbe est de 70 à 80 mm. Pendant la période de pousse principale, la pelouse est tondue au moins une fois par semaine.

### Sélectionner la hauteur de coupe adaptée

Une hauteur de coupe élevée doit être choisie pour la première coupe de la saison. La hauteur de coupe correcte pour une pelouse décorative est d'environ 25 à 40 mm, pour une pelouse utilitaire d'environ 40 à 60 mm.

L'appareil dispose de 5 hauteurs de coupe :

- 25/35 mm - hauteur de coupe basse
- 45/ 55 mm - hauteur de coupe moyenne
- 65 mm - hauteur de coupe haute

### Procédure (Fig. A/G)

1. Saisissez la poignée de transport (8) et soulevez l'appareil, ou appuyez l'appareil vers le bas.
2. Saisissez le levier de réglage de la hauteur de coupe (9) et poussez-le vers le côté.
3. Faites correspondre le levier de réglage de la hauteur de coupe (9) et le cran de la hauteur de coupe souhaitée.
4. Poussez le levier de réglage de la hauteur de coupe (9) sur le côté pour l'enclencher.

## Insérer et retirer la batterie

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie (13) dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

### Remarque

Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

### Insérer la batterie

1. Ouvrez le cache (12).
2. Glissez la batterie (13) le long du rail de guidage dans le support de batterie.

La batterie se bloque avec un déclic.

3. Fermez le cache (12).

### Retirer la batterie (Fig. H)

1. Ouvrez le cache (12).
2. Appuyez sur la touche de déverrouillage de la batterie (20) située sur la batterie et maintenez-la enfoncée (13).
3. Retirez la batterie du support de batterie.
4. Fermez le cache (12).

## Fonctionnement

### Consignes de travail

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures. Les réglages de l'appareil doivent être effectués uniquement lorsque le moteur est arrêté et que la lame est à l'arrêt complet. Pour cela, tirez la fiche de sécurité (14).

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures. Après la mise à l'arrêt de l'appareil, la lame continue de tourner pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame en mouvement.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures. Le travail avec l'appareil ne doit pas être effectué sans chicane ou dispositif de récupération de l'herbe.

### Remarques

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours si la totalité des vis, écrous, boulons et autres fixations sont bien sécurisés et que les dispositifs de protection et les caches de protection sont en place. Il faut remplacer les autocollants usés ou endommagés.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.

### Procédure

- Réglez la hauteur de coupe de sorte que l'appareil ne soit pas surchargé. Dans le cas contraire, le moteur peut être endommagé.
- Conduisez la machine à l'allure de marche et le plus possible en bandes droites. Pour une tonte impeccable, les bandes doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Travaillez toujours en biais sur les pentes.
- Ne vous déplacez pas à reculons avec l'appareil.
- Si les lames devaient entrer en contact avec un corps étranger, arrêtez immédiatement le moteur. Attendez l'arrêt complet de la lame et vérifiez la présence de dommages sur l'appareil. Reprenez le travail uniquement si l'appareil n'est pas endommagé.
- Éteignez l'appareil lors des pauses plus longues et pour le transport, et attendez toujours l'arrêt complet de la lame.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation comme décrit dans le

chapitre *Nettoyage, entretien et stockage*, p. 59.

## Mise en marche et arrêt

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures. Après la mise à l'arrêt de l'appareil, la lame continue de tourner pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame en mouvement.

### Remarques

- Le moteur démarre avec un bref retard en raison de la gestion intelligente de l'énergie.

### Mise en marche (Fig. H/I)

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Soulevez le cache (12) du carter de l'appareil.
3. Vérifiez si des batteries (13) chargées ont été insérées. Si ce n'est pas le cas, voir *Insérer et retirer la batterie*, p. 58.
4. Enclenchez la fiche de sécurité (14) dans l'ouverture prévue à cet effet à côté des batteries (13). La fiche de sécurité ne peut être insérée que dans une seule position. Observez la rainure de guidage sur l'ouverture à côté des batteries et sur la fiche de sécurité (14).
5. Fermez le cache (12).
6. Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet.
7. Pour la mise en marche, tirez l'étrier de démarrage (17) tout en maintenant le verrouillage d'enclenchement (2) enfoncé.
8. Relâchez maintenant le verrouillage d'enclenchement (17).

### Arrêt (Fig. H/I)

1. Pour éteindre, relâchez l'étrier de démarrage (2).

## Transport

### Remarques (Fig. A)

- Éteignez l'appareil, retirez la batterie et attendez l'arrêt complet de la lame.
- Faites attention au poids de l'appareil et ne dépassez pas vos limites.
- Pendant le transport, portez des gants et évitez d'entrer en contact avec des parties dangereuses (p. ex. moteur chaud, lame).

## Nettoyage, entretien et stockage

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de sécurité (14). Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

### Nettoyage

**⚠ AVERTISSEMENT !** Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.



Utiliser des gants de protection

### Remarque

Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

### Nettoyer après l'utilisation

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et

les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets durs ou pointus. Vous pourriez endommager l'appareil.
- Retirez les adhérences de résidus végétaux sur les roues, l'ouverture d'éjection et la zone de lame avec un bout de bois ou de plastique.

## Maintenance



Utiliser des gants de protection

- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.

Nous ne sommes pas responsables des dommages provoqués par nos appareils si ceux-ci sont dus à une réparation inappropriée ou à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou à une utilisation non conforme aux dispositions.

### Remplacer les lames

Si la lame est émoussée, il est possible de la faire aiguiser par un atelier spécialisé. Si la lame est endommagée ou déséquilibrée, elle doit alors être remplacée.

### Outils nécessaires

- Clé plate (SW13)

### Procédure (Fig. H/J)

1. Retirez la fiche de sécurité (14) ou retirez la batterie (13) hors de l'appareil (voir *Insérer et retirer la batterie*, p. 58).
2. Basculez la machine sur le côté.

3. Utilisez des gants solides et retenez la lame (26). Dévissez la vis de lame (27) de la broche de moteur (28) à l'aide d'une clé plate en tournant dans le sens antihoraire.
4. Insérez la nouvelle lame (26) en procédant dans l'ordre inverse. Veillez à ce que la lame (26) soit bien positionnée et que la vis de lame (27) soit bien serrée.

## Stockage

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque d'incendie. Ne stockez pas l'appareil avec le dispositif de récupération de l'herbe rempli. Par temps chaud, l'herbe se met à fermenter sous l'effet de la chaleur.

### Remarques

- Rangez l'appareil toujours dans un état propre, dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en nylon, car de l'humidité et de la moisissure pourraient se former.
- La température optimale de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.
- Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)

### Plier l'appareil

Pour un rangement peu encombrant de l'appareil, respectez ce qui suit :

## Procédure (Fig. K)

1. Desserrez et ouvrez les leviers de serrage rapide (3). Pour cela, tournez les leviers de serrage rapide (3) dans le sens antihoraire.
2. Rabattez le longeron supérieur (1) vers le bas, pour que l'appareil soit moins encombrant. Veillez ce faisant à ne pas coincer le câble (16) de l'appareil.

## Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

| Problème                                                 | Cause possible                                                         | Dépannage                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne démarre pas                                | Batterie (13) non insérée                                              | Placer la batterie (voir <i>Insérer et retirer la batterie</i> , p. 58)                                                |
|                                                          | Batterie (13) déchargée                                                | Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)                                       |
|                                                          | Verrouillage d'enclenchement (17) / Étrier de démarrage (2) défectueux | Adressez-vous au Centre de SAV.                                                                                        |
|                                                          | Défaut du moteur                                                       |                                                                                                                        |
|                                                          | Balais de carbone usés                                                 |                                                                                                                        |
|                                                          | Herbe trop longue                                                      | Régler une hauteur de coupe plus haute. En appuyant sur le longeron supérieur (1) soulever légèrement les roues avant. |
| Arrêt du moteur                                          | Blocage par des corps étrangers                                        | Retirer les corps étrangers                                                                                            |
| Résultat du travail non satisfaisant ou moteur surchargé | Hauteur de coupe trop basse                                            | Régler une hauteur de coupe plus haute                                                                                 |
|                                                          | Lame (26) émoussée                                                     | Aiguiser ou remplacer la lame (26)                                                                                     |
|                                                          | Zone de coupe obstruée                                                 | Nettoyer l'appareil                                                                                                    |
|                                                          | Lame (26) incorrectement montée                                        | Installer la lame (26) correctement                                                                                    |
| La lame (26) ne tourne pas                               | Lame (26) bloquée par de l'herbe                                       | Retirer l'herbe                                                                                                        |
|                                                          | Vis de lame (27) desserrée                                             | Serrer la vis de lame (27)                                                                                             |
| Bruits anormaux, cliquetis ou vibrations                 | Vis de lame (27) desserrée                                             | Serrer la vis de lame (27)                                                                                             |
|                                                          | Lame (26) endommagée                                                   | Remplacer la lame (26)                                                                                                 |

# Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

## Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Keine Gültigkeit für „Entsorgung\_FR“ in Variante „Gerät allgemein“ ausgewählt

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

## Instructions pour le recyclage des batteries



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Recyclez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

## Consignes de recyclage pour tondeuses

Éliminez les restes de coupe non pas avec les déchets ménagers, mais jetez-les avec le compost ou

répartissez-les comme paillage sous des arbustes et des arbres.

## Service

### Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

#### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des drei ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

#### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces rempla-

cées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

#### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles .

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

## Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 465839\_2404) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un

emballage de transport suffisamment sûr.

## Garantie (France)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

**Article L217-4 du Code de la consommation** – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

**Article L217-5 du Code de la consommation** – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre

à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

–Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

**Article L217-12 du Code de la consommation**– L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des drei ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie sup-

pose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### **Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts**

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### **Volume de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impé-

rativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

#### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

#### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

#### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 465839\_2404) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le pro-

duit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

#### Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

**Remarque :** Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le dé-

faut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

## Service-Center

FR

**Service France**  
 Tel.: 0800 907612  
 Formulaire de contact à  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 465839\_2404**

BE

**Service Belgique**  
 Tel.: 0800 12614  
 Formulaire de contact à  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 465839\_2404**

## Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 GroBostheim  
 ALLEMAGNE  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Pièces de rechange et accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center*, p. 67

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

| Position   | Désignation                                 | N° de commande |
|------------|---------------------------------------------|----------------|
| 3, 4, 22   | Tendeur rapide (Kit)                        | 91104922       |
| 5          | Longeron inférieur (Kit)                    | 91104930       |
| 6, 18      | Dispositif de récupération de l'herbe (Kit) | 91104927       |
| 14         | Fiche de sécurité                           | 91104928       |
| 19         | Kit de paillage                             | 91105632       |
| 26, 27, 28 | Lame de rechange (Kit)                      | 13700704       |

# Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Tondeuse sans fil**

Modèle: **PRMA 20-Li C3**

Número de serie: 000001–150000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )

– mesuré: 86 dB;

– garanti: 88 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe VI.

Organisme notifié: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
13.12.2024

Christian Frank  
Mandataire de documentation

# Inhoudsopgave

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inleiding.....</b>                                               | <b>69</b> |
| Reglementair gebruik.....                                           | 70        |
| Inhoud van het pakket/accessoires.....                              | 70        |
| Overzicht.....                                                      | 70        |
| Functiebeschrijving.....                                            | 71        |
| Technische gegevens.....                                            | 71        |
| <b>Veiligheidsaankwijzingen.....</b>                                | <b>72</b> |
| Betekenis van de veiligheidsaankwijzingen.....                      | 72        |
| Pictogrammen en symbolen.....                                       | 73        |
| Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap..... | 73        |
| Veiligheidswaarschuwingen voor gazonmaaiers.....                    | 76        |
| Restrisico's.....                                                   | 78        |
| <b>Voorbereiding.....</b>                                           | <b>79</b> |
| Bedieningselementen.....                                            | 79        |
| Stang monteren.....                                                 | 79        |
| De grasopvanginrichting voorbereiden.....                           | 79        |
| Grasopvanginrichting monteren.....                                  | 80        |
| Grasopvanginrichting demonteren.....                                | 80        |
| Grasopvanginrichting legen.....                                     | 80        |
| Mulchkit.....                                                       | 80        |
| Maaihoogte instellen.....                                           | 81        |
| Accu plaatsen en verwijderen.....                                   | 81        |
| <b>Bedrijf.....</b>                                                 | <b>81</b> |
| Werkinstructies.....                                                | 81        |
| In- en uitschakelen.....                                            | 82        |
| <b>Transport.....</b>                                               | <b>82</b> |
| <b>Reiniging, onderhoud en opslag.....</b>                          | <b>83</b> |
| Reiniging.....                                                      | 83        |
| Onderhoud.....                                                      | 83        |
| Opslag.....                                                         | 84        |
| <b>Probleemopsporing.....</b>                                       | <b>84</b> |
| <b>Afvoeren/milieubescherming.....</b>                              | <b>85</b> |

|                                                                    |            |
|--------------------------------------------------------------------|------------|
| Afvoerinstructies voor accu's.....                                 | 85         |
| Verwijderingsinstructies voor grasmaaiers.....                     | 86         |
| <b>Service.....</b>                                                | <b>86</b>  |
| Garantie.....                                                      | 86         |
| Reparatie-service.....                                             | 87         |
| Service-Center.....                                                | 87         |
| Importeur.....                                                     | 87         |
| <b>Reserveonderdelen en toebehoren.....</b>                        | <b>88</b>  |
| <b>Vertaling van de originele EU-conformiteits-verklaring.....</b> | <b>89</b>  |
| <b>Explosietekening.....</b>                                       | <b>235</b> |

## Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe accu-grasmaaiër (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

## Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Het maaien van gazons en gras in huiselijke context.

Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

## Inhoud van het pakket/accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

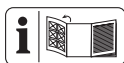
Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Accu-grasmaaier
- Bovenste stang
- 2x Onderste stang
- Grasopvanginrichting

- Handgreep
- Mulchkit
- 2x Kabelklem
- 4x Snelspanhendel
- 4x Sluitring
- 2x Moer
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

**De accu en de lader zijn niet meegeleverd.**

## Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

### (Fig. A)

- 1 Bovenste stang
- 2 Startbeugel
- 3 Snelspanhendel
- 4 Moer
- 5 Onderste stang
- 6 Grasopvanginrichting
- 7 Stootbeveiliging
- 8 Draaggreep
- 9 Hendel voor maaihoogteverstelling
- 10 Wielen
- 11 Behuizing van het apparaat
- 12 Afdekking
- 13 Accu
- 14 Veiligheidsplug
- 15 Kabelklem
- 16 Netsnoer
- 17 Inschakelblokkering
- 18 Handgreep
- 19 Mulchkit
- 20 Accu-ontgrendelingsknop
- 21 Oplader

### (Fig. B)

22 Sluitring

**(Fig. D)**

23 Vulpeilindicator

**(Fig. E)**

24 Grasopvanginrichting-stangenstelsel

25 Kunststof lussen

**(Fig. J)**

26 Mes

27 Mesbout

28 Motoras

## **Functiebeschrijving**

Het apparaat heeft een kunststof behuizing met een elektromotor en een grasopvanginrichting. Het snijgereedschap roteert parallel aan het 5-getrapte snijvlak.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

## **Technische gegevens**

### **Accu-grasmaaier .... PRMA 20-Li C3**

Motorspanning U ..... 20 V  $\approx$

Stationair toerental  $n_0$  ..... 3650 min<sup>-1</sup>

Snijbreedte ..... 330 mm

Maaihoogte ..... 25-65 mm

Beschermingsgraad ..... IPX1

Gewicht zonder accu .....  $\approx$ 10,2 kg

Volume grasopvanginrichting ..... 32 l

Geluidsdruk niveau ( $L_{pA}$ )

.....75,6 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Geluidsvermogen niveau ( $L_{WA}$ )

– gegarandeerd .....88 dB

– gemeten ..... 86 dB;  $K_{WA}$ =1,96 dB

Trilling ( $a_h$ ) aan de bovenste stang

..... 0,69 m/s<sup>2</sup>;  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

Temperatuur .....max. 50 °C

–Laadproces ..... 4-40 °C

–Opslag ..... -20-50 °C

–Bedrijf ..... 0-45 °C

Product met batterij Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1:

frequentieband ..... 2400–2483,5 MHz

zendvermogen .....  $\leq$ 20 dBm

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

**⚠ WAARSCHUWING!** Trillingen en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeld van maatregelen om de trillingsbelasting te verminderen, is de beperking van de werkuren. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

### **Laadtijden**

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen

met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,

PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing.

De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

| Laadtijd (min.)                                                   | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                               | 60                                  | 120                                            | 240                  |
| PLG 20 C2                                                         | 45                                  | 80                                             | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLГ 20 A1<br>PDSLГ 20 B1 | 35                                  | 60                                             | 120                  |
| PLG 201 A1                                                        | 135                                 | 250                                            | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1                                             | 35                                  | 45                                             | 50                   |

## Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

**⚠ WAARSCHUWING!** Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en an-

dere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

### Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

**⚠ GEVAAR!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

**⚠ WAARSCHUWING!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

**⚠ VOORZICHTIG!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er

een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

**AANWIJZING!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

## Pictogrammen en symbolen

### Pictogrammen op het apparaat



Let op!



Gevaar voor elektrische schok!



Letselgevaar door weggeslingerde onderdelen!



Scherpe snij-inrichting! Houd voeten en handen uit de buurt.



Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Gebruik oogbescherming



Gebruik gehoorbescherming



Lees de gebruiksaanwijzing



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat



Schakel de motor uit en trek de veiligheidsstekker uit voordat u afstel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.



Verwijder de accu voor onderhoudswerkzaamheden.



Let op! Nalopen van de snij-inrichting



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  in dB(A)



Maaicirkel



Opmerking over de contact-sleutel



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

### Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Veiligheidshandschoenen dragen

## Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

**WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties bij dit elektrische gereedschap. Volg niet alle onderstaande instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.**

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aangedreven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

### 1. VEILIGE WERKPLEK

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.
- Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ontplofingsgevaar, bijvoorbeeld als ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig is.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt.**

Wordt u afgeleid, dan zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

## 2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij geaarde (geïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adapterstekker.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.
- b) **Voorkom lichamelijke contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard of geïsoleerd is.
- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doelen. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.
- e) **Werkt u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.

- f) **Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op elektrische schok.

## 3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, veiligheidshelmen of oorbeschermers reduceert het risico op letsels.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het oppakt of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.
- d) **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergelaten moer- of stel-

leutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.

- e) **Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
- f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- g) **Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofafzuig- en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsystemen kan stofgerelateerde risico's reduceren.
- h) **Ook al hebt u reeds veel ervaring met het gereedschap, laat nooit uw waakzaamheid zakken en negeer nooit de veiligheidsprincipes van het gereedschap.** Eén onachtzame beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- 4. **GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**
  - a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.
  - b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop niet vlot schakelt.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden beheerst, is ge-

vaarlijk en moet worden vervangen.

- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack, indien verwijderbaar, uit het elektrische gereedschap voordat u enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoelde inschakeling van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische gereedschap.** In de handen van onopgeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren ervan. Controleer ze op verkeerde uitgelijnde of vastklemmende bewegende delen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak geklemd zitten en zijn vlotter te beheersen.

g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dan de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij.** Gladde handgrepen en grijpvlakken hinderen de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.

## 5. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCU-GEREEDSCHAP

a) **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accupack kan een brandrisico inhouden als hij voor een ander type accupack wordt gebruikt.

b) **Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de specifiek vermelde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico op letsel en brand.

c) **Berg een ongebruikt accupack op uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van het ene contact naar het andere.** Een kortsluiting van de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.

d) **Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de accu vloeien; voorkom aanraking.** Komt u onbedoeld met de vloeistof in aan-

raking, spoel dan met water. Raakt de vloeistof in de ogen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts. De lekkende vloeistof van de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) **Gebruik geen accupack of gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, met als gevolg brand, ontploffing of letselrisico.

f) **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot ontploffing.

g) **Volg alle laadinstructies en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies vermelde temperatuurbereik.** Het verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan leiden tot schade aan de accu en hoger brandrisico.

## 6. REPARATIES

a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend technicus met behulp van identieke vervangingsdelen.** Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.

b) **Repareer beschadigde accupacks nooit zelf.** De reparatie van accupacks mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende reparatiediensten.

## Veiligheidswaarschuwingen voor gazonmaaiers

- Gebruik de gazonmaaier niet bij slechte weersomstandigheden,

**vooral wanneer er kans is op blikseminslag.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.

- **Inspecteer het gebied waar de gazonmaaier wordt gebruikt grondig op wilde dieren.** Wilde dieren kunnen tijdens het gebruik gewond raken door de gazonmaaier.
- **Inspecteer grondig het gebied waar de gazonmaaier gebruikt gaat worden en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen.** Gegooidde voorwerpen kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.
- **Controleer voordat u de gazonmaaier gebruikt altijd visueel of het mes en de messamenstelling niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.
- **Houd afschermingen op hun plaats. Afschermingen moeten in orde zijn en goed gemonteerd.** Een afscherming die loszit, beschadigd is of niet correct functioneert, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- **Houd alle inlaatopeningen voor koellucht vrij van vuil..** Geblokeerde luchtinlaten en vuil kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.
- **Draag tijdens het werken met de gazonmaaier altijd antislip- en beschermend schoeisel. Bedien de grasmaaier niet op blote voeten of als u open sandalen draagt.** Dit verkleint de kans op letsel aan de voeten door contact met het bewegende blad.
- **Draag tijdens het gebruik van de gazonmaaier altijd een lange broek.** Blootliggende huid ver-

groot de kans op verwondingen door weggeslingerde voorwerpen.

- **Bedien de gazonmaaier niet op nat gras. Stap, loop nooit.** Dit vermindert het risico op uitglijden en vallen, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Gebruik de gazonmaaier niet op overdreven steile hellingen.** Dit vermindert het risico op controleverlies, uitglijden en vallen met mogelijk persoonlijk letsel tot gevolg.
- **Wees bij het werken op hellingen altijd zeker van de plaatsing van uw voeten, werk altijd dwars op de helling, nooit omhoog of omlaag en wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van richting.** Dit vermindert het risico op controleverlies, uitglijden en vallen met mogelijk persoonlijk letsel tot gevolg.
- **Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruit rijdt of de grasmaaier naar u toe trekt. Wees u altijd bewust van uw omgeving.** Dit vermindert het risico op struikelen tijdens het gebruik.
- **Raak messen en andere gevaarlijke bewegende delen niet aan als ze nog in beweging zijn.** Dit vermindert het risico op letsel door de bewegende delen.
- **Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdt of de gazonmaaier schoonmaakt, moet u ervoor zorgen dat alle stroomschakelaars zijn uitgeschakeld en dat de accu is losgekoppeld.** Onverwachte bediening van de gazonmaaier kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Controleer de grasopvanginrichting regelmatig op slijtage.** Een versleten of beschadigde grasop-

vanginrichting verhoogt het risico op letsel.

- Stop het **snijgereedschap** als de machine moet worden gekanteld voor transport bij het oversteken van andere oppervlakken dan gras en bij het vervoer van de machine naar en van het maaigebied.
- Kantel de machine niet wanneer de motor is ingeschakeld, tenzij de machine gekanteld moet worden om te starten. Kantel de machine niet meer dan absoluut noodzakelijk en til alleen het onderdeel op dat van u af wijst.
- Stop de machine verwijder de accu/ de accu's en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
  - Als er een vreemd voorwerp is geraakt: inspecteer de machine op schade en repareer deze voordat de machine opnieuw wordt opgestart en gebruikt.
  - Als de machine abnormaal begint te trillen: controleer onmiddellijk op schade, vervang en repareer beschadigde onderdelen en controleer op losse onderdelen en draai deze vast.
- Voer reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit voor de opslag.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen alleen in sets om de symmetrie te behouden, indien van toepassing.
- Let er bij machines met meerdere **snijgereedschappen** op dat een roterend **snijgereedschap** andere **snijgereedschappen** kan laten roteren.
- Wees voorzichtig bij het afstellen van de machine en voorkom dat uw vingers klem komen te zitten tussen bewegende **snijgereed-**

**schappen** en stationaire delen van de machine.

- Houd er bij het **snijgereedschap**-onderhoud rekening mee dat het **snijgereedschap** ook na het uitschakelen nog kan bewegen.

### Verdere veiligheidsmaatregelen

- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDEaanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

### Restrisico's

Ook wanneer u dit elektrische werktuig volgens de voorschriften gebruikt, blijven er risico's bestaan. De volgende risico's kunnen optreden als gevolg van de constructie en de uitvoering van dit elektrische gereedschap:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende lange tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.
- Snijwonden
- Verwondingen door bewegende onderdelen of hete oppervlakken.

**⚠ WAARSCHUWING!** Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te

raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

## Vorbereiding

**⚠️ WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Steek de veiligheidsstekker (14) pas in het apparaat als het volledig gebruiksklaar is.

Verricht alleen die werkzaamheden waarvan u zeker weet dat u ze correct kunt uitvoeren. Bent u niet zeker, richt u dan tot een vakman of direct tot onze klantendienst.

## Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

### Vulpeilindicator

#### Instructies (Fig. D)

- Aan de bovenkant van de grasopvanginrichting (6) is een vulpeilindicator (23) bevestigd.
- De vulpeilindicator (23) werkt alleen als het apparaat in gebruik is.



Vulpeilindicator open: Grasopvanginrichting leeg



Vulpeilindicator gesloten: Grasopvanginrichting vol

## Stang monteren

### Onderste stang monteren (Fig. A/B)

1. Steek de beide onderste stangen (5) in de sokkels op de apparaatbehuizing (11).
2. Plaats een sluitring (22) op elk van de schroeven van de snelspanhendels (3).
3. Bevestig de onderste stangen (5) met de snelspanhendels (3). Draai de snelspanhendels (3) volgens de wijzers van de klok.

4. Vergrendel de snelspanhendels (3) door ze in de richting van de bovenste stang (1) te duwen. Ze moeten zo tegen de bovenste stang (1) liggen dat ze met gemiddelde kracht kunnen worden aangespannen.

### Bovenste stang monteren (Fig. C)

1. Plaats een sluitring (22) op elk van de schroeven van de snelspanhendels (3).
2. Plaats de bovenste stang (1) op de onderste stangen (5). Houd de bovenste stang (1) tijdens het hele montageproces met één hand op zijn plaats. Er zijn twee posities mogelijk.
3. Steek de snelspanhendels (3) met de schroef en sluitring (22) van buitenaf door de gewenste stangopening.
4. Plaats een moer (4) op elk van de schroefuiteinden van de snelspanhendels (3). Druk de moeren (4) op de bovenste stang (1).
5. Bevestig de bovenste stang (1) met de snelspanhendels (3). Draai de snelspanhendels (3) volgens de wijzers van de klok.
6. Vergrendel de snelspanhendels (3) door ze in de richting van de bovenste stang (1) te duwen. Ze moeten zo tegen de bovenste stang (1) liggen dat ze met gemiddelde kracht kunnen worden aangespannen.
7. **Kabelhouder inklikken:** Klik de kabelhouder (15) vast aan de rechter onderste stang (5) en fixeer daarmee de kabel van het apparaat (16).

## De grasopvanginrichting voorbereiden (Fig. D/E)

1. Klem de handgreep (18) aan de bovenkant van de grasopvanginrichting (6).
2. Plaats de plastic lipjes (25) over het grasopvanginrichting-stangensetstel (24).

## Grasopvanginrichting monteren

**⚠ WAARSCHUWING!** Gevaar voor verwondingen. Het apparaat mag niet zonder stootbescherming of grasopvanginrichting worden gebruikt.

### Procedure (Fig. D/E)

1. Hef de stootbeveiliging (7) op.
2. Houd de grasopvanginrichting (6) vast aan de handgreep (18).
3. Hang de grasopvanginrichting (6) in de ophanging.
4. Klap de stootbeveiliging (7) op de grasopvanginrichting (6). Hij houdt de grasopvanginrichting (6) op de juiste plaats.

## Grasopvanginrichting demonteren

### (Fig. D/E)

1. Hef de stootbeveiliging (7) op.
2. Houd de grasopvanginrichting (6) vast aan de handgreep (18).
3. Maak de grasopvanginrichting (6) los.
4. Klap de stootbescherming (7) terug tegen de apparaatbehuizing (11).

## Grasopvanginrichting legen

### (Fig. D/E)

1. Zie *Grasopvanginrichting demonteren, Pag. 80*.
2. Pak de grasopvanginrichting (6) vast aan de handgreep (18), voor een betere grip.

3. Stort het gemaaid gras in een geschikte bak.
4. Zie *Grasopvanginrichting monteren, Pag. 80*.

## Mulchkit

### Verschil tussen grasmaaïen en gazonmulchen

Bij gebruik van de mulchkit (19) wordt het gemaaid gras niet opgevangen in een opvanginrichting, maar versnipperd en over het gazon verdeeld. De voedingsstoffen in het maaisel worden afgebroken door bodemorganismen en vormen een voedingscyclus. Een gemulcht gazon hoeft daarom veel minder vaak te worden bemest. In principe moet het gazon relatief vaak worden gemaaid, zodat er slechts kleine hoeveelheden mulch op het gazon achterblijven. Het is daarom het beste om het gazon minstens één keer per week te mulchen en de maaier zo af te stellen dat slechts ongeveer 40% van de totale hoogte van het gazon gemulcht wordt. Als de mulch zichtbaar blijft op het gazon (bv. tijdens de eerste grasmaaibeurt van het jaar of tijdens zware groei), moet de grasopvanginrichting (6) worden gebruikt.

### Mulchkit aanbrengen (Fig. F)

1. Verwijder de grasopvanginrichting (6), indien gemonteerd.
2. Hef de stootbeveiliging (7) op.
3. Plaats de mulchkit (19) erin.
4. Klap de stootbescherming (7) terug op de mulchkit (19). Hij houdt de mulchkit (19) in positie.

### Mulchkit verwijderen (Fig. F)

1. Hef de stootbeveiliging (7) op.
2. Verwijder de mulchkit (19).
3. Klap de stootbescherming (7) dicht.

## Maaihoogte instellen

### Gazononderhoud

Regelmatig maaien stimuleert de bladvorming van het gras en doet tegelijkertijd onkruid afsterven. Zo krijgt het gazon na elke maaibeurt grotere densiteit en ontstaat een gazon dat gelijkmatig tegen belasting bestand is. De eerste maaibeurt gebeurt ongeveer in april bij een grashoogte van 70-80 mm. In de groeiperiode wordt het gras minstens eenmaal per week gemaaid.

### Juiste maaihoogte kiezen

Voor de eerste maaibeurt van het seizoen moet een lange maaihoogte worden ingesteld. De juiste maaihoogte voor een siergazon is ongeveer 25 - 40 mm, voor een commercieel gazon ongeveer 40 - 60 mm.

Het apparaat heeft 5 maaihoogtes:

- 25/35 mm - geringe maaihoogte
- 45/ 55 mm - standaard maaihoogte
- 65 mm - grote maaihoogte

### Procedure (Fig. A/G)

1. Neem de draaggreep (8) vast en til het apparaat op of druk het naar onderen.
2. Pak de hendel voor maaihoogte-instelling (9) vast en duw hem opzij.
3. Beweeg de hendel voor maaihoogte-instelling (9) voorbij de vergrendeling naar de gewenste maaihoogte.
4. Druk de hendel voor maaihoogte-instelling (9) opzij om vast te klikken.

## Accu plaatsen en verwijderen

 **WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu (13) pas

in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

### Aanwijzing

Een verkeerde accu kan het apparaat en de accu beschadigen.

### Accu plaatsen

1. Open de afdekking (12).
2. Schuif de accu (13) langs de geleiderail in de accuhouder.  
De accu klikt hoorbaar vast.
3. Sluit de afdekking (12).

### Accu verwijderen (Fig. H)

1. Open de afdekking (12).
2. Druk op de accuontgrendelings-toets (20) aan de accu (13) en houd ze ingedrukt.
3. Trek de accu uit de accu-houder.
4. Sluit de afdekking (12).

## Bedrijf

### Werkinstructies

 **WAARSCHUWING!** Gevaar voor verwondingen. Instellingen aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd als de motor is uitgeschakeld en het mes niet meer beweegt. Trek hiervoor aan de veiligheidsplug (14).

 **WAARSCHUWING!** Gevaar voor verwondingen. Nadat het apparaat is uitgeschakeld, draait het mes nog enkele seconden verder. Raak het draaiende mes niet aan.

 **WAARSCHUWING!** Gevaar voor verwondingen. Het apparaat mag niet zonder stootbescherming of grasopvanginrichting worden gebruikt.

### Instructies

- Controleer voordat u het apparaat gebruikt altijd of alle schroeven, moeren, bouten en andere bevestigingen goed vastzitten en of de afschermingen en beschermkappen

op hun plaats zitten. Versleten of beschadigde stickers moeten worden vervangen.

- Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.

### Procedure

- Kies een gepaste maaihoogte, zodat het apparaat niet wordt overbelast. Anders kan de motor beschadigd raken.
- Beweeg het apparaat in wandeltempo in zo recht mogelijke banen. Om naadloze banen te maaien, moeten de banen elkaar telkens enkele centimeters overlappen.
- Werk op een helling steeds in dwarsrichting.
- Beweeg het apparaat niet achteruit.
- Komen de messen in contact met een vreemd voorwerp, schakel de motor dan onmiddellijk uit. Wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen en controleer het apparaat op schade. Hervat het werk alleen als het apparaat niet beschadigd is.
- Schakel voordat u een werkpauze neemt of het apparaat vervoert, het apparaat uit en wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen.
- Reinig het apparaat na elk gebruik zoals beschreven in *Reiniging, onderhoud en opslag, Pag. 83*.

## In- en uitschakelen

 **WAARSCHUWING!** Gevaar voor verwondingen. Nadat het apparaat is uitgeschakeld, draait het mes nog enkele seconden verder. Raak het draaiende mes niet aan.

### Instructies

- Wegens de intelligente energie-beheerfunctie start de motor vertraagd op.

### Inschakelen (Fig. H/I)

1. Zet het apparaat op een vlakke ondergrond.
2. Til de afdekking (12) op de behuizing van het apparaat.
3. Controleer of er opgeladen accu's (13) zijn geplaatst. Indien niet, zie *Accu plaatsen en verwijderen, Pag. 81*.
4. Steek de veiligheidsstekker (14) in de daarvoor bestemde opening naast de accu's (13). De veiligheidsstekker kan maar in één positie worden ingestoken. Let op de geleidingsgroef op de opening naast de accu's en op de veiligheidsstekker (14).
5. Sluit de afdekking (12).
6. Controleer eerst of het apparaat geen voorwerpen raakt alvorens het in te schakelen.
7. Om in te schakelen houdt u de inschakelvergrendeling (17) ingedrukt en trekt u aan de startbeugel (2).
8. Ontgrendel nu de inschakelvergrendeling (17).

### Uitschakelen (Fig. H/I)

1. Om het apparaat uit te schakelen, laat u de startbeugel (2) los.

## Transport

### Instructies (Fig. A)

- Schakel het apparaat uit, verwijder de accu en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen.
- Let bij het vervoeren op het gewicht van het apparaat en vertil u niet.

- Draag handschoenen tijdens het transport en vermijd contact met gevaarlijke onderdelen (bijv. hete motor, mes).

## Reiniging, onderhoud en opslag

**⚠ WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Schakel het apparaat uit en trek de veiligheidsstekker (14) uit het stop-contact.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

### Reiniging

**⚠ WAARSCHUWING!** Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.



Veiligheidshandschoenen dragen

### Aanwijzing

Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plastieken delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

### Reinigen na gebruik

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.
- Gebruik geen harde of puntige voorwerpen om schoon te maken. Dat kan namelijk leiden tot schade aan het apparaat.
- Gebruik een stuk hout of plastic om aanhangend plantenresten te verwijderen van de wielen, de ven-

tilatieopeningen, de uitblaasopening en het mes.

## Onderhoud



Veiligheidshandschoenen dragen

- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten.
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op schade en losse zit. Vervang ze indien nodig.

We nemen geen aansprakelijkheid op voor schade die voortvloeit uit onze apparaten als deze schade is veroorzaakt door ondeskundige reparaties of het gebruik van niet-originele reserveonderdelen of door oneigenlijk gebruik van het apparaat.

### Messen vervangen

Als het mes niet meer scherp is, kan het door een vakbedrijf worden geslepen. Als het mes beschadigd of vervormd is, dan moet het worden vervangen.

### Benodigde gereedschappen

- Schroevendraaier (SW13)

### Procedure (Fig. H/J)

1. Koppel de veiligheidsstekker (14) los of verwijder de accu (13) uit het apparaat (zie *Accu plaatsen en verwijderen*, Pag. 81).
2. Draai het apparaat op zijn zijde.
3. Doe stevige handschoenen aan en houd het mes (26) vast. Draai de messchroef (27) tegen de klok in met behulp van een schroevendraaier los van de motoras (28).
4. Bouw het nieuwe mes (26) in omgekeerde volgorde weer in. Zorg ervoor dat het mes (26) correct is

geplaatst en dat de messchroef (27) is vastgedraaid.

## Opslag

**WAARSCHUWING!** Brandgevaar. Berg het apparaat niet op met een gevulde grasopvanginrichting. Bij warm weer begint het gras namelijk te gisten.

### Instructies

- Houd het apparaat altijd schoon, droog en buiten bereik van kinderen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in een gesloten ruimte opbergt.
- Berg het apparaat niet in een nylon zak op, want daar kan zich vocht en schimmel opstapelen.
- De optimale opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een vermindering van de prestaties van de accu te voorkomen.

- Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd (bijv. tijdens de winter) niet zult gebruiken (neem de afzonderlijke bedieningshandleiding voor accu en oplader in acht)

### Apparaat dichtklappen

Houd rekening met het volgende om het apparaat ruimtebesparend op te bergen:

#### Procedure (Fig. K)

1. Los en open de snelspanhendels (3). Draai hiertoe de snelspanhendel (3) linksom.
2. Klap de bovenste stang (1) naar onder zodat het apparaat minder ruimte inneemt. Het netsnoer (16) mag daarbij niet ingeklemd raken.

## Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

| Probleem            | Mogelijke oorzaak                                | Oplossing                                                                                            |
|---------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaat start niet | Accu (13) niet geplaatst                         | Accu plaatsen (zie <i>Accu plaatsen en verwijderen</i> , Pag. 81)                                    |
|                     | Accu (13) leeg                                   | Accu laden (zie aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader)                                        |
|                     | Inschakelblokkering (17)/ startbeugel (2) defect | Neem contact op met het servicecentrum.                                                              |
|                     | Motor defect                                     |                                                                                                      |
|                     | Koolborstels versleten                           |                                                                                                      |
|                     | Gras te lang                                     | Langere maaihoogte instellen. Met een druk op de bovenste stang (1) de voorwielen lichtjes optillen. |
| Motor valt stil     | Blokkering door vreemde voorwerpen               | Vreemde voorwerpen verwijderen                                                                       |

| Probleem                                      | Mogelijke oorzaak              | Oplossing                              |
|-----------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|
| Maairesultaat niet goed of motor draait zwaar | Maaihoogte te laag             | Grotere maaihoogte instellen           |
|                                               | Mes (26) stomp                 | Messen (26) laten slijpen of vervangen |
|                                               | Mesruimte verstopt             | Apparaat reinigen                      |
|                                               | Mes (26) slecht gemonteerd     | Messen (26) correct monteren           |
| Mes (26) draait niet                          | Mes (26) door gras geblokkeerd | Gras verwijderen                       |
|                                               | Mesbout (27) los               | Mesbout (27) vastdraaien               |
| Abnormale geluiden, klepperen of trillen      | Mesbout (27) los               | Mesbout (27) vastdraaien               |
|                                               | Mes (26) beschadigd            | Messen (26) vervangen                  |

## Afvoeren/milieuscherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

### Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

## Afvoerinstructies voor accu's



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recycling worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij

ons servicecenter. Voer accu's in ont-laden toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

## **Verwijderingsinstructies voor grasmaaiers**

Deponeer gemaaid gras niet in bij het huisvuil maar verwerkt het als com-post of verdeel het als een laag mulch onder struiken en bomen.

## **Service**

### **Garantie**

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wet-telijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

#### **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn begint bij de koop-datum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kas-sabon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schrif-telijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

### **Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken**

De garantie verlengt de garantieperio-de niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventu-ele bij aankoop reeds aanwezige be-schadigingen of gebreken dienen di-rect na het uitpakken te worden ge-meld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

#### **Omvang van de garantie**

Het product is zorgvuldig geprodu-ceerd volgens strenge kwaliteitsricht-lijnen en grondig getest voor levering. De garantie is van toepassing op ma-teriaal- of fabricagefouten. Deze ga-rantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slij-tage en daarom kunnen worden be-schouwd als slijtageonderdelen (bijv. Mes) of schade aan breekbare onder-delen .

Deze garantie vervalt indien het pro-duct beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaan-wijzing strikt worden opgevolgd. Ge-bruiken en handelingen die in de ge-buiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden verme-den.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor com-mercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig ge-bruik, het gebruik van geweld en in-grepen die niet door ons geautori-seerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

## Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 465839\_2404) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op *parkside-diy.com* in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtovervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.

## Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.  
**Opmerking:** stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprepost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

## Service-Center

**(NL) Service Nederland**  
Tel.: 08000 229556  
Contactformulier op  
*parkside-diy.com*  
**IAN 465839\_2404**

**(BE) Service België**  
Tel.: 0800 12614  
Contactformulier op  
*parkside-diy.com*  
**IAN 465839\_2404**

## Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großstheim  
DUITSLAND  
*www.grizzlytools.de*

## Reserveonderdelen en toebehoren

**Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via**

***www.grizzlytools.shop***. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 87*

| Positie    | Benaming                   | Bestelnr. |
|------------|----------------------------|-----------|
| 3, 4, 22   | Snelspanner (Set)          | 91104922  |
| 5          | Onderste stang (Set)       | 91104930  |
| 6, 18      | Grasopvanginrichting (Set) | 91104927  |
| 14         | Veiligheidsplug            | 91104928  |
| 19         | Mulchkit                   | 91105632  |
| 26, 27, 28 | Vervangingsmes (Set)       | 13700704  |

# Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Accu-grasmaaier**

Model: **PRMA 20-Li C3**

Serienummer: 000001–150000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemissie wordt het volgende bevestigd: Geluidsvermoggenniveau ( $L_{WA}$ )

– gemeten: 86 dB;

– gegarandeerd: 88 dB

Gevolgde conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage VI.

Aangemelde instantie: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DUITSLAND  
13.12.2024

Christian Frank  
Documentatie gemachtigde

# Índice de contenido

|                                                                      |            |
|----------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Introducción.....</b>                                             | <b>90</b>  |
| Uso previsto.....                                                    | 91         |
| Volumen de suministro/accesorios.....                                | 91         |
| Vista general.....                                                   | 91         |
| Descripción del funcionamiento.....                                  | 92         |
| Datos técnicos.....                                                  | 92         |
| <b>Indicaciones de seguridad.....</b>                                | <b>93</b>  |
| Significado de las indicaciones de seguridad.....                    | 93         |
| Gráficos y símbolos.....                                             | 94         |
| Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica..... | 94         |
| Advertencias de seguridad para cortacésped.....                      | 97         |
| Riesgos residuales.....                                              | 99         |
| <b>Preparación.....</b>                                              | <b>100</b> |
| Elementos de control.....                                            | 100        |
| Montaje del manillar.....                                            | 100        |
| Preparar la bolsa de recogida de la hierba.....                      | 101        |
| Montar la bolsa de recogida de la hierba.....                        | 101        |
| Desmontar la bolsa de recogida de la hierba.....                     | 101        |
| Vaciar la bolsa de recogida de la hierba.....                        | 101        |
| Kit para mantillo.....                                               | 101        |
| Ajustar la altura de corte.....                                      | 102        |
| Insertar y retirar la batería.....                                   | 102        |
| <b>Funcionamiento.....</b>                                           | <b>103</b> |
| Indicaciones de trabajo.....                                         | 103        |
| Encendido y apagado.....                                             | 103        |
| <b>Transporte.....</b>                                               | <b>104</b> |
| <b>Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....</b>                 | <b>104</b> |
| Limpieza.....                                                        | 104        |
| Mantenimiento.....                                                   | 104        |
| Almacenamiento.....                                                  | 105        |
| <b>Localización de averías.....</b>                                  | <b>106</b> |

## Eliminación/protección del medio ambiente..... 107

|                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------|-----|
| Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables..... | 107 |
| Indicación de desecho de cortacésped.....                          | 107 |

## Servicio..... 107

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| Garantía.....               | 107 |
| Servicio de reparación..... | 109 |
| Service-Center.....         | 109 |
| Importador.....             | 109 |

## Piezas de repuesto y accesorios..... 109

## Traducción de la declaración UE de conformidad..... 110

## Vista explosionada..... 235

# Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo cortacésped a batería (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

## Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Para cortar el césped y hierbas en el ámbito doméstico.

Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

## Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

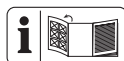
Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Cortacésped recargable
- Manillar
- 2x Barra inferior
- Dispositivo de recogida de hierba
- Empuñadura
- Kit para mantillo

- 2x Soportes para cable
- 4x Palanca de sujeción rápida
- 4x Arandela
- 2x Tuerca
- Traducción del manual original

**La batería y el cargador no están incluidos.**

## Vista general



En las páginas desplegables delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

### (Fig. A)

- 1 Manillar
- 2 Barra de arranque
- 3 Palanca de sujeción rápida
- 4 Tuerca
- 5 Barra inferior
- 6 Dispositivo de recogida de hierba
- 7 Protector antichoque
- 8 Asa de transporte
- 9 Palanca para ajustar la altura de corte
- 10 Ruedas
- 11 Carcasa del aparato
- 12 Cubierta
- 13 Batería
- 14 Conector de seguridad
- 15 Soportes para cable
- 16 Cable del aparato
- 17 Bloqueo de encendido
- 18 Empuñadura
- 19 Kit para mantillo
- 20 Botón de desbloqueo de la batería
- 21 Cargador

### (Fig. B)

- 22 Arandela

### (Fig. D)

23 Indicador de llenado

(Fig. E)

24 Varillaje del dispositivo de recogida de hierba

25 Lengüetas de plástico

(Fig. J)

26 Cuchilla

27 Tornillo de la cuchilla

28 Husillo del motor

## Descripción del funcionamiento

El aparato cuenta con una carcasa de plástico con un motor eléctrico y una bolsa de recogida de la hierba. La herramienta de corte girar paralela al plano de corte de 5 niveles.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

## Datos técnicos

### Cortacésped recargable

.....PRMA 20-Li C3

Tensión del motor U ..... 20 V =

Régimen de ralentí  $n_0$  ..... 3650 min<sup>-1</sup>

Ancho de corte ..... 330 mm

Altura de corte ..... 25-65 mm

Tipo de protección ..... IPX1

Peso sin batería ..... ≈10,2 kg

Volumen del dispositivo de recogida de hierba ..... 32 l

Nivel de presión acústica ( $L_{pA}$ ) ..... 75,6 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )

– garantizado ..... 88 dB

– medido ..... 86 dB;  $K_{WA}=1,96$  dB

Vibración ( $a_h$ ) en el manillar superior ..... 0,69 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Temperatura ..... max. 50 °C

–Procedimiento de carga ..... 4-40 °C

–Almacenamiento ..... -20-50 °C

–Funcionamiento ..... 0-45 °C

Producto con batería Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1:  
banda de frecuencias ..... 2400-2483,5 MHz  
potencia transmitida ..... ≤20 dBm

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

### Tiempos de carga

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las

baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Datos técnicos de la batería y el cargador: Consultar las instrucciones separadas.

En el tiempo de carga influyen factores como la temperatura del entorno y de la batería, así como la tensión de red aplicada, por lo que puede desviarse de los valores especificados.

| Tiempo de carga (min)                                               | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                                 | 60                                  | 120                                            | 240                  |
| PLG 20 C2                                                           | 45                                  | 80                                             | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLGL 20 A1<br>PDSLGL 20 B1 | 35                                  | 60                                             | 120                  |
| PLG 201 A1                                                          | 135                                 | 250                                            | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1                                               | 35                                  | 45                                             | 50                   |

## Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **X 20 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proce-

so de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

## Significado de las indicaciones de seguridad

**⚠ ¡PELIGRO!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

**¡PRECAUCIÓN!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

**¡NOTA IMPORTANTE!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

## Gráficos y símbolos

### Símbolos gráficos sobre el aparato



¡Atención!



¡Peligro por descarga eléctrica!



¡Peligro de lesiones por la proyección de piezas!



¡Dispositivo de corte afilado! Mantener alejados los pies y las manos.



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



Utilice protección ocular



Utilice protección auditiva



Lea las instrucciones de uso



Mantenga alejadas a las personas en las inmediaciones del aparato



Apague el motor y extraiga el conector de seguridad antes de realizar trabajos de ajuste o limpieza.



¡Antes de realizar trabajos de mantenimiento, retire la batería!



¡Atención! Funcionamiento por inercia del dispositivo de corte



Nivel de potencia acústica garantizado  $L_{WA}$  en dB(A)



Círculo de corte



Indicación llave de contacto



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

### Gráficos en el manual de instrucciones



Utilice guantes de protección

## Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

### 1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
- No opere las herramienta eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflama-**

**bles.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.

- c) **Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

## 2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.**

Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## 3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.
- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave ingles antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya

dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.

- e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.
- h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### 4. USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlar-

se con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.

- c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las con-**

**diciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.

- h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

## 5. USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS

- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías.
- b) **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías diseñados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c) **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan hacer una conexión de una terminal a otra.** Hacer un corto circuito entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones inadecuadas puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si entra en contacto con él accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque ayuda mé-**

**dica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y ocasionar incendios, explosiones o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden causar explosiones.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar de manera inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

## 6. SERVICIO

- a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.** El servicio a los paquetes de baterías solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

## Advertencias de seguridad para cortacésped

- **No utilice el cortacésped cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de rayos.** Esto redu-

ce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.

- **Inspeccione minuciosamente la zona en la que se va a utilizar el cortacésped para detectar la presencia de fauna salvaje.** La fauna silvestre puede resultar herida por el cortacésped durante su funcionamiento.
- **Inspeccione minuciosamente la zona donde se va a utilizar el cortacésped y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños.** Los objetos arrojados pueden causar lesiones personales.
- **Antes de utilizar el cortacésped, compruebe siempre visualmente que la cuchilla y el conjunto de cuchillas no estén desgastados ni dañados.** Las piezas desgastadas o dañadas aumentan el riesgo de lesiones.
- **Mantenga los dispositivos de protección en su sitio. Los dispositivos de protección deben estar en buen estado de funcionamiento y correctamente montados.** Un dispositivo de protección suelto, dañado o que no funcione correctamente puede provocar lesiones personales.
- **Mantenga todas las entradas de aire de refrigeración libres de residuos.** Las entradas de aire obstruidas y los residuos pueden provocar un sobrecalentamiento o riesgo de incendio.
- **Cuando maneje el cortacésped, lleve siempre calzado antideslizante y de protección. No utilice el cortacésped si está descalzo o lleva sandalias abiertas.** Esto reduce la posibilidad de lesiones en los pies por contacto con la hoja en movimiento.
- **Cuando maneje el cortacésped, lleve siempre pantalones largos.** La piel expuesta aumenta la probabilidad de lesiones por objetos arrojados.
- **No utilice el cortacésped sobre hierba mojada. Camine, nunca corra.** Esto reduce el riesgo de resbalones y caídas que pueden provocar lesiones personales.
- **No utilice el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas.** Esto reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas que pueden provocar lesiones personales.
- **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese siempre de pisar bien, trabaje siempre en sentido transversal, nunca hacia arriba o hacia abajo, y extreme las precauciones al cambiar de dirección.** Esto reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas que pueden provocar lesiones personales.
- **Extreme las precauciones al dar marcha atrás o tirar del cortacésped hacia usted. Sea siempre consciente de lo que le rodea.** Esto reduce el riesgo de tropiezos durante el funcionamiento.
- **No toque las cuchillas ni otras piezas móviles peligrosas mientras estén en movimiento.** Esto reduce el riesgo de lesiones por piezas móviles.
- **Al retirar material atascado o limpiar el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y la batería desconectada.** El funcionamiento inesperado del cortacésped puede provocar lesiones personales graves.

- **Compruebe regularmente si la bolsa de recogida de la hierba está desgastada o rota.** Una bolsa de recogida de la hierba desgastada o dañada aumenta el riesgo de lesiones.
- Detenga la **herramienta de corte** si tiene que inclinar la máquina para transportarla por superficies que no sean de hierba y cuando transporte la máquina hacia y desde la zona de trabajo.
- No incline la máquina cuando el motor esté encendido, a menos que deba inclinarse para arrancar. No incline la máquina más de lo estrictamente necesario y levante únicamente la pieza que esté en dirección opuesta a usted.
- Detenga la máquina, retire la batería/las baterías y espere a que todas las piezas móviles se detengan por completo.
  - Si se ha golpeado un objeto extraño, inspeccione la máquina en busca de daños y repárela antes de volver a ponerla en marcha y hacerla funcionar.
  - Si la máquina empieza a vibrar de forma anormal; compruebe inmediatamente si hay daños, sustituya y repare las piezas dañadas y compruebe si hay alguna(s) pieza(s) suelta(s) y apriétela(s).
- Realice los trabajos de limpieza y mantenimiento antes del almacenamiento.
- Sustituya los componentes desgastados o dañados juntos para mantener la simetría, si procede.
- En máquinas con varias **herramientas de corte**, asegúrese de que una **herramienta de corte** giratoria pueda provocar el giro de otras **herramientas de corte**.

- Tenga cuidado al ajustar la máquina para evitar pillarse los dedos entre la **herramienta de corte** en movimiento y las partes fijas de la máquina.
- Al realizar el mantenimiento de la **herramienta de corte**, tenga en cuenta que la **herramienta de corte** puede seguir moviéndose incluso después de desconectarla.

### Advertencias de seguridad adicionales

- **Utilice sólo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

### Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta eléctrica se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Lesiones por cortes
- Lesiones por piezas en movimiento o superficies calientes.

 **¡ADVERTENCIA!** Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomenda-

mos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

## Preparación

 **¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No introduzca el conector de seguridad (14) en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Solo realice aquellos trabajos para los que se considera capacitado. Si no está seguro, diríjase a un especialista o contacte directamente con nuestro servicio de atención al cliente.

## Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

### Indicador de llenado

#### Indicaciones (Fig. D)

- Encima de la bolsa de recogida de la hierba (6) hay un indicador de llenado (23).
- El indicador de llenado (23) solo funciona cuando el aparato está en funcionamiento.



Indicador de llenado abierto: Dispositivo de recogida de hierba vacío



Indicador de llenado cerrado: Dispositivo de recogida de hierba lleno

## Montaje del manillar

### Montar la barra inferior (Fig. A/B)

1. Inserte las dos barras inferiores (5) en el alojamiento de la carcasa del aparato (11).

2. Introduzca una arandela (22) en los tornillos de las palancas de sujeción rápida (3).
3. Fije las barras inferiores (5) con las palancas de sujeción rápida (3). Gire las palancas de sujeción rápida (3) en el sentido de las agujas del reloj.
4. Bloquee las palancas de sujeción rápida (3) presionándolas hacia el manillar (1). Deben estar colocadas en el manillar (1) de tal forma que puedan tensarse ejerciendo una fuerza media.

### Montar el manillar (Fig. C)

1. Introduzca una arandela (22) en los tornillos de las palancas de sujeción rápida (3).
2. Coloque el manillar (1) sobre las barras inferiores (5). Sostenga con una mano el manillar (1) durante todo el montaje. Se puede colocar en dos posiciones.
3. Introduzca las palancas de sujeción rápida (3) con el tornillo y la arandela (22) desde el exterior a través de la abertura deseada del manillar.
4. Coloque una tuerca (4) en cada uno de los extremos roscados de las palancas de sujeción rápida (3). Presione las tuercas (4) del manillar (1).
5. Fije el manillar (1) con las palancas de sujeción rápida (3). Gire las palancas de sujeción rápida (3) en el sentido de las agujas del reloj.
6. Bloquee las palancas de sujeción rápida (3) presionándolas hacia el manillar (1). Deben estar colocadas en el manillar (1) de tal forma que puedan tensarse ejerciendo una fuerza media.
7. **Enganchar el soporte del cable:** Enganche los soportes para el cable (15) a la barra inferior derecha

(5) para fijar así el cable del aparato (16).

## Preparar la bolsa de recogida de la hierba

(Fig. D/E)

1. Enganche el mango (18) en la parte superior del dispositivo de recogida de hierba (6).
2. Coloque las lengüetas de plástico (25) sobre el varillaje del dispositivo de recogida de hierba (24).

## Montar la bolsa de recogida de la hierba

 **¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones. No está permitido trabajar con el aparato sin el protector antichoque o sin el dispositivo de recogida de hierba.

**Procedimiento (Fig. D/E)**

1. Levante el protector antichoque (7).
2. Sostenga la bolsa de recogida de la hierba (6) por el mango (18).
3. Enganche la bolsa de recogida de la hierba (6) en el enganche.
4. Pliegue el protector antichoque (7) sobre la bolsa de recogida de la hierba (6). Este mantiene la bolsa de recogida de la hierba (6) en la posición adecuada.

## Desmontar la bolsa de recogida de la hierba

(Fig. D/E)

1. Levante el protector antichoque (7).
2. Sostenga la bolsa de recogida de la hierba (6) por el mango (18).
3. Desenganche la bolsa de recogida de la hierba (6).
4. Levante el protector antichoque (7) hacia la carcasa del aparato (11).

## Vaciar la bolsa de recogida de la hierba

(Fig. D/E)

1. Véase *Desmontar la bolsa de recogida de la hierba*, p. 101.
2. Sujete la bolsa de recogida de la hierba (6) por el mango (18) para un mejor agarre.
3. Deseche la hierba cortada en un recipiente adecuado.
4. Véase *Montar la bolsa de recogida de la hierba*, p. 101.

## Kit para mantillo

### Diferencia entre la siega y el mantillo

Al utilizar el kit para mantillo (19), los recortes de hierba no se recogen en un dispositivo de recogida, sino que se trituran y se distribuyen por el césped. De esta manera, los organismos del suelo pueden descomponer los nutrientes que contienen los recortes de césped y se forma un ciclo de nutrientes. En consecuencia, el césped cubierto con mantillo debe fertilizarse con mucha menos frecuencia. En principio, debe cortarse el césped con relativa frecuencia de modo que solo queden pequeñas cantidades de mantillo sobre el césped. Por lo tanto, es mejor cubrir el césped con mantillo al menos una vez a la semana y ajustar el cortacésped de manera que solo cubra el 40 % de la altura total del césped. Si el mantillo permanece visible en el césped (por ejemplo, durante el primer corte de césped del año o en caso de un crecimiento fuerte), debe utilizarse el dispositivo de recogida de hierba (6).

### Montaje del kit para mantillo

(Fig. F)

1. Retire la bolsa de recogida de la hierba (6) si está insertada.

- Levante el protector antichoque (7).
- Coloque el kit para mantillo (19).
- Baje el protector antichoque (7) de forma que quede sobre el kit para mantillo (19). El protector sujeta el kit para mantillo (19) en la posición adecuada.

### **Desmontaje del kit para mantillo (Fig. F)**

- Levante el protector antichoque (7).
- Retire el kit para mantillo (19).
- Baje el protector antichoque (7).

## **Ajustar la altura de corte**

### **Cuidado del césped**

Cortar con regularidad el césped estimula la formación de hojas fuertes pero, al mismo tiempo, hace que las plantas de maleza mueran. Por esta razón, después de cada corte, el césped se vuelve más denso y se crea un césped uniforme y robusto. El primer corte se realiza en abril con una altura de crecimiento de 70 - 80 mm. Durante el período de vegetación principal, el césped se corta al menos una vez a la semana.

### **Seleccionar la altura de corte adecuada**

Para el primer corte de la temporada, se debe escoger una altura de corte alta. La altura de corte adecuada para un césped de suntuario es de alrededor de 25 - 40 mm, mientras que para un césped utilitario es de alrededor de 40 - 60 mm.

El aparato cuenta con 5 alturas de corte:

- 25/35 mm - altura de corte baja
- 45/ 55 mm - altura de corte intermedia
- 65 mm - altura de corte alta

### **Procedimiento (Fig. A/G)**

- Sujete el aparato por el asa de transporte (8) y levántelo o presiónelo hacia abajo.
- Sujete la palanca para el ajuste de la altura de corte (9) presiónela hacia un lado.
- Mueva la palanca para el ajuste de la altura de corte (9) por los puntos hasta ajustar la altura de corte deseada.
- Presione la palanca para el ajuste de la altura de corte (9) hacia un lado para encajarla.

## **Insertar y retirar la batería**

 **¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería (13) en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

### **Nota**

No colocar la batería correcta en el aparato puede dañar el aparato y la batería.

### **Insertar la batería**

- Abra la tapa (12).
- Deslice la batería (13) a lo largo del carril guía para introducirla en el soporte de la batería.  
La batería encaja de manera audible.
- Cierre la tapa (12).

### **Retirar la batería (Fig. H)**

- Abra la tapa (12).
- Presione y mantenga presionado el desbloqueo de la batería (20) en la batería (13).
- Saque la batería del soporte.
- Cierre la tapa (12).

# Funcionamiento

## Indicaciones de trabajo

 **¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones. Solo se pueden realizar ajustes al aparato mientras el motor está apagado y la cuchilla parada. Para ello, retire la clavija de seguridad (14).

 **¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones. Tras apagar el aparato, la cuchilla sigue girando durante unos segundos. No toque la cuchilla en marcha.

 **¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones. No está permitido trabajar con el aparato sin el protector antichoque o sin el dispositivo de recogida de hierba.

### Indicaciones

- Antes de usar el aparato, compruebe siempre que todos los tornillos, tuercas, pernos y otras fijaciones estén bien asegurados y que los dispositivos de protección y las cubiertas de protección están bien colocados en su lugar. Los adhesivos gastados o dañados deben sustituirse.
- Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales.

### Procedimiento

- Ajuste la altura de corte de forma que el aparato no se sobrecargue. De lo contrario, el motor se puede dañar.
- Guíe el aparato a la velocidad de la marcha por un camino lo más recto posible. Para un corte perfecto, las tiras de corte deberían solaparse siempre unos pocos centímetros.
- Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente.
- Nunca vaya hacia atrás con el aparato.

- Si las cuchillas entran en contacto con un cuerpo extraño, pare de inmediato el motor. Espere hasta que se detenga la cuchilla y compruebe si el aparato presenta daños. Retome el trabajo si el aparato no presenta ningún daño.
- Si va a realizar una pausa prolongada o a transportar el aparato, apague el aparato y espere hasta que se detenga la cuchilla.
- Limpie el aparato después de cada uso como se describe en *Limpieza, mantenimiento y almacenamiento*, p. 104.

## Encendido y apagado

 **¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones. Tras apagar el aparato, la cuchilla sigue girando durante unos segundos. No toque la cuchilla en marcha.

### Indicaciones

- Gracias a la gestión inteligente de la energía, el motor arranca con retardo.

### Encender (Fig. H/I)

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Levante la tapa (12) de la carcasa del aparato.
3. Compruebe si se han insertado baterías cargadas (13). De lo contrario, véase *Insertar y retirar la batería*, p. 102.
4. Inserte la clavija de seguridad (14) en la abertura prevista junto a las baterías (13). La clavija de seguridad solo puede ser insertada en una posición. Preste atención a la ranura de guía en la abertura junto a las baterías y a la clavija de seguridad (14).
5. Cierre la tapa (12).
6. Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto.

7. Para encenderlo, mantenga pulsado el bloqueo de encendido (17) y tire de la barra de arranque (2).
8. Suelte ahora el bloqueo de encendido (17).

### Apagar (Fig. H/I)

1. Para apagarlo, suelte la barra de encendido (2).

## Transporte

### Indicaciones (Fig. A)

- Apague el aparato, retire la batería y espere hasta que se detenga la cuchilla.
- Tenga en cuenta el peso del aparato durante el transporte.
- Use guantes durante el transporte y evite el contacto con partes peligrosas (por ejemplo, motor caliente, cuchilla).

## Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

 **¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y desenchufe el conector de seguridad (14). Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

### Limpieza

 **¡ADVERTENCIA!** ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.



Utilice guantes de protección

### Indicación

Peligro de daños. Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

### Limpiar después del uso

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.
- No utilice objetos duros o afilados para la limpieza. Podría dañar el aparato.
- Retire los restos de plantas que hayan quedado en las ruedas, las ranuras de ventilación, la abertura de expulsión y la zona de las cuchillas con un palo de madera o plástico.

### Mantenimiento



Utilice guantes de protección

- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el asiento firme de todas las tuercas, pernos y tornillos.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

La empresa no asume ninguna responsabilidad por los daños originados por nuestros aparatos, si tales daños se deben a una reparación indebida o al uso de piezas no originales, o si se deben a un uso no conforme al previsto.

## Cambiar la cuchilla

Si la cuchilla está desafilada, se puede volver a afilar en un taller especializado. Si la cuchilla está dañada o desequilibrada, deberá sustituirse.

## Herramientas necesarias

- Destornillador (SW13)

## Procedimiento (Fig. H/J)

1. Desconecte el conector de seguridad (14) o retire la batería (13) del aparato (véase *Insertar y retirar la batería*, p. 102).
2. Ponga el aparato de lado.
3. Utilice guantes resistentes y sujete firmemente la cuchilla (26). Desenrosque el tornillo de la cuchilla (27) en sentido contrario a las agujas del reloj con ayuda de una llave inglesa del husillo del motor (28).
4. Vuelva a montar la nueva cuchilla (26) en el orden inverso. Procure que la cuchilla (26) esté correctamente posicionada y que el tornillo de la cuchilla (27) esté bien apretado.

## Almacenamiento

 **¡ADVERTENCIA!** Peligro de incendio. No almacene el aparato con el dispositivo de recogida de hierba lleno. Con el calor la hierba empieza a fermentar.

## Indicaciones

- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

- Deje enfriar el motor antes de guardar el aparato en espacios cerrados.
- No envuelva el aparato en bolsas de nailon, ya que podría formarse humedad y moho.
- La temperatura óptima de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.
- Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo (p. ej., durante el invierno), retire la batería (observe las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador)

## Plegar el aparato

Para guardar el aparato de forma que no ocupe mucho espacio, tenga en cuenta lo siguiente:

## Procedimiento (Fig. K)

1. Afloje y abra las palancas de sujeción rápida (3). Para ello, gire la palanca de sujeción rápida (3) en el sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Pliegue el manillar (1) hacia delante para que el aparato ocupe menos espacio. El cable del aparato (16) no debe quedar aprisionado.

## Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

| Problema                                                                 | Posible causa                                                | Subsanación del error                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no arranca                                                    | Batería (13) no insertada                                    | Insertar batería (véase <i>Insertar y retirar la batería</i> , p. 102)                                        |
|                                                                          | Batería (13) descargada                                      | Cargar la batería (observar el manual de instrucciones independiente de la batería y del cargador)            |
|                                                                          | Bloqueo de encendido (17)/ Barra de arranque (2) defectuosos | Diríjase al centro de servicio.                                                                               |
|                                                                          | Motor defectuoso                                             |                                                                                                               |
|                                                                          | Escobillas de carbón desgastadas                             |                                                                                                               |
|                                                                          | Césped demasiado largo                                       | Ajustar una altura de corte más alta. Levantar ligeramente las ruedas delanteras presionando el manillar (1). |
| El motor se apaga                                                        | Bloqueo por cuerpos extraños                                 | Retirar cualquier cuerpo extraño                                                                              |
| Resultado del trabajo insatisfactorio o el motor funciona con dificultad | Altura de corte demasiado baja                               | Ajustar una altura de corte más alta                                                                          |
|                                                                          | Cuchilla (26) sin filo                                       | Encargar el afilado de la cuchilla (26) o su sustitución                                                      |
|                                                                          | Área de la cuchilla obstruida                                | Limpiar el aparato                                                                                            |
|                                                                          | Cuchilla (26) montada incorrectamente                        | Montar correctamente la cuchilla (26)                                                                         |
| La cuchilla (26) no gira                                                 | Cuchilla (26) obstruida por la hierba                        | Eliminar la hierba                                                                                            |
|                                                                          | Tornillo de la cuchilla (27) flojo                           | Apretar el tornillo de la cuchilla (27)                                                                       |
| Ruidos, traqueteo o vibraciones inusuales                                | Tornillo de la cuchilla (27) flojo                           | Apretar el tornillo de la cuchilla (27)                                                                       |
|                                                                          | Cuchilla (26) dañada                                         | Cambiar la cuchilla (26)                                                                                      |

## Eliminación/ protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

### Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

## Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio. Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

## Indicación de desecho de cortacésped

No eche el césped cortado en el contenedor de basura, llévelo a un lugar de compostaje o distribúyalo por el suelo bajo los arbustos y los árboles.

## Servicio

### Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

## Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo. Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

## Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

## Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo

tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Cuchilla) o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

## Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 465839\_2404) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono** O utilice nuestro **formulario de contacto**, que pue-

de encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.

- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.

## Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

**Nota:** Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

## Service-Center



**Servicio España**

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en

*parkside-diy.com*

**IAN 465839\_2404**

## Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 GroBostheim

ALEMANIA

*www.grizzlytools.de*

## Piezas de repuesto y accesorios

**Encontrará piezas de repuesto y accesorios en *www.grizzlytools.shop*.** Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center, p. 109*

| Posición | Nombre                                    | Nº de pedido |
|----------|-------------------------------------------|--------------|
| 3, 4, 22 | Cierre rápido (Juego)                     | 91104922     |
| 5        | Barra inferior (Juego)                    | 91104930     |
| 6, 18    | Dispositivo de recogida de hierba (Juego) | 91104927     |

|            |                              |          |
|------------|------------------------------|----------|
| 14         | Conector de seguridad        | 91104928 |
| 19         | Kit para mantillo            | 91105632 |
| 26, 27, 28 | Cuchilla de repuesto (Juego) | 13700704 |

## Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Cortacésped recargable**

Modelo: **PRMA 20-Li C3**

Número de serie: 000001–150000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente: Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )

– medido: 86 dB;

– garantizado: 88 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo VI de la Directiva 2000/14/EC.

Organismo notificado: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALEMANIA  
13.12.2024

Christian Frank  
Representante autorizado para la documentación

# Indice

|                                                      |            |
|------------------------------------------------------|------------|
| <b>Introduzione.....</b>                             | <b>111</b> |
| Uso conforme.....                                    | 112        |
| Materiale in dotazione/accessori.....                | 112        |
| Panoramica.....                                      | 112        |
| Descrizione del funzionamento.....                   | 113        |
| Dati tecnici.....                                    | 113        |
| <b>Avvertenze di sicurezza.....</b>                  | <b>114</b> |
| Significato delle avvertenze di sicurezza.....       | 114        |
| Pittogrammi e simboli.....                           | 115        |
| Avvertenze di sicurezza generali elettrotensile..... | 115        |
| Avvertenze di sicurezza tosaerba.....                | 118        |
| Rischi residui.....                                  | 120        |
| <b>Preparazione.....</b>                             | <b>120</b> |
| Elementi di comando.....                             | 120        |
| Montare la sbarra.....                               | 121        |
| Preparare il dispositivo raccogliherba.....          | 121        |
| Montare il dispositivo raccogliherba.....            | 121        |
| Smontare il dispositivo raccogliherba.....           | 122        |
| Svuotare il dispositivo raccogliherba.....           | 122        |
| Kit di pacciamatura.....                             | 122        |
| Regolare l'altezza di taglio.....                    | 122        |
| Inserimento e rimozione della batteria.....          | 123        |
| <b>Funzionamento.....</b>                            | <b>123</b> |
| Avvertenze per l'utilizzo.....                       | 123        |
| Accensione e spegnimento.....                        | 124        |
| <b>Trasporto.....</b>                                | <b>124</b> |
| <b>Pulizia, manutenzione e conservazione.....</b>    | <b>124</b> |
| Pulizia.....                                         | 125        |
| Manutenzione.....                                    | 125        |
| Conservazione.....                                   | 125        |
| <b>Ricerca degli errori.....</b>                     | <b>126</b> |

|                                                                       |            |
|-----------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....</b>                        | <b>127</b> |
| Istruzioni per lo smaltimento delle batterie.....                     | 127        |
| Indicazioni sullo smaltimento per tosaerba.....                       | 128        |
| <b>Assistenza.....</b>                                                | <b>128</b> |
| Garanzia.....                                                         | 128        |
| Servizio di riparazione.....                                          | 129        |
| Service-Center.....                                                   | 129        |
| Importatore.....                                                      | 129        |
| <b>Ricambi e accessori.....</b>                                       | <b>130</b> |
| <b>Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....</b> | <b>131</b> |
| <b>Vista esplosa.....</b>                                             | <b>235</b> |

## Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questa nuova tosaerba a batteria (di seguito apparecchio o elettrotensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

## Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Falcatura di prati e superfici erbose in ambito domestico.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

## Materiale in dotazione/ accessori

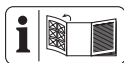
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito. Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Tosaerba ricaricabile

- Sbarra superiore
- 2x Sbarra inferiore
- Dispositivo raccogliherba
- Impugnatura
- Kit di pacciamatura
- 2x Portacavo
- 4x Leva di bloccaggio rapido
- 4x Rondella
- 2x Dado
- Traduzione delle istruzioni originali

**La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella confezione.**

## Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

### (Fig. A)

- 1 Sbarra superiore
- 2 Leva di avvio
- 3 Leva di bloccaggio rapido
- 4 Dado
- 5 Sbarra inferiore
- 6 Dispositivo raccogliherba
- 7 Protezione antiurto
- 8 Manico
- 9 Leva per la regolazione dell'altezza di taglio
- 10 Ruote
- 11 Alloggiamento apparecchio
- 12 Copertura
- 13 Batteria
- 14 Connettore di sicurezza
- 15 Portacavo
- 16 Cavo dell'apparecchio
- 17 Blocco accensione
- 18 Impugnatura
- 19 Kit di pacciamatura
- 20 Pulsante di sblocco batteria

21 Caricabatterie

**(Fig. B)**

22 Rondella

**(Fig. D)**

23 Indicatore di livello

**(Fig. E)**

24 Sbarre del dispositivo raccogli-  
ba

25 Linguette in plastica

**(Fig. J)**

26 Lama

27 Vite della lama

28 Alberino motore

## Descrizione del funzionamento

L'apparecchio presente un alloggiamento di plastica con un motore elettrico e un dispositivo raccogli-  
ba. Il dispositivo di taglio ruota parallelamente al piano di taglio a 5 livelli.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

## Dati tecnici

### Tosaerba ricaricabile

.....PRMA 20-Li C3

Tensione del motore U ..... 20 V =

Numero di giri a vuoto  $n_0$  .. 3650 min<sup>-1</sup>

Ampiezza di taglio ..... 330 mm

Altezza di taglio ..... 25-65 mm

Grado di protezione ..... IPX1

Peso senza batteria ..... ≈10,2 kg

Volume dispositivo raccogli-  
ba ...32 l

Livello di pressione acustica ( $L_{pA}$ )

.....75,6 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )

- garantito ..... 88 dB

- misurato ..... 86 dB;  $K_{WA}=1,96$  dB

Vibrazione ( $a_h$ ) sulla sbarra superiore

..... 0,69 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Temperatura .....max. 50 °C

-Processo di carica .....4-40 °C

-Conservazione ..... -20-50 °C

-Funzionamento .....0-45 °C

Prodotto con batte-

ria Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1:

banda di frequenza 2400-2483,5 MHz

potenza trasmessa ..... ≤20 dBm

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettro-  
utensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettro-  
utensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettro-  
utensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

### Tempi di caricamento

L'apparecchio è parte della se-

rie **X 20 V TEAM** e può essere uti-

lizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

Il tempo di ricarica dipende anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.

| Tempo di carica (min.)                                            | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                               | 60                                  | 120                                            | 240                  |
| PLG 20 C2                                                         | 45                                  | 80                                             | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLГ 20 A1<br>PDSLГ 20 B1 | 35                                  | 60                                             | 120                  |
| PLG 201 A1                                                        | 135                                 | 250                                            | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1                                             | 35                                  | 45                                             | 50                   |

## Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

**⚠ AVVERTIMENTO!** L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni

sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

### Significato delle avvertenze di sicurezza

**⚠ PERICOLO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

**ATTENZIONE!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione. **NOTA!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

## Pittogrammi e simboli

### Pittogrammi sull'apparecchio



Attenzione!



Pericolo di scossa elettrica!



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati!



Gruppo di taglio affilato! Tenere lontano piedi e mani.



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare la protezione acustica



Leggere le istruzioni per l'uso



Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori



Spegnere il motore ed estrarre il connettore di sicurezza prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia.



Rimuovere la batteria prima degli interventi di manutenzione.



Attenzione! Ritardo del gruppo di taglio



Livello di potenza sonora garantito  $L_{WA}$  in dB(A)



Diametro di taglio



Avvertenza chiave dell'accensione



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

### Simboli nelle istruzioni per l'uso



Utilizzare guanti di protezione

## Avvertenze di sicurezza generali elettrodomestico

**AVVERTIMENTO!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettrodomestico. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettrodomestico" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

### 1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
- Non utilizzare gli elettrodomestici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettrodomestici emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.
- Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettrodomestico.** Le distrazioni

possono causare perdite di controllo.

## 2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine dell'elettrotrouensile devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettrotrouensili a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
- c) **Non esporre gli elettrotrouensili alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettrotrouensile possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettrotrouensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- e) **Quando si adopera un elettrotrouensile all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di usare un elettrotrouensile in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

## 3. SICUREZZA PERSONALE

- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettrotrouensile. Non usare un elettrotrouensile se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettrotrouensili può provocare lesioni personali gravi.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettrotrouensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotrouensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettrotrouensile può causare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettrotrouensile in caso di situazioni inattese.
- f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani**

dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.

- g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccoglitore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
  - h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventino eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.
4. **USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE**
- a) **Non forzare l'elettROUTENSILE. Usare l'elettROUTENSILE corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettROUTENSILE corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
  - b) **Non usare l'elettROUTENSILE se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettROUTENSILE che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.
  - c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettROUTENSILE, staccare la spina dalla presa di corrente e/ o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettROUTENSILE.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettROUTENSILE.
  - d) **Conservare elettROUTENSILI in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a**

**persone che non conoscono l'elettROUTENSILE o le presenti istruzioni di adoperare l'elettROUTENSILE.**

Gli elettROUTENSILI sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.

- e) **Praticare manutenzione sugli elettROUTENSILI e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettROUTENSILE. Se danneggiato, far riparare l'elettROUTENSILE prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettROUTENSILI non sottoposti a regolare manutenzione.
  - f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
  - g) **Usare l'elettROUTENSILE, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerano le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettROUTENSILE per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.
  - h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.
5. **USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA**
- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie idoneo per un ti-

po di pacco batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un altro pacco batterie.

- b) **Usare gli elettroutensili solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.
- c) **Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come grafette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collegamenti fra un terminale e l'altro.** Un corto circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire del liquido. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico.** Liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare un pacco batteria o strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono provocare comportamenti imprevedibili e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre un pacco batterie o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.
- g) **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dei limiti specificati

può danneggiare la batteria e accrescere il rischio di incendio.

## 6. ASSISTENZA

- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettroutensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.
- b) **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

## Avvertenze di sicurezza tosaerba

- **Non usare il tosaerba in caso di mal tempo, soprattutto se sussiste rischio di lampi.** In tal modo si riduce il rischio di essere colpiti da fulmini.
- **Ispezionare accuratamente l'area dove si userà il tosaerba per escludere la presenza di animali selvatici.** Sussiste rischio di lesioni causate dal tosaerba in uso.
- **Ispezionare accuratamente l'area dove si userà l'apparecchio e rimuovere tutte le pietre, i rami, i cavi, le ossa e altri oggetti estranei.** Oggetti proiettati possono comportare lesioni personali.
- **Prima di utilizzare il tosaerba, eseguire sempre un'ispezione visiva per verificare che la lama e il dispositivo di taglio non siano usurati o danneggiati.** Pezzi usurati o danneggiati aumentano il rischio di infortuni.
- **Non rimuovere le protezioni. Le protezioni devono essere in condizioni idonee per l'uso e montate correttamente.** Una protezione

allentata, danneggiata o non correttamente funzionante può causare lesioni personali.

- **Tenere tutti i fori di raffreddamento puliti da detriti.** I fori dell'aria bloccati e detriti possono causare surriscaldamento o pericolo di incendio.
- **Durante l'uso del tosaerba, indossare sempre calzature antiscivolo e protettive. Non mettere in funzione il tosaerba se si è scalzi o si indossano sandali.** In tal modo si riduce il rischio di lesioni ai piedi per contatto con lame rotanti.
- **Durante l'uso del tosaerba, indossare sempre pantaloni lunghi.** La pelle esposta aumenta la probabilità di lesioni causate da oggetti proiettati.
- **Non mettere in funzione il tosaerba se l'erba è bagnata. Camminare, non correre.** In tal modo si riduce il rischio di scivolare e cadere e, quindi, di subire lesioni personali.
- **Non mettere in funzione il tosaerba su sentieri troppo ripidi.** In tal modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere e, quindi, di subire lesioni personali.
- **Quando si lavora su pendii, prestare attenzione alla sicurezza dei propri passi, lavorare sempre in senso trasversale al pendio e mai verso l'alto o il basso e prestare estrema attenzione quando si cambia la direzione.** In tal modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere e, quindi, di subire lesioni personali.
- **Prestare estrema cautela quando si procede all'indietro o si muove il tosaerba verso di sé.**

## **Prestare sempre attenzione all'ambiente circostante.**

In tal modo si riduce il rischio di inciampare durante l'uso.

- **Non toccare le lame né altre parti pericolose mobili finché sono in movimento.** In tal modo si riduce il rischio di lesioni da parti mobili.
- **Quando si rimuovono materiali incastrati o si pulisce il tosaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori di accensione siano spenti e che i pacchi batteria siano rimossi o disconnessi.** L'entrata in funzione involontaria del tosaerba potrebbe causare lesioni personali gravi.
- **Controllare regolarmente il dispositivo raccoglierba per verificare l'usura e le deformazioni.** Un dispositivo raccoglierba deformato o danneggiato aumenta il rischio di lesioni.
- **Reggere l'utensile di taglio** qualora la macchina debba essere ribaltata, per trasportarla su superfici non erbose e durante il suo spostamento da e verso la superficie da falciare.
- **Non ribaltare la macchina se il motore è acceso, a meno che non debba essere ribaltata per avviarla.** Ribaltare la macchina solo per quanto assolutamente necessario e sollevare solo la parte opposta a sé.
- **Fermare la macchina, rimuovere la batteria o le batterie e attende che tutti gli elementi in movimento si siano fermati completamente.**
  - Se è stato colpito un corpo estraneo, ispezionare la macchina alla ricerca di danni e ripararli prima di riavviarla e azionarla.

- Se la macchina inizia a vibrare in modo anormale, verificare immediatamente la presenza di danni, sostituire o riparare le parti danneggiate e verificare e stringere eventuali elementi allentati.
- Svolgere le operazioni di pulizia e manutenzione prima dello stoccaggio.
- Per mantenere la simmetria, i componenti presenti in una serie vanno sempre sostituiti tutti in una volta.
- Nelle macchine con più **utensili da taglio**, tenere presente che un **utensile da taglio** in rotazione può fare ruotare **altri** utensili da taglio.
- Quando si regola la macchina, prestare attenzione per evitare che le dita rimangano intrappolate tra l'**utensile da taglio** in movimento e le parti fisse della macchina.
- Quando si esegue la manutenzione dell'**utensile da taglio**, tenere presente che l'**utensile da taglio** può muoversi anche dopo lo spegnimento.

#### Ulteriori avvertenze di sicurezza

- **Utilizzare solo accessori con-  
sigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

### Rischi residui

Anche utilizzando l'elettro-utensile in modo conforme, permangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di elettro-utensile:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio,

qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.

- Lesioni da taglio
- Lesioni tramite parti mobili o superfici bollenti.

 **AVVERTIMENTO!** Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

## Preparazione

 **AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire il connettore di sicurezza (14) nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Eseguire lavori solo di cui ci si sente sicuri. In caso di incertezza rivolgersi a un tecnico o direttamente alla nostra assistenza.

## Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

### Indicatore di livello

#### Avvertenze (Fig. D)

- Sopra il dispositivo raccogliherba (6) è applicato un indicatore di livello di riempimento (23).

- L'indicatore di livello (23) funziona solo quando l'apparecchio è in uso.



Indicatore di livello aperto: Dispositivo raccogliherba vuoto



Indicatore di livello chiuso: Dispositivo raccogliherba pieno

## Montare la sbarra

### Montare la sbarra inferiore (Fig. A/B)

1. Spingere le due sbarre inferiori (5) nelle apposite sedi dell'alloggiamento dell'apparecchio (11).
2. Applicare una rondella (22) a ciascuna vite delle leve di bloccaggio rapido (3).
3. Fissare le sbarre inferiori (5) con le leve di bloccaggio rapido (3). Ruotare le leve di bloccaggio rapido (3) in senso orario.
4. Fissare le leve di bloccaggio rapido (3) premendole in direzione della sbarra superiore (1). Devono aderire alla sbarra superiore (1) in modo da ottenere un tensionamento di entità media.

### Montare la sbarra superiore (Fig. C)

1. Applicare una rondella (22) a ciascuna vite delle leve di bloccaggio rapido (3).
2. Posizionare la sbarra superiore (1) sulla sbarra inferiore (5). Con una mano mantenere la sbarra superiore (1) in posizione nel corso dell'intero montaggio. È possibile scegliere due posizioni.
3. Inserire dall'esterno le leve di bloccaggio rapido (3) con la vite e la rondella (22) attraverso l'apertura desiderata della sbarra.
4. Applicare un dado (4) alle estremità delle viti delle leve di bloccaggio

rapido (3). Premere i dadi (4) sulla sbarra superiore (1).

5. Fissare la sbarra superiore (1) con le leve di bloccaggio rapido (3). Ruotare le leve di bloccaggio rapido (3) in senso orario.
6. Fissare le leve di bloccaggio rapido (3) premendole in direzione della sbarra superiore (1). Devono aderire alla sbarra superiore (1) in modo da ottenere un tensionamento di entità media.
7. **Fissare i serracavi a scatto:** applicare i serracavi (15) alla sbarra inferiore destra (5) e fissare così il cavo dell'apparecchio (16).

## Preparare il dispositivo raccogliherba

### (Fig. D/E)

1. Inserire a clip l'impugnatura (18) sul lato superiore del dispositivo raccogliherba (6).
2. Tirare le linguette in plastica (25) lungo le sbarre del dispositivo raccogliherba (24).

## Montare il dispositivo raccogliherba

**AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni. Non lavorare con l'apparecchio senza protezione antiurto o dispositivo raccogliherba.

### Procedura (Fig. D/E)

1. Sollevare la protezione antiurto (7).
2. Sostenere il dispositivo raccogliherba (6) dall'impugnatura (18).
3. Agganciare il dispositivo raccogliherba (6) al gancio.
4. Ripiegare la protezione antiurto (7) sul dispositivo raccogliherba (6). In tal modo mantiene il dispositivo raccogliherba (6) nella posizione corretta.

## Smontare il dispositivo raccogliherba

(Fig. D/E)

1. Sollevare la protezione antiurto (7).
2. Sostenere il dispositivo raccogliherba (6) dall'impugnatura (18).
3. Sganciare il dispositivo raccogliherba (6).
4. Riapplicare la protezione antiurto (7) all'alloggiamento dell'apparecchio (11).

## Svuotare il dispositivo raccogliherba

(Fig. D/E)

1. Vedere *Smontare il dispositivo raccogliherba*, p. 122.
2. Sostenere il dispositivo raccogliherba (6) dall'impugnatura (18) per migliorare la presa.
3. Scaricare l'erba tagliata in un contenitore idoneo.
4. Vedere *Montare il dispositivo raccogliherba*, p. 121.

## Kit di pacciamatura

### Differenza tra tosare l'erba e pacciamare

In caso di utilizzo del kit di pacciamatura (19) l'erba tagliata non viene raccolta in un dispositivo di raccolta, bensì sminuzzata e distribuita sul prato. Le sostanze nutritive presenti nell'erba tagliata vengono quindi decomposte dagli organismi del terreno e formano un circolo delle sostanze nutritive. Il prato pacciamato deve quindi essere concimato con minore frequenza. In generale vale che il prato deve essere tagliato relativamente spesso, per cui rimane sul prato solo una quantità ridotta di pacciamatura. Nel caso migliore si deve impostare di tagliare e pacciamare il prato almeno una volta alla settimana, per cui so-

lo circa il 40% dell'altezza totale del prato si presenta come pacciamatura. Se la pacciamatura è visibile sul manto erboso (ad esempio al primo taglio dell'anno o con una rapida crescita), si dovrebbe lavorare con il dispositivo raccogliherba (6).

### Installare il kit di pacciamatura

(Fig. F)

1. Rimuovere il dispositivo raccogliherba (6) se presente.
2. Sollevare la protezione antiurto (7).
3. Inserire il kit di pacciamatura (19).
4. Agganciare la protezione antiurto (7) al kit di pacciamatura (19). Essa mantiene il kit di pacciamatura (19) in posizione.

### Rimuovere il kit di pacciamatura

(Fig. F)

1. Sollevare la protezione antiurto (7).
2. Rimuovere il kit di pacciamatura (19).
3. Chiudere la protezione antiurto (7).

## Regolare l'altezza di taglio

### Curare il prato

La falciatura regolare stimola la pianta a formare maggiormente le foglie, facendo morire allo stesso tempo le erbacce. Pertanto il prato dopo ogni operazione di falciatura diventa più compatto e si forma un manto erboso sollecitabile in modo uniforme. Il primo taglio avviene ad un'altezza di crescita di 70 - 80 mm verso aprile. Durante il periodo di vegetazione principale il prato viene falciato almeno una volta a settimana.

### Selezionare l'altezza di taglio corretta

Per il primo taglio della stagione va scelta un'altezza di taglio elevata. L'altezza di taglio corretta per un prato ornamentale corrisponde a circa 25

- 40 mm, per un prato calpestabile invece circa 40- 60mm.

L'apparecchio dispone di 5 altezze di taglio:

- 25/35 mm - altezza di taglio ridotta
- 45/ 55 mm - altezza di taglio media
- 65 mm - altezza di taglio elevata

### Procedura (Fig. A/G)

1. Afferrare il manico (8) e sollevare l'apparecchio o premere l'apparecchio verso il basso.
2. Afferrare la leva per la regolazione dell'altezza di taglio (9) e premerla verso il lato.
3. Far passare la leva per la regolazione dell'altezza di taglio (9) lungo il blocco fino all'altezza di taglio desiderata.
4. Premere la leva per la regolazione dell'altezza di taglio (9) verso il lato per bloccarla.

## Inserimento e rimozione della batteria

 **AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria (13) nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

### Avvertenza

Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

### Inserimento della batteria

1. Aprire la copertura (12).
2. Far scivolare la batteria (13) lungo la guida nel supporto batteria.  
La batteria si blocca con uno scatto udibile.
3. Richiudere la copertura (12).

### Rimozione della batteria (Fig. H)

1. Aprire la copertura (12).

2. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (20) della batteria (13).
3. Estrarre la batteria dall'apposito supporto.
4. Richiudere la copertura (12).

## Funzionamento

### Avvertenze per l'utilizzo

 **AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni. Effettuare le regolazioni dell'apparecchio solo a motore spento e con la lama ferma. A tal scopo tirare il connettore di sicurezza (14).

 **AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni. Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in funzione.

 **AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni. Non lavorare con l'apparecchio senza protezione antiurto o dispositivo raccogliherba.

### Avvertenze

- Prima dell'uso dell'apparecchio si deve sempre verificare se tutte le viti, dadi, bulloni e altri dispositivi di fissaggio siano ben fissati e che i dispositivi di protezione e le coperture di protezione siano in posizione. Gli adesivi di avviso usurati o danneggiati devono essere sostituiti.
- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

### Procedura

- Regolare l'altezza di taglio in modo che l'apparecchio non venga sovraccaricato. In caso contrario il motore può essere danneggiato.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo possibilmente percorrendo delle linee rette. Per una falciatura completa, le strisce realizzate de-

vono sempre sovrapporsi di pochi centimetri.

- In corrispondenza di pendenze, lavorare sempre obliquamente ad esse.
- Non muoversi a ritroso con l'apparecchio.
- Qualora le lame vengano a contatto con un corpo estraneo, spegnere tempestivamente il motore. Attendere che la lama si fermi e verificare l'eventuale presenza di danni nell'apparecchio. Proseguire con il lavoro solo se l'apparecchio non risulta danneggiato.
- Durante le pause prolungate e per il trasporto, disattivare l'apparecchio e attendere che la lama si fermi.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo come indicato nel capitolo *Pulizia, manutenzione e conservazione*, p. 124.

## Accensione e spegnimento

 **AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni. Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in funzione.

### Avvertenze

- A causa della gestione intelligente del risparmio energetico il motore parte in modo ritardato.

### Accensione (Fig. H/I)

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
2. Sollevare la copertura (12) sull'alloggiamento dell'apparecchio.
3. Verificare se sono state inserite batterie ricaricate (13). In caso contrario, consultare *Inserimento e rimozione della batteria*, p. 123.

4. Inserire il connettore di sicurezza (14) nell'apposita apertura accanto alle batterie (13). Il connettore di sicurezza può essere inserito solamente in una posizione. Prestare attenzione alla scanalatura di guida presente sull'apertura vicino alle batterie e sul connettore di sicurezza (14).
5. Richiudere la copertura (12).
6. Prima dell'accensione assicurarsi che l'apparecchio non tocchi alcun oggetto.
7. Per accendere, tenendo premuto il blocco di accensione (17), tirare la leva di avvio (2).
8. Rilasciare quindi il blocco accensione (17).

### Spegnimento (Fig. H/I)

1. Per spegnere, rilasciare la leva di avvio (2).

## Trasporto

### Avvertenze (Fig. A)

- Spegnere l'apparecchio, rimuovere la batterie e attendere che la lama si fermi.
- Prestare attenzione al peso dell'apparecchio e non superare le proprie forze.
- Durante il trasporto indossare i guanti ed evitare il contatto con componenti pericolosi (ad esempio motore caldo, unità di taglio).

## Pulizia, manutenzione e conservazione

 **AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnere l'apparecchio ed estrarre il connettore di sicurezza (14).

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

## Pulizia

 **AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.



Utilizzare guanti di protezione

## Avvertenza

Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

## Pulizia dopo il funzionamento

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.
- Per la pulizia non utilizzare oggetti duri o appuntiti. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare l'apparecchio.
- Rimuovere i residui vegetali adesi all'apparecchio con un pezzo di legno o di plastica dalle ruote, dalle aperture di ventilazione, dall'apertura di espulsione e dall'area delle lame.

## Manutenzione



Utilizzare guanti di protezione

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati. Verificare il saldo posiziona-

mento di tutti i dadi, i bulloni e le viti.

- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.

Non rispondiamo di eventuali danni causati dai nostri apparecchi, ove essi siano causati da riparazione inappropriata o impiego di pezzi di ricambio non originali o per uso non conforme.

## Sostituire le lame

Se la lama non è affilata, farla levigare da un'officina specializzata. Se la lama è danneggiata o mostra squilibri, sostituirla.

## Utensili necessari

- Chiave per dadi (SW13)

## Procedura (Fig. H/J)

1. Estrarre il connettore di sicurezza (14) o rimuovere la batteria (13) dall'apparecchio (vedere *Inserimento e rimozione della batteria*, p. 123).
2. Ruotare l'apparecchio su di un lato.
3. Utilizzare guanti resistenti e tenere fissa la lama (26). Ruotare la vite della lama (27) in senso antiorario con l'ausilio di un cacciavite dall'alberino del motore (28).
4. Reinserire la nuova lama (26) procedendo in senso inverso. Assicurarsi che la lama (26) sia correttamente posizionata e la vite della lama stretta (27).

## Conservazione

 **AVVERTIMENTO!** Pericolo di incendio. Non conservare l'apparecchio con il dispositivo raccoglierba pieno. In presenza di alte

temperature, a causa dello sviluppo di calore l'erba inizia a fermentare.

### Avvertenze

- Conservare l'apparecchio sempre pulito, all'asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di nylon, in quanto potrebbero formarsi umidità e funghi.
- La temperatura di conservazione ottimale per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 0 °C e 45 °C. Durante il processo di ricarica evitare freddo o caldo estremi affinché la batteria non perda la potenza.

- Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale), rimuovere la batteria dall'apparecchio (rispettando le istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria)

### Chiusura dell'apparecchio

Per conservare l'apparecchio con poco ingombro, procedere come segue:

#### Procedura (Fig. K)

1. Allentare e aprire la leva di bloccaggio rapido (3). Per farlo ruotare il leva di bloccaggio rapido (3) in senso antiorario.
2. Abbassare la sbarra superiore (1) in modo che l'apparecchio occupi meno spazio. Il cavo dell'apparecchio (16) non deve rimanere incastrato.

## Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

| Problema                   | Possibile causa                                        | Risoluzione dei problemi                                                                                    |
|----------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non si avvia | Batteria (13) non inserita                             | Inserire la batteria (vedere <i>Inserimento e rimozione della batteria</i> , p. 123)                        |
|                            | Batteria (13) scarica                                  | Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria)           |
|                            | Blocco accensione (17)/<br>Leva di avvio (2) difettosa | Rivolgersi al centro di assistenza.                                                                         |
|                            | Motore difettoso                                       |                                                                                                             |
|                            | Spazzole al carbone usurate                            |                                                                                                             |
|                            | Erba troppo alta                                       | Regolare l'altezza di taglio. Premendo la sbarra superiore (1) le ruote anteriori si sollevano leggermente. |
| Il motore si spegne        | Rimuovere i blocchi dovuti a corpi estranei            | Rimuovere i corpi estranei                                                                                  |

| Problema                                                                       | Possibile causa                  | Risoluzione dei problemi                |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------|
| Esito del lavoro non soddisfacente o il motore ha difficoltà durante il lavoro | Altezza di taglio troppo bassa   | Regolare un'altezza di taglio superiore |
|                                                                                | Lama (26) non affilata           | Far affilare le lame (26) o sostituirle |
|                                                                                | Area delle lame intasata         | Pulire l'apparecchio                    |
|                                                                                | Lama (26) montata in modo errato | Installare correttamente la lama (26)   |
| La lama (26) non ruota                                                         | Lama (26) bloccata dall'erba     | Rimuovere l'erba                        |
|                                                                                | Vite della lama (27) lenta       | Stringere la vite della lama (27)       |
| Rumori, picchietto o vibrazioni anomali                                        | Vite della lama (27) lenta       | Stringere la vite della lama (27)       |
|                                                                                | Lama (26) danneggiata            | Sostituire le lame (26)                 |

## Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

### Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garan-

tisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

## Istruzioni per lo smaltimento delle batterie



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere rici-

clate. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

## **Indicazioni sullo smaltimento per tosaerba**

Non gettare l'erba tagliata nel bidone dei rifiuti, bensì utilizzarla per il compostaggio o distribuirla come strato di paccame sotto cespugli e alberi.

## **Assistenza**

### **Garanzia**

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

### **Condizioni di garanzia**

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparato o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve

descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

### **Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi**

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Copertura della garanzia**

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Lama) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato

a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 465839\_2404) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonicamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli

accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.

## Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.  
**Nota:** inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

## Service-Center

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800 172663  
Modulo di contatto su  
*parkside-diy.com*  
**IAN 465839\_2404**

**MT Assistenza Malta**  
Tel.: 800 65168  
Modulo di contatto su  
*parkside-diy.com*  
**IAN 465839\_2404**

## Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
*www.grizzlytools.de*

## Ricambi e accessori

**Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).**

Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 129

| Posizione  | Designazione                    | No. d'ordine |
|------------|---------------------------------|--------------|
| 3, 4, 22   | Tenditore rapido (Kit)          | 91104922     |
| 5          | Sbarra inferiore (Kit)          | 91104930     |
| 6, 18      | Dispositivo raccogliherba (Kit) | 91104927     |
| 14         | Connettore di sicurezza         | 91104928     |
| 19         | Kit di pacciamatura             | 91105632     |
| 26, 27, 28 | Lama di ricambio (Kit)          | 13700704     |

# Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale

Prodotto: **Tosaerba ricaricabile**

Modello: **PRMA 20-Li C3**

Numero di serie: 000001-150000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )

- misurato: 86 dB;

- garantito: 88 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato VI.

Organismo notificato: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
13.12.2024

Christian Frank  
Mandatario della documentazione

# Obsah

|                                                              |            |
|--------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Úvod.....</b>                                             | <b>132</b> |
| Použití dle určení.....                                      | 132        |
| Rozsah<br>dodávky/příslušenství.....                         | 133        |
| Přehled.....                                                 | 133        |
| Popis funkce.....                                            | 134        |
| Technické údaje.....                                         | 134        |
| <b>Bezpečnostní pokyny.....</b>                              | <b>135</b> |
| Význam bezpečnostních<br>pokynů.....                         | 135        |
| Piktogramy a symboly.....                                    | 135        |
| Obecná bezpečnostní upozornění<br>pro elektrické nářadí..... | 136        |
| Bezpečnostní upozornění pro<br>sekačku na trávu.....         | 139        |
| Zbytková nebezpečí.....                                      | 140        |
| <b>Příprava.....</b>                                         | <b>141</b> |
| Ovládací části.....                                          | 141        |
| Montáž držadla.....                                          | 141        |
| Příprava zachytávacího zařízení<br>na trávu.....             | 142        |
| Montáž zachytávacího zařízení na<br>trávu.....               | 142        |
| Demontáž zachytávacího zařízení<br>na trávu.....             | 142        |
| Vyprázdnění zachytávacího<br>zařízení na trávu.....          | 142        |
| Mulčovací sada.....                                          | 142        |
| Nastavení výšky sečení.....                                  | 143        |
| Vložení a vyjmutí<br>akumulátoru.....                        | 143        |
| <b>Provoz.....</b>                                           | <b>143</b> |
| Pokyny k práci.....                                          | 143        |
| Zapnutí a vypnutí.....                                       | 144        |
| <b>Přeprava.....</b>                                         | <b>144</b> |
| <b>Čištění, údržba a skladování.....</b>                     | <b>144</b> |
| Čištění.....                                                 | 144        |
| Údržba.....                                                  | 145        |
| Skladování.....                                              | 145        |
| <b>Hledání chyb.....</b>                                     | <b>146</b> |
| <b>Likvidace/ochrana životního<br/>prostředí.....</b>        | <b>147</b> |

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Pokyny pro likvidaci<br>akumulátorů.....        | 147 |
| Upozornění k likvidaci sekačky na<br>trávu..... | 147 |

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| <b>Servis.....</b>    | <b>147</b> |
| Záruka.....           | 147        |
| Oprávněná služba..... | 148        |
| Service-Center.....   | 149        |
| Dovozce.....          | 149        |

|                                           |            |
|-------------------------------------------|------------|
| <b>Náhradní díly a příslušenství.....</b> | <b>149</b> |
|-------------------------------------------|------------|

|                                                         |            |
|---------------------------------------------------------|------------|
| <b>Překlad původního EU prohlášení<br/>o shodě.....</b> | <b>150</b> |
|---------------------------------------------------------|------------|

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| <b>Rozložený pohled.....</b> | <b>235</b> |
|------------------------------|------------|

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vaší nové akumulátorové sekačky na trávu. (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

## Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Sečení trávníků a travnatých ploch v domácím prostředí.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

## Rozsah dodávky/ příslušenství

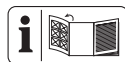
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku sekačka na trávu
- Horní držadlo
- 2x spodní držadlo
- zachytávací zařízení na trávu
- rukojeť
- mulčovací sada
- 2x držák kabelu
- 4x rychloupínací páka
- 4x podložka
- 2x matice
- Překlad původního návodu k používání

**Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

## Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

### (Obr. A)

- 1 Horní držadlo
- 2 startovací držadlo
- 3 rychloupínací páka
- 4 matice
- 5 spodní držadlo
- 6 zachytávací zařízení na trávu
- 7 ochrana proti nárazu
- 8 rukojeť
- 9 páka pro nastavení výšky sečení
- 10 kola
- 11 kryt přístroje
- 12 kryt
- 13 akumulátor
- 14 bezpečnostní zástrčka
- 15 držák kabelu
- 16 kabel přístroje
- 17 blokace zapnutí
- 18 rukojeť
- 19 mulčovací sada
- 20 odblokovací tlačítko akumulátoru
- 21 nabíječka

### (Obr. B)

- 22 podložka

### (Obr. D)

- 23 ukazatel stavu naplnění

### (Obr. E)

- 24 soutyčí zachytávacího zařízení na trávu
- 25 plastové výstupky

### (Obr. J)

- 26 nůž

- 27 šroub nože  
28 motorové vřeteno

## Popis funkce

Přístroj je vybaven plastovým krytem s elektromotorem a zachytávacím zařízením na trávu. Řezný nástroj se otáčí rovnoběžně s 5stupňovou řeznou rovinou.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

## Technické údaje

### Aku sekačka na trávu

.....PRMA 20-Li C3

Napětí motoru U .....20 V =

Přístroji otáčky  $n_0$  .....3650 min<sup>-1</sup>

Šířka sečení .....330 mm

Výška sečení .....25-65 mm

Typ ochrany .....IPX1

Hmotnost bez akumulátoru ..≈10,2 kg

Objem zachytávacího zařízení na trávu .....32 l

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )

.....75,6 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- zaručená .....88 dB

- změřená .....86 dB;  $K_{WA}$ =1,96 dB

Vibrace ( $a_h$ ) na horním držadle

.....0,69 m/s<sup>2</sup>;  $K$ = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Teplota .....max. 50 °C

-Nabíjení .....4-40 °C

-Skládování .....-20-50 °C

-Provoz .....0-45 °C

Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1:

kmítotové pásmo .2400–2483,5 MHz  
vysílací výkon .....≤20 dBm

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

**VAROVÁNÍ!** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladem opatření ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

### Doby nabíjení

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a

akumulátoru a také použitého síťové-

ho napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

| Doba nabíjení<br>(min)                                              | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                                 | 60                                  | 120                                            | 240                  |
| PLG 20 C2                                                           | 45                                  | 80                                             | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSL G 20 A1<br>PDSL G 20 B1 | 35                                  | 60                                             | 120                  |
| PLG 201 A1                                                          | 135                                 | 250                                            | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1                                               | 35                                  | 45                                             | 50                   |

## Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

**VAROVÁNÍ!** Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

## Význam bezpečnostních pokynů

**NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

**VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde při-

padně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

**OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

## Piktogramy a symboly

### Piktogram na přístroji



Pozor!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Nebezpečí zranění v důsledku odmrštěných dílů!



Ostré řezací zařízení! Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti.



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Používejte ochranu zraku



Používejte chrániče sluchu



Přečtěte si návod k obsluze



Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje



Před nastavováním nebo čištěním vypněte motor a vytáhněte bezpečnostní zástrčku.



Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor!



Pozor! Doběh řezacího zařízení



Garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB(A)



Záběr žací struny



Pokyny ke kontaktnímu klíči



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

## Piktogramy v návodu k obsluze



Používejte ochranné rukavice

## Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

**VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým

proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Ušchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

### 1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlízející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

### 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepou-**

**živejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým ná-

řadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.

- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
  - e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
  - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
  - g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
  - h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
- ### 4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
  - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze

- ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
  - d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
  - e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
  - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
  - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
  - h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
5. **POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
  - b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
  - c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popálení nám nebo požáru.
  - d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
  - e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.

- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.
6. **SERVIS**
- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

## Bezpečnostní upozornění pro sekačku na trávu

- **Sekačku na trávu nepoužívejte za špatného počasí, zejména pokud hrozí nebezpečí blesků.** Tím se sníží riziko zásahu bleskem.
- **Důkladně zkontrolujte, zda v místě, kde se bude sekačka používat, není divoká zvíř.** Ta může být během provozu sekačky zraněna.
- **Důkladně zkontrolujte prostor, kde se má sekačka na trávu používat, a odstraňte z něj všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.** Vymrštěné předměty mohou způsobit zranění osob.
- **Před použitím sekačky na trávu vždy vizuálně zkontrolujte, zda není opotřebovaný nebo poškozený nůž a nožová sestava.** Opo-

třebované nebo poškozené části zvyšují riziko zranění.

- **Udržujte ochranné kryty na svém místě. Ochranné kryty musí být v provozuschopném stavu a musí být správně namontovány.** Uvolněný, poškozený nebo nesprávně fungující ochranný kryt může způsobit zranění osob.
- **Udržujte všechny vstupní otvory chladicího vzduchu bez nečistot.** Ucpané vstupní otvory vzduchu a nečistoty mohou mít za následek přehřátí nebo riziko požáru.
- **Při práci se sekačkou na trávu vždy noste protiskluzovou a ochrannou obuv. Se sekačkou nepracujte naboso nebo v otevřených sandálech.** Snížíte tak riziko poranění nohou při kontaktu s pohyblivým se nožem.
- **Při práci se sekačkou na trávu vždy noste dlouhé kalhoty.** Odhalená kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění vymrštěnými předměty.
- **Se sekačkou nepracujte v mokré trávě. Při práci se sekačkou chodte, nikdy neběhejte.** Snížíte tak riziko uklouznutí a pádu, které mohou mít za následek zranění osob.
- **Sekačku na trávu nepoužívejte na příliš strmých svazích.** Snížíte tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, které mohou mít za následek zranění osob.
- **Při práci na svazích se vždy ujistěte, že máte pevnou půdu pod nohama, pracujte vždy napříč svahem, nikdy ne nahoru nebo dolů, a při změně směru jízdy dbejte zvýšené opatrnosti.** Snížíte tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, které mohou mít za následek zranění osob.

- **Při zpětném chodu nebo tažení sekačky směrem k sobě dbejte zvýšené opatrnosti. Vždy dávejte pozor na své okolí.** Tím snížíte riziko zakopnutí během provozu.
- **Nedotýkejte se nožů a jiných nebezpečných pohyblivých částí, pokud jsou v pohybu.** Snížíte tak riziko poranění pohyblivými částmi.
- **Při odstraňování uvízlého materiálu nebo čištění sekačky na trávě se ujistěte, že všechny vypínače jsou vypnuté a akumulátor je odpojený.** Neočekávaný provoz sekačky na trávě může vést k vážnému zranění osob.
- **Pravidelně kontrolujte zachytávací zařízení na trávě, zda nevykazuje známky opotřebení.** Opotřebované nebo poškozené zachytávací zařízení na trávě zvyšuje riziko zranění.
- **Zastavte řezný nástroj, pokud je nutné přístroj pro přepravu naklonit, při přejíždění jiných povrchů než trávy a při přepravě přístroje do a z oblasti sečení.**
- **Nenaklánějte přístroj, když je motor zapnutý, ledaže se přístroj musí ke spuštění naklonit.** Přístroj nenaklánějte více, než je nezbytně nutné, a zvedejte pouze část vzdálenou od vás.
- **Zastavte přístroj, vyjměte akumulátor/y a vyčkejte na úplné zastavení všech pohyblivých dílů.**
  - Pokud byl zasažen cizí předmět; zkontrolujte přístroj, zda není poškozený, a opravte jej před opětovným spuštěním a provozem.
  - Pokud přístroj začne abnormálně vibrovat; zkontrolujte jej ihned, zda není poškozený, vyměňte a opravte poškozené díly

a zkontrolujte případné uvolněné díly a dotáhněte je.

- Před uskladněním proveďte čištění a údržbu.
- K zachování symetrie vyměřte opotřebované nebo poškozené součásti pouze v sadách, je-li to patřičné.
- U strojů s několika **řeznými nástroji** dbejte na to, aby rotující **řezný nástroj** mohl roztočit jiné **řezné nástroje**.
- Při nastavování přístroje buďte opatrní, zabraňte zachycení prstů mezi pohybujícím se **řezným nástrojem** a pevnými částmi přístroje.
- Budte si při údržbě **řezného nástroje** vědomi toho, že **řezný nástroj** se může ještě pohybovat i po vypnutí.

#### Další bezpečnostní informace

- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

#### Zbytková nebezpečí

I když správně používáte tento elektrický nástroj, zbytková rizika vždy zůstávají. V souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání
- zranění v důsledku pohyblivých dílů nebo horkých povrchů.

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

## Příprava

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Zastrčte bezpečnostní zástrčku (14) do přístroje až tehdy, když je přístroj úplně připraven k použití.

Provádějte pouze takové práce, při nichž si sami důvěřujete. V případě nejistoty se obraťte na odborníka nebo přímo na náš servis.

## Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

### ukazatel stavu naplnění

#### Upozornění (Obr. D)

- Nad zachytávacím zařízením na trávu (6) je namontován ukazatel stavu naplnění (23).
- Ukazatel stavu naplnění (23) funguje pouze tehdy, když je přístroj v provozu.



Ukazatel stavu naplnění otevřen: Zachytávací zařízení na trávu je prázdné



Ukazatel stavu naplnění zavřen: Zachytávací zařízení na trávu je plné

## Montáž držadla

### Montáž spodního držadla (Obr. A/B)

1. Zastrčte obě spodní držadla (5) do upnutí na krytu přístroje (11).
2. Nasuňte vždy jednu podložku (22) na šrouby rychloupínací páky (3).
3. Upevněte spodní držadla (5) pomocí rychloupínací páky (3). Otočte rychloupínací páku (3) ve směru hodinových ručiček.
4. Zaaretujte rychloupínací páku (3) jejím stlačením ve směru horního držadla (1). Tyto musí přiléhat k hornímu držadlu (1) tak, aby bylo možné provést upnutí střední silou.

### Montáž horního držadla (Obr. C)

1. Nasuňte vždy jednu podložku (22) na šrouby rychloupínací páky (3).
2. Nasadte horní držadlo (1) na spodní držadlo (5). Držte horní držadlo (1) jednou rukou v poloze během celé montáže. Jsou možné dvě polohy.
3. Nasuňte rychloupínací páku (3) se šroubem a podložkou (22) zevnějšku skrz požadovaný otvor v držadle.
4. Na konce šroubů rychloupínací páky (3) nasadte vždy jednu matici (4). Natlačte matice (4) na horní držadlo (1).
5. Upevněte horní držadlo (1) pomocí rychloupínací páky (3). Otočte rychloupínací páku (3) ve směru hodinových ručiček.
6. Zaaretujte rychloupínací páku (3) jejím stlačením ve směru horního držadla (1). Tyto musí přiléhat k hornímu držadlu (1) tak, aby bylo možné provést upnutí střední silou.
7. **Zaklapnutí držáku kabelu:** Zaklapněte držák kabelu (15) na pravém spodním držadle (5) a upevněte tím kabel přístroje (16).

## Příprava zachytávacího zařízení na trávu

(Obr. D/E)

1. Upněte rukojeť (18) na horní straně zachytávacího zařízení (6).
2. Přehrněte plastové výstupky (25) přes soutyčící zachytávacího zařízení na trávu (24).

## Montáž zachytávacího zařízení na trávu

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění. S přístrojem se nesmí pracovat bez ochrany proti nárazu nebo bez zachytávacího zařízení na trávu.

**Postup (Obr. D/E)**

1. Zdvihněte ochranu proti nárazu (7).
2. Držte zachytávací zařízení na trávu (6) za rukojeť (18).
3. Zavěste zachytávacího zařízení na trávu (6) do zavěšení.
4. Zaklapněte ochranu proti nárazu (7) na zachytávacího zařízení na trávu (6). Ochrana přidržuje zachytávacího zařízení na trávu (6) ve správné poloze.

## Demontáž zachytávacího zařízení na trávu

(Obr. D/E)

1. Zdvihněte ochranu proti nárazu (7).
2. Držte zachytávacího zařízení na trávu (6) za rukojeť (18).
3. Vyvěste zachytávacího zařízení na trávu (6).
4. Ochrana proti nárazu (7) nechte sklouznout zpět na kryt přístroje (11).

## Vyprázdnění zachytávacího zařízení na trávu

(Obr. D/E)

1. Viz *Demontáž zachytávacího zařízení na trávu, str. 142.*

2. Uchopte zachytávacího zařízení na trávu (6) za rukojeť (18) a bude se lépe držet.
3. Vysypte posečenou trávu do k tomu vhodné nádoby.
4. Viz *Montáž zachytávacího zařízení na trávu, str. 142.*

## Mulčovací sada

**Rozdíl mezi sekáním trávniku a mulčováním trávniku**

Při použití mulčovací sady (19) se posečená tráva nezachytává v zachytávacím zařízení na trávu, ale rozdrtí se a rozprostře na trávniku. Živiny obsažené v posečené trávě jsou tak půdními organismy rozloženy a tvoří koloběh živin. Mulčovaný trávník se proto musí hnojit podstatně méně často. V zásadě platí, že trávník se musí sekat relativně často, aby na něm zůstalo jen malé množství mulče. Nejlepší je proto trávník mulčovat alespoň jednou týdně a sekačku nastavit tak, aby bylo mulčováno pouze asi 40 % celkové výšky trávniku. Pokud mulč zůstane viditelně ležet na trávniku (například při prvním sečení trávniku nebo při silném růstu), mělo by se pracovat se zachytávacím zařízením na trávu (6).

**Nasazení mulčovací sady (Obr. F)**

1. Je-li vloženo zachytávacího zařízení na trávu (6), odstraňte je.
2. Zdvihněte ochranu proti nárazu (7).
3. Nasadte mulčovací sadu (19).
4. Zaklapněte ochranu proti nárazu (7) na mulčovací sadu (19). Přidržuje mulčovací sadu (19) v poloze.

**Sejmutí mulčovací sady (Obr. F)**

1. Zdvihněte ochranu proti nárazu (7).
2. Sejměte mulčovací sadu (19).
3. Zaklapněte ochranu proti nárazu (7).

## Nastavení výšky sečení

### Péče o trávník

Při pravidelném sečení trávy je rostlina povzbuzována k zesílenému růstu listů. Navíc je potlačován růst plevů. Proto se trávník po každém sečení zahušťuje a vyrůstá rovnoměrně zatížitelný trávník. První sečení probíhá přibližně od dubna při výšce porostu 70–80 mm. Během hlavní vegetační sezóny je trávník sečen nejméně jednou týdně.

### Výběr správné výšky sečení

Pro první sečení v sezóně by se měla zvolit vysoká výška sečení. Správná výška sečení pro dekorativní trávník je asi 25–40 mm, u užitkového trávníku pak asi 40–60 mm.

Přístroj má 5 výšky sečení:

- 25/35 mm – nízká výška sečení
- 45/ 55 mm – střední výška sečení
- 65 mm – vysoká výška sečení

### Postup (Obr. A/G)

1. Uchopte rukojeť pro přenášení (8) a přístroj nadzvedněte, resp. zatlačte směrem dolů.
2. Uchopte páku k nastavení výšky sečení (9) a stiskněte ji na stranu.
3. Přesuňte páku pro nastavení výšky sečení (9) přes drážky do požadované výšky sečení.
4. Stlačte páku k nastavení výšky sečení (9) pro zaskočení na stranu.

## Vložení a vyjmutí akumulátoru

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor (13) do přístroje až tehdy, když je přístroj úplně připraven k použití.

### Upozornění

Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

## Vložení akumulátoru

1. Otevřete kryt (12).
2. Zasuňte akumulátor (13) podél vodičů lišty do držáku akumulátoru. Akumulátor se slyšitelně zablokuje.
3. Zavřete kryt (12).

## Vyjmutí akumulátoru (Obr. H)

1. Otevřete kryt (12).
2. Stiskněte a podržte odblokovací tlačítko akumulátoru (20) na akumulátoru (13).
3. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru.
4. Zavřete kryt (12).

## Provoz

### Pokyny k práci

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění. Přístroj je dovoleno nastavovat pouze při vypnutém motoru a zastaveném noži. K tomu vytáhněte bezpečnostní zástrčku (14).

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění. Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik sekund otáčí. Nedotýkejte se běžícího nože.

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění. S přístrojem se nesmí pracovat bez ochrany proti nárazu nebo bez zachytávacího zařízení na travu.

### Upozornění

- Před použitím přístroje vždy zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice, svorníky a další upevnění dobře zajištěny a zda jsou na svém místě ochranná zařízení a ochranné kryty. Opotřebované nebo poškozené nálepky se musí vyměnit.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

### Postup

- Nastavte výšku sečení tak, aby nedošlo k přetížení přístroje. V opač-

ném případě může dojít k poškození motoru.

- Jezdíte přístrojem pomalým tempem, dle možnosti v přímých pruzích. K zajištění souvislého sečení by se pruhy vždy měly překrývat o několik centimetrů.
- Na svazích pracujte vždy příčně po úbočí.
- Nepohybujte se přístrojem dozadu.
- Pokud se nože dostanou do kontaktu s cizím předmětem, okamžitě zastavte motor. Počkejte, až se nůž zastaví, a zkontrolujte, zda přístroj není poškozen. Pokračujte v práci pouze s nepoškozeným přístrojem.
- Během delších přestávek a pro přepravu přístroj vypněte a vyčkejte úplného zastavení nože.
- Přístroj vyčistěte po každém použití tak, jak je popsáno v *Čištění, údržba a skladování*, str. 144.

## Zapnutí a vypnutí

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění. Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik sekund otáčí. Nedotýkejte se běžícího nože.

### Upozornění

- Kvůli inteligentnímu řízení spotřeby energie naskakuje motor se zpožděním.

### Zapnutí (Obr. H/I)

1. Postavte přístroj na rovný podklad.
2. Nadzvedněte kryt (12) na krytu přístroje.
3. Zkontrolujte, zda jsou vloženy nabitě akumulátory (13). Pokud ne, viz *Vložení a vyjmutí akumulátoru*, str. 143.
4. Zastrčte bezpečnostní zástrčku (14) do k tomu určeného otvoru vedle akumulátorů (13). Bezpečnostní zástrčku lze zastrčit pouze v jedné poloze. Dbejte na vodič

drážku na otvoru vedle akumulátorů a na bezpečnostní zástrčce (14).

5. Zavřete kryt (12).
6. Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty.
7. K zapnutí zatáhněte při stisknutí blokaci zapnutí (17) za startovací držadlo (2).
8. Blokaci zapnutí (17) nyní pusťte.

### Vypnutí (Obr. H/I)

1. K vypnutí pusťte startovací držadlo (2).

## Přeprava

### Upozornění (Obr. A)

- Vypněte přístroj, odstraňte akumulátor a počkejte, až se zastaví nůž.
- Mějte na zřeteli hmotnost přístroje a nepřetěžujte se.
- Při přenášení noste rukavice a zabraňte kontaktu s nebezpečnými díly (např. horký motor, nůž).

## Čištění, údržba a skladování

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vytáhněte bezpečnostní zástrčku (14).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

### Čištění

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.



Používejte ochranné rukavice

## Upozornění

Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

## Po provozu vyčistěte

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.
- K čištění nepoužívejte tvrdé nebo špičaté předměty. Přístroj by se mohl poškodit.
- Odstraňte všechny přilnuté rostlinné zbytky kusem dřeva nebo plastu z koleček, větracích otvorů, vyhazovacího otvoru a oblasti nože.

## Údržba



Používejte ochranné rukavice

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolnění, opotřebované nebo poškozené součásti. Zkontrolujte upevnění všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Podle potřeby je vyměňte.

Neručíme za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobeny kvůli neodborné opravě nebo v důsledku používání neoriginálních dílů nebo při používání v rozporu s určením.

## Výměna nožů

Je-li nůž tupý, lze jej v odborné dílně nechat nabrousit. Je-li nůž poškozen nebo vykazuje-li nerovnováhu, musí se vyměnit.

## Potřebné nástroje

- Klíč na šrouby (SW13)

## Postup (Obr. H/J)

1. Vytáhněte bezpečnostní zástrčku (14) nebo vyjměte akumulátor (13) z přístroje (viz *Vložení a vyjmutí akumulátoru*, str. 143).
2. Otočte přístroj na bok.
3. Nasadte si pevné rukavice a pevně přidržte nůž (26). Vyšroubujte šroub nože (27) proti směru hodinových ručiček pomocí klíče na šrouby z vřetena motoru (28).
4. Nový nůž (26) namontujte v opačném pořadí. Dbejte na to, aby byl nůž (26) správně umístěn a šroub nože (27) byl dotažen.

## Skladování

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí požáru.

Neskladujte přístroj s naplněným zachytávacím zařízením na trávu. Za horkého počasí začne tráva kvasit a vyvíjí teplo.

## Upozornění

- Skladujte přístroj vždy v čistém, suchém stavu a mimo dosah dětí.
- Před uskladněním přístroje v uzavřených prostorech nechte motor vychladnout.
- Nezakrývejte přístroj nylonovými vaky, protože by se mohla tvořit vlhkost a plísň.
- Optimální skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.
- Před delším uskladněním (např. zázimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

## Sklopení přístroje

Aby skladování přístroje bylo prсто-rově úspěšné, dodržujte následující:

**Postup (Obr. K)**

1. Uvolněte a otevřete rychloupínací páku (3). Otáčejte rychloupínací pákou (3) proti směru otáčení hodičkových ručiček.
2. Horní držadlo (1) sklopte dolů, aby přístroj nezabíral tolik místa. Kabel přístroje (16) se přitom nesmí přiskřípnout.

**Hledání chyb**

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

| Problém                                                        | Možná příčina                                        | Odstranění chyb                                                                            |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Přístroj se nespustí                                           | Akumulátor (13) není vložen                          | Vložte akumulátor (viz <i>Vložení a vyjmutí akumulátoru, str. 143</i> )                    |
|                                                                | Akumulátor (13) je vybitý                            | Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)                |
|                                                                | Blokace zapnutí (17)/startovací držadlo (2) je vadné | Obraťte se na servisní středisko.                                                          |
|                                                                | Vadný motor                                          |                                                                                            |
|                                                                | Opotřebované uhlíkové kartáče                        |                                                                                            |
|                                                                | Tráva je příliš vysoká                               | Nastavte větší výšku sečení. Stisknutím horního držadla (1) mírně nadzvedněte přední kola. |
| Motor se zastaví                                               | Blokování cizími tělesy                              | Odstraňte cizí tělesa                                                                      |
| Výsledky práce nejsou uspokojivé nebo motor pracuje jen ztěžka | Výška sečení je příliš nízká                         | Nastavte větší výšku sečení                                                                |
|                                                                | Nůž (26) je tupý                                     | Nechte nůž (26) nabrousit nebo jej vyměňte                                                 |
|                                                                | Prostor pro nůž je ucpaný                            | Vyčistěte přístroj                                                                         |
|                                                                | Nůž (26) je namontován nesprávně                     | Namontujte nůž (26) správně                                                                |
| Nůž (26) se netočí                                             | Nůž (26) je zablokovaný trávou                       | Odstraňte trávu                                                                            |
|                                                                | Šroub nože (27) je povolný                           | Utáhněte šroub nože (27)                                                                   |
| Abnormální zvuky, klapání nebo vibrace                         | Šroub nože (27) je povolný                           | Utáhněte šroub nože (27)                                                                   |
|                                                                | Nůž (26) je poškozen                                 | Vyměňte nůž (26)                                                                           |

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

### Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

### Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepít lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

### Upozornění k likvidaci sekačky na trávu

Nevyhazujte posečenou trávu do popelnice na odpadky, ale odevzdejte ji pro kompostování nebo ji rozdělte jako mulčovací vrstvu pod dřeviny a stromy.

## Servis

### Záruka

Vážení zákazníci, na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno

no, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### **Záruční doba a zákonné nároky z vad**

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

### **Rozsah záruky**

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. nůž) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

### **Vyřízení v záručním případě**

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 465839\_2404) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladem je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevypaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.

### **Oprávená služba**

Pro opravy, **kteře nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko.

Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zasílání dostatečně zabaleny a ofrankovány.  
**Upozornění:** Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

## Service-Center



### Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 465839\_2404

## Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
NĚMECKO  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradní díly a příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 149*

| Pozice     | Název                                | Obj. č.  |
|------------|--------------------------------------|----------|
| 3, 4, 22   | rychloupínač (sada)                  | 91104922 |
| 5          | spodní držadlo (sada)                | 91104930 |
| 6, 18      | zachytávací zařízení na trávu (sada) | 91104927 |
| 14         | bezpečnostní zástrčka                | 91104928 |
| 19         | mulčovací sada                       | 91105632 |
| 26, 27, 28 | náhradní nůž (sada)                  | 13700704 |

# Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku sekačka na trávu**

Model: **PRMA 20-Li C3**

Sériové číslo: 000001–150000

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující: Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- změřená: 86 dB;

- zaručená: 88 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha VI.

Oznámený subjekt: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
13.12.2024

Christian Frank  
Zplnomocněný zástupce dokumen-  
tace

# Obsah

|                                                                     |            |
|---------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Úvod.....</b>                                                    | <b>151</b> |
| Používanie na určený účel.....                                      | 152        |
| Rozsah<br>dodávky/Príslušenstvo.....                                | 152        |
| Prehľad.....                                                        | 152        |
| Opis funkcie.....                                                   | 153        |
| Technické údaje.....                                                | 153        |
| <b>Bezpečnostné pokyny.....</b>                                     | <b>154</b> |
| Význam bezpečnostných<br>pokynov.....                               | 154        |
| Piktogramy a symboly.....                                           | 154        |
| Všeobecné bezpečnostné<br>upozornenia pre elektrické<br>nádrie..... | 155        |
| Bezpečnostné upozornenia pre<br>kosačky.....                        | 158        |
| Zostatkové riziká.....                                              | 160        |
| <b>Príprava.....</b>                                                | <b>160</b> |
| Ovládacie prvky.....                                                | 160        |
| Montáž držiadiel.....                                               | 160        |
| Príprava zariadenia na zber<br>trávy.....                           | 161        |
| Montáž zariadenia na zber<br>trávy.....                             | 161        |
| Demontáž zariadenia na zber<br>trávy.....                           | 161        |
| Vyprázdnenie zariadenia na zber<br>trávy.....                       | 161        |
| Mulčovač.....                                                       | 161        |
| Nastavenie výšky kosenia.....                                       | 162        |
| Vloženie a vybratie<br>akumulátora.....                             | 162        |
| <b>Prevádzka.....</b>                                               | <b>162</b> |
| Pracovné pokyny.....                                                | 162        |
| Zapnutie a vypnutie.....                                            | 163        |
| <b>Preprava.....</b>                                                | <b>164</b> |
| <b>Čistenie, údržba a<br/>skladovanie.....</b>                      | <b>164</b> |
| Čistenie.....                                                       | 164        |
| Údržba.....                                                         | 164        |
| Skladovanie.....                                                    | 165        |
| <b>Vyhľadávanie chýb.....</b>                                       | <b>166</b> |

## Likvidácia/ochrana životného prostredia..... 167

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| Pokyny na likvidáciu<br>akumulátorov.....         | 167 |
| Pokyny na likvidáciu pre kosačku<br>na trávu..... | 167 |

|                     |            |
|---------------------|------------|
| <b>Servis.....</b>  | <b>167</b> |
| Garancija.....      | 167        |
| Opravný servis..... | 169        |
| Service-Center..... | 169        |
| Importér.....       | 169        |

## Náhradné diely a príslušenstvo..... 169

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ..... 170

## Rozložený pohľad..... 235

# Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vašej novej akumulátorovej kosačky na trávu. (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie). Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

## Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Kosenie trávnikov a zatrávnených plôch pre domácnosti.

Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Každé iné použitie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domáчих majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série

**X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série

**X 20 V TEAM**. Akumulátory série

**X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

## Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

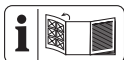
Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Akumulátorová kosačka na trávu
- Horné držadlo
- 2x Spodné držadlo
- Zariadenie na zber tráv
- držadlo
- Mulčovač
- 2x Držiak kábla

- 4x Rýchloupínacia páka
- 4x Podložka
- 2x Matica
- preklad pôvodného návodu na použitie

**Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.**

## Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

### (Obr A)

- 1 Horné držadlo
- 2 Štartovací oblúk
- 3 Rýchloupínacia páka
- 4 Matica
- 5 Spodné držadlo
- 6 Zariadenie na zber tráv
- 7 Ochrana proti odrazeným predmetom
- 8 Rukoväť na prenášanie
- 9 Páka na nastavenie výšky kosenia
- 10 Kolesá
- 11 Kryt prístroja
- 12 Kryt
- 13 akumulátor
- 14 bezpečnostná zástrčka
- 15 Držiak kábla
- 16 Kábel
- 17 blokovanie zapnutia
- 18 držadlo
- 19 Mulčovač
- 20 Odblokovanie akumulátora
- 21 nabíjačka

### (Obr B)

- 22 Podložka

### (Obr D)

- 23 Ukazovateľ naplnenia

## (Obr E)

24 Tyče zariadenia na zber tráv

25 Plastové spony

## (Obr J)

26 Nôž

27 Skrutka noža

28 Vreteno motora

## Opis funkcie

Prístroj má plastový kryt s , elektro-motorom, ako ak zariadením na zber tráv. Rezací nástroj sa otáča rovno-bežne s 5-stupňovou rovinou rezu.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

## Technické údaje

### Akumulátorová kosačka na tráv

.....PRMA 20-Li C3

Napätie motora U .....20 V ==

Volnobežné otáčky  $n_0$  ..... 3650 min<sup>-1</sup>

Šírka kosenia .....330 mm

Výška kosenia ..... 25-65 mm

Druh ochrany ..... IPX1

Hmotnosť bez akumulátora .. ≈10,2 kg

Objem zariadenia na zber tráv .... 32 l

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )

.....75,6 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

– zaručená .....88 dB

– odmeraná .....86 dB;  $K_{WA}$ =1,96 dB

Vibrácie ( $a_h$ ) na hornom držadle

..... 0,69 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Teplota ..... max. 50 °C

–Nabíjanie ..... 4-40 °C

–Skladovanie ..... -20-50 °C

–Prevádzka ..... 0-45 °C

Výrobok s batériou

Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1:

frekvenčné pásmo .2400–2483,5 MHz

odovzdaná sila .....≤20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanove-né podľa noriem a ustanovení uvede-ných vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

**VAROVANIE!** Emisie vibrácií a hlu-ku sa môžu počas skutočného pou-žívania elektrického náradia odlišo-vať od uvedených hodnôt, v závislos-ti od druhu a spôsobu, akým sa elek-trické náradie používa. Zaťaženie spô-sobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibrá-ciami je obmedzenie pracovného ča-su. Pritom sa zohľadnia všetky podie-ly cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaže-nia).

## Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série

**X 20 V TEAM** a môže sa pre-vádzkovať s akumulátormi série

**X 20 V TEAM**. Akumulátory série

**X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s

nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať

tento prístroj výlučne s nasledu-júcimi akumulátormi: PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto aku-

mulátory výlučne s nasledujúcimi na-

bíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4,

PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3,

PLG 201 A1, PDSL G 20 A1,  
PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1  
Technické údaje akumulátora a nabí-  
jačky: Pozri samostatný návod.

Doba nabíjania je okrem iného  
ovplyvnená faktormi, ako je teplota  
prostredia a akumulátora a tiež pou-  
žitého sieťového napätia, a môže sa  
preto líšiť od uvedených hodnôt.

| Čas nabíjania<br>(min.)                                             | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                                 | 60                                  | 120                                            | 240                  |
| PLG 20 C2                                                           | 45                                  | 80                                             | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSL G 20 A1<br>PDSL G 20 B1 | 35                                  | 60                                             | 120                  |
| PLG 201 A1                                                          | 135                                 | 250                                            | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1                                               | 35                                  | 45                                             | 50                   |

## Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými  
bezpečnostnými pokynmi pri používa-  
ní prístroja.

**VAROVANIE!** Poškodenia zdravia  
osôb a vecné škody v dôsledku ne-  
odbornej manipulácie s akumuláto-  
rom. Dodržiavajte bezpečnostné po-  
kyny a pokyny k nabíjaniu a správne-  
mu používaniu v návode na obsluhu  
vášho akumulátora a nabíjačky série  
**X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k na-  
bíjaniu a ďalšie informácie nájdete v  
samostatnom návode na obsluhu.

## Význam bezpečnostných pokynov

**NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento  
bezpečnostný pokyn nebudete do-  
držiať, nastane úraz. Následkom je  
ťažké telesné poranenie alebo smrť.

**VAROVANIE!** Keď tento bezpeč-  
nostný pokyn nebudete dodržiavať,  
môže nastať úraz. Následkom je mož-  
né telesné poranenie alebo smrť.

**OPATRNE!** Keď tento bezpečnost-  
ný pokyn nebudete dodržiavať, nasta-  
ne úraz. Následkom je možné ľahké ale-  
bo stredne ťažké telesné poranenie.

**UPOZORNENIE!** Keď tento bezpeč-  
nostný pokyn nebudete dodržiavať,  
nastane úraz. Následkom sú možné  
vecné škody.

## Piktogramy a symboly

### Piktogramy na prístroji



Pozor!



Nebezpečenstvo v dôsledku  
zásahu elektrickým prúdom!



Nebezpečenstvo poranenia v  
dôsledku vymrštených dielov!



Ostrý rezačí nástroj! Nohy a ruky držte mimo dosahu.



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Používajte chrániče očí



Používajte chrániče sluchu



Prečítajte si návod na obsluhu



Okolo stojace osoby držte mimo prístroja



Pred nastavovacími alebo čistiacimi prácami vypnite motor a vytiahnite bezpečnostnú zástrčku.



Pred údržbárskymi prácami odoberte akumulátor!



Pozor! Doba rezacieho nástroja



Garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB(A)



Okruh kosenia



Upozornenie na kontaktný kľúč



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

## Piktogramy v návode na obsluhu



Používajte ochranné rukavice

## Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým ná-

**radím.** Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

## 1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

## 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše

telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely. Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
3. **BEZPEČNOSŤ OSÔB**
- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvoľnene. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
  - b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková

bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.

- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre pozná-**

te, dávajte si stále pozor a ne-  
prehliadajte zásady bezpečného  
používania elektrického náradia.  
Nedbalosť môže viesť v zlomku se-  
kundy k vážnym zraneniam.

#### 4. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- a) **Elektrické náradie nepreťažuj-  
te. Používajte elektrické náradie  
vhodné na daný typ práce.** Vďaka  
použitiu vhodného elektrického  
náradia v súlade s účelom, na  
ktorý bolo vyrobené, sa vám bude  
pracovať lepšie a práca bude bez-  
pečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužíva-  
te, ak sa spínačom nedá zapnúť  
a vypnúť.** Elektrické náradie, kto-  
ré sa pomocou spínača nedá ovlá-  
dať, nie je bezpečné a musíte ho  
dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické ná-  
radie nastavovať, meniť jeho prí-  
slušenstvo alebo ho odložíte, vy-  
tiahnite zástrčku z napájania a/  
alebo z neho vysuňte akumulá-  
tor, ak je to možné.** Takéto pre-  
ventívne opatrenia znížia riziko ne-  
úmyselného zapnutia elektrického  
náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepouží-  
vate, odložte ho mimo dosahu  
detí a nedovoľte osobám, kto-  
ré ho nevedia používať alebo nie  
sú oboznámené s týmito pokyn-  
mi, elektrické náradie používať.**  
Elektrické náradie je nebezpečné,  
ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušen-  
stvo udržiavajte v dobrom stave.**  
Skontrolujte, či nie sú pohyblí-  
vé časti v nesprávnej polohe ale-  
bo zaseknuté, či nie sú niektoré  
časti poškodené alebo či nie-  
čo nebráni chodu elektrického  
náradia. Ak je elektrické nára-

die poškodené, nepoužívajte ho,  
kým nebude opravené. Veľa ne-  
hôd je spôsobených nedostatkoč-  
nou údržbou elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte os-  
tré a čisté.** Keď sa rezné nástroje  
dobře udržiavajú a majú ostré rez-  
né hrany, je menšia pravdepodob-  
nosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s  
nimi pracuje.
  - g) **Elektrické náradie, príslušen-  
stvo, vložené nástroje atď. pou-  
žívajte podľa týchto pokynov. Pri  
používaní zohľadnite pracovné  
podmienky a vykonávanú prácu.**  
Používanie elektrického náradia na  
inú prácu, než na ktorú sú určené,  
môže viesť k nebezpečným situ-  
áciám.
  - h) **Rukováti a úchopové plochy  
udržiavajte suché a čisté. Dbaj-  
te na to, aby neboli znečistené  
olejom alebo plastickým mazi-  
vom.** Šmyklivé rukováti a úchopo-  
vé plochy neumožňujú bezpečnú  
manipuláciu a ovládanie náradia v  
neočakávaných situáciách.
- #### 5. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE
- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, kto-  
rú odporúča výrobca.** Keď sa na-  
bíjačka, ktorá je vhodná pre jeden  
typ akumulátora, použije na iný  
akumulátor, môže hroziť nebezpe-  
čenstvo požiaru.
  - b) **Elektrické náradie používajte len  
s akumulátormi, ktoré sú preň  
určené.** Pri použití iných akumulá-  
torov môže hroziť nebezpečnosť  
zranenia alebo požiaru.
  - c) **Keď akumulátor nepoužívate,  
majte ho mimo iných kovových  
predmetov, ako sú spinky na pa-  
pier, mince, kľúče, klince, skrut-  
ky alebo iné malé kovové pred-  
mety, ktoré by mohli premostiť**

**svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
  - e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravované.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
  - f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
  - g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.
6. **SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
  - b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

## Bezpečnostné upozornenia pre kosačky

- **Kosačku nepoužívajte pri zlých poveternostných podmienkach, najmä ak hrozí, že sa bude blýskať.** Znižuje sa tým riziko zasiahnutia bleskom.
- **Dôkladne skontrolujte oblasť, kde sa bude kosačka používať, či sa na nej nenachádzajú voľne žijúce živočíchy.** Voľne žijúce živočíchy by mohla kosačka, ktorá je v prevádzke, zraniť.
- **Dôkladne skontrolujte oblasť, kde sa bude kosačka používať, a odstráňte všetky kamene, konáre, drôty, kosti a iné cudzie predmety.** Rozhádzané predmety môžu zapríčiniť zranenie osôb.
- **Pred použitím kosačky vždy skontrolujte nôž a systém nožov, či nie je opotrebovaný alebo poškodený.** Opotrebované a poškodené diely môžu zvýšiť riziko poranenia.
- **Používajte bezpečnostné zariadenia.** Bezpečnostné zariadenia musia byť v dobrom stave a správne namontované. Zariadenie, ktoré je uvoľnené, poškodené alebo nefunguje správne, môže zapríčiniť zranenie osôb.
- **Všetky vstupy chladiaceho vzduchu udržiavajte čisté a bez nečistôt.** Zablokované vstupy vzduchu a nečistoty môžu zapríčiniť prehriatie alebo riziko požiaru.
- **Pri práci s kosačkou vždy noste protišmykovú a ochrannú obuv. Nepracujte s kosačkou naboso alebo s otvorenými sandálmi.** Tým znížite riziko poranenia nôh pri kontakte s pohybujúcim sa nožom.
- **Pri práci s kosačkou vždy noste dlhé nohavice.** Ak koža nie je za-

krytá, je vyššie riziko zranenia v dôsledku odletujúcich predmetov.

- **Nepoužívajte kosačku na mokrej tráve. Kráčajte, nikdy nebežte.** Tým sa znižuje riziko potknutia a pádu, čo by mohlo viesť k zraneniam osôb.
- **Nepoužívajte kosačku na príliš strmých svahoch.** Tým sa znižuje riziko straty kontroly, potknutia a pádu, čo by mohlo viesť k zraneniam osôb.
- **Pri práci na svahoch vždy dbajte na to, aby ste kráčali naprieč svahom, nikdy nie hore ani dole, a mimoriadne si dávajte pozor, keď meníte smer.** Tým sa znižuje riziko straty kontroly, potknutia a pádu, čo by mohlo viesť k zraneniam osôb.
- **Dávajte si mimoriadny pozor, keď meníte smer alebo ťaháte kosačku smerom k sebe. Vždy si všímajte svoje okolie.** Tým sa znižuje riziko zakopnutia počas prevádzky.
- **Nedotýkajte sa nožov ani iných nebezpečných pohyblivých dielov, ktoré sa ešte pohybujú.** Tým sa znižuje riziko poranenia pohybujúcimi sa dielmi.
- **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo čistení kosačky sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a je odpojený akumulátor.** Neočakávaná prevádzka kosačky môže zapríčiniť vážne zranenie osôb.
- **Zariadenie na zachytávanie trávy pravidelne kontrolujte vzhľadom na opotrebenie alebo použitie.** Opotrebované alebo poškodené zariadenie na zachytávanie trávy zvyšuje riziko poranení.
- Zastavte **rezací nástroj**, ak stroj sa musí preklopiť na prepravu pri

krížení iných plôch ako tráva a pri preprave stroja k a zo žacej oblasti.

- Stroj neprekĺpajte, keď je motor zapnutý, iba vtedy áno, ak sa musí na štart naklopiť. Stroj neprekĺpajte viac ako je to absolútne nutné a zdvíhajte iba časť odvrátenú od vás.
- Zastavte stroj, vyberte akumulátor/ akumulátory a počkajte na úplne zastavenie všetkých pohybujúcich sa dielov.
  - Keď bol zasiahnutý cudzí objekt; stroj prekontrolujte vzhľadom na poškodenie a opravte ho skôr, ako sa znova spustí a bude prevádzkovať.
  - Keď stroj začne neobvykle vibrovať; skontrolujte ho ihneď vzhľadom na poškodenie, vymeňte a opravte poškodené diely a skontrolujte prípadný(é) uvoľnený(é) diel(y) a dotiahnite ich.
- Pred uskladnením vykonajte čistenie a údržbárske práce.
- Opotrebované alebo poškodené konštrukčné diely vymieňajte iba v súpravách, aby ste zachovali symetriu, pokiaľ sa to týka.
- Pri strojoch s viacerými **rezacími nástrojmi** dávajte pozor na to, že rotujúci **rezací nástroj** môže iné **rezacie nástroje** uviesť do rotácie.
- Opatrne pri nastavovacích prácach na stroji, aby sa zabránilo zachyteniu prstov medzi pohybujúcim sa **rezacím nástrojom** a stacionárnymi časťami stroja.
- Pri údržbe **rezacieho nástroja** berte do úvahy, že **rezací nástroj** sa môže pohybovať aj po vypnutí.

#### Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť **PARKSIDE**. Nevhodné príslušen-

stvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

## Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického náradia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonnáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia
- Poranenia v dôsledku pohyblivých častí alebo horúcich plôch.

**VAROVANIE!** V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvára nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby skôr než začnú prístroj obsluhovať, prekonzultovali to so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

## Príprava

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Bezpečnostnú zástrčku (14) vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Vykonávajte len tie práce, na ktoré si dostatočne dôverujete. V prípade ne-

istoty sa obráťte na odborníka alebo priamo na náš servis.

## Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

### Ukazovateľ naplnenia

#### Upozornenia (Obr D)

- Na zariadení na zber trávy (6) sa nachádza ukazovateľ naplnenia (23).
- Ukazovateľ naplnenia (23) funguje len vtedy, keď je prístroj v prevádzke.



Ukazovateľ naplnenia otvorený: Zariadenie na zber trávy je prázdne



Ukazovateľ naplnenia zatvorený: Zariadenie na zber trávy je naplnené

## Montáž drždadiel

### Montáž spodného drždadla (Obr A/B)

1. Zastrčte obidve spodné drždá (5) do uchytenia na kryte prístroja (11).
2. Nasuňte vždy jednu podložku (22) na skrutky rýchlopínacej páky (3).
3. Upevnite spodné drždá (5) pomocou rýchlopínacej páky (3). Rýchlopínaciu páku (3) otočte v smere hodinových ručičiek.
4. Rýchlopínaciu páku (3) zablokujte tak, že ju zatlačíte v smere horného drždadla (1). Horné drždadlo (1) musíte tlačiť tak, aby napínanie mohlo byť vykonané so strednou silou.

### Montáž horného drždadla (Obr C)

1. Nasuňte vždy jednu podložku (22) na skrutky rýchlopínacej páky (3).
2. Horné drždadlo (1) nasadte na spodné drždá (5). Jednou rukou držte horné drždadlo (1) v polohe

- počas celej montáže. Možné sú dve polohy.
3. Zastrčte rýchchloupínaciu páku (3) so skrutkou a podložkou (22) zvonku cez otvor želaného držadla.
  4. Na konce skrutiek rýchchloupínacej páky (3) nasadte vždy jednu maticu (4). Stlačte matice (4) na hornom držadle (1).
  5. Upevnite horné držadlo (1) pomocou rýchchloupínacej páky (3). Rýchchloupínaciu páku (3) otočte v smere hodinových ručičiek.
  6. Rýchchloupínaciu páku (3) zablokujte tak, že ju zatlačíte v smere horného držadla (1). Horné držadlo (1) musíte tlačiť tak, aby napínanie mohlo byť vykonané so strednou silou.
  7. **Zaistenie držiaka kábla:** Zaistite držiak kábla (15) na pravom spodnom držadle (5) a tým zafixujete kábel prístroja (16).

## Príprava zariadenia na zber trávy

### (Obr D/E)

1. Zasuňte rukoväť (18) zhora do zariadenia na zber trávy (6).
2. Nasadte plastové spony (25) na tyče zariadenia na zber trávy (24).

## Montáž zariadenia na zber trávy

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia. S prístrojom sa nesmie pracovať bez ochrany proti odrazeným predmetom ani bez zariadenia na zber trávy.

### Postup (Obr D/E)

1. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (7).
2. Zariadenie na zber trávy (6) držte za rukoväť (18).
3. Zaveste zariadenie na zber trávy (6) do závesu.

4. Sklopte ochranu proti odrazeným predmetom (7) na zariadenie na zber trávy (6). Táto ochrana drží zariadenie na zber trávy (6) v správnej polohe.

## Demontáž zariadenia na zber trávy

### (Obr D/E)

1. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (7).
2. Zariadenie na zber trávy (6) držte za rukoväť (18).
3. Zveste zariadenie na zber trávy (6).
4. Ochrany proti odrazeným predmetom (7) vyklopte späť na kryt prístroja (11).

## Vyprázdenie zariadenia na zber trávy

### (Obr D/E)

1. Pozri *Demontáž zariadenia na zber trávy*, S. 161.
2. Pre lepšie držanie chyťte zariadenie na zber trávy (6) nielen za rukoväť (18), ale aj za prídavnú rukoväť.
3. Pokosenú trávu vysypte do určenej vhodnej nádoby.
4. Pozri *Montáž zariadenia na zber trávy*, S. 161.

## Mulčovač

### Rozdiel medzi kosením a mulčovaním trávy

Pri používaní mulčovača (19) sa pokosená tráva nezachytáva do zariadenia na zber trávy, ale sa rozdrobuje a rozdeľuje na trávnik. Výživné látky, ktoré sú obsiahnuté v pokosenej trávě, tak využijú pôdne organizmy a dochádza k obehu živín. Mulčovaný trávnik sa preto musí podstatne menej hnojiť. V zásade platí, že trávnik sa musí kosiť relatívne často, aby na ňom zostávala mulčovaná tráva iba v malých množstvách. Preto je najlepšie, keď sa tráv-

nik mulčuje raz za týždeň a kosačka sa nastaví tak, aby mulčovaná tráva siahala iba do cca 40 % celkovej výšky trávniku. V prípade, že mulčovaná tráva zostane ležať viditeľne na ploche trávniku (napríklad pri prvom kosení trávy v roku alebo pri silnom raste), malo by sa pracovať so zariadením na zber trávy (6).

### Nasadenie mulčovača (Obr F)

1. Odoberte nasadené zariadenie na zber trávy (6).
2. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (7).
3. Založte mulčovač (19).
4. Ochranu proti odrazeným predmetom (7) sklopte na mulčovač (19). Drží mulčovač (19) v polohe.

### Odobratie mulčovača (Obr F)

1. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (7).
2. Vyberte mulčovač (19).
3. Ochranu proti odrazeným predmetom (7) sklopte.

## Nastavenie výšky kosenia

### Starostlivosť o trávnik

Pravidelné kosenie podnecuje rast silnejšieho trávniku, súčasne však prispieva k ničeniu buriny. Trávnik je preto po každom kosení hustejší a vzniká rovnomerne zaťažiteľná trávnatá plocha. Prvé kosenie sa robí približne v apríli pri výške porastu 70 – 80 mm. V hlavnej vegetačnej sezóne sa tráva kosí minimálne raz za týždeň.

### Zvolenie správnej výšky kosenia

Pre prvé kosenie v sezóne by sa mala zvoliť veľká výška kosenia. Správna výška kosenia je pri okrasnom trávniku približne 25 – 40 mm, pri úžitkovom trávniku približne 40– 60mm.

Prístroj umožňuje 5 výšky kosenia:

- 25/35 mm – nízka výška kosenia
- 45/ 55 mm – stredná výška kosenia

- 65 mm – veľká výška kosenia

### Postup (Obr A/G)

1. Chyťte držiak (8) a nadvihnite prístroj, resp. zatlačte ho nadol.
2. Uchopte páku na nastavenie výšky kosenia (9) a stlačte ju nabok.
3. Pákou na nastavenie výšky kosenia (9) pohybujte po stupnici na požadovanú výšku kosenia.
4. Zatlačte páku na nastavenie výšky kosenia (9) nabok, aby sa zaistila.

## Vloženie a vybratie akumulátora

 **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor (13) vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

### Upozornenie

Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

### Vloženie akumulátora

1. Otvorte veko (12).
2. Akumulátor (13) zasunúť pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora. Akumulátor počutelné zapadne.
3. Zatvorte veko (12).

### Vybratie akumulátora (Obr H)

1. Otvorte veko (12).
2. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (20) na akumulátore (13).
3. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora.
4. Zatvorte veko (12).

## Prevádzka

### Pracovné pokyny

 **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia. Nastavenia na zariadení sa môžu vykonávať len pri vypnutom

motore a stojacom noži. Vytiahnite preto bezpečnostnú zástrčku (14).

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia. Po vypnutí prístroja sa nôž otáča ešte niekoľko sekúnd. Nedotýkajte sa otáčajúceho sa noža.

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia. S prístrojom sa nesmie pracovať bez ochrany proti odrazným predmetom ani bez zariadenia na zber trávy.

### Upozornenia

- Pred použitím prístroja vždy skontrolujte, či sú všetky skrutky, matice, čapy a ostatné upevnenia dobre zaistené a či sú ochranné zariadenia a ochranné kryty na mieste. Opotrebované alebo poškodené nálepky sa musia vymeniť.
- Dodržiavajte opatrenia na ochranu proti hluku a miestne predpisy.

### Postup

- Výšku kosenia nastavte tak, aby sa prístroj nepreťažil. V opačnom prípade sa môže motor poškodiť.
- Prístroj vedzte rýchlosťou kroku po čo najrovnejších dráhach. Pre dokonalé kosenie by sa mali dráhy niekoľko centimetrov prekrývať.
- Na svahoch pracujte vždy priečne k svahu.
- Nepohybujte prístrojom smerom dozadu.
- Ak by sa nože dostali do kontaktu s cudzím telesom, motor ihneď vypnite. Počkajte, kým sa nôž nezastaví, a skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil. Začnite znova pracovať iba vtedy, ak sa prístroj nepoškodil.
- Pri dlhších prestávkach v práci a na prepravu prístroj vypnite a počkajte na zastavenie noža.
- Prístroj po každom použití vyčistite, ako je opísané v kapitole

le Čistenie, údržba a skladovanie, S. 164.

## Zapnutie a vypnutie

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia. Po vypnutí prístroja sa nôž otáča ešte niekoľko sekúnd. Nedotýkajte sa otáčajúceho sa noža.

### Upozornenia

- V dôsledku inteligentného riadenia úspory energie nabehne motor oneskorene.

### Zapnutie (Obr H/I)

1. Prístroj položte na rovnú plochu.
2. Nadvihnite veko (12) na kryte prístroja.
3. Skontrolujte, či boli vložené nabité akumulátory (13). Ak neboli, pozri *Vloženie a vybratie akumulátora*, S. 162.
4. Zasuňte bezpečnostnú zástrčku (14) do príslušného otvoru vedľa akumulátorov (13). Bezpečnostná zástrčka sa môže zastrčiť iba v jednej polohe. Dbajte na vodiace drážky na otvore vedľa akumulátorov a na bezpečnostnej zástrčke (14).
5. Zatvorte veko (12).
6. Pred zapnutím dbajte na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.
7. Na zapnutie potiahnite pri stlačení blokovani zapnutia (17) štartovací oblúk (2).
8. Blokovanie zapnutia (17) teraz pusťte.

### Vypnutie (Obr H/I)

1. Na vypnutie pusťte štartovací oblúk (2).

# Preprava

## Upozornenia (Obr A)

- Prístroj vypnite, vyberte akumulátor a počkajte, kým sa nôž nezastaví.
- Zohľadnite hmotnosť prístroja a nepreceňujte svoje sily.
- Pri preprave noste rukavice a zabráňte kontaktu s nebezpečnými dielmi (napr. horúci motor, nôž).

# Čistenie, údržba a skladovanie

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Vypnite prístroj a vytiahnite bezpečnostnú zástrčku (14).

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

## Čistenie

**VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.



Používajte ochranné rukavice

## Upozornenie

Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

## Po použití prístroj vyčistite

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

- Na čistenie nepoužívajte tvrdé ani špicaté predmety. Mohli by prístroj poškodiť.
- Po kosení odstráňte kusom dreva alebo plastu prichytené zvyšky rastlín z kolies, vetracích otvorov, vyhadzovacieho otvoru a oblasti noža.

## Údržba



Používajte ochranné rukavice

- Pred každým použitím skontrolujte, či prístroj nemá zjavné chyby ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné osadenie všetkých matic, čapov a skrutiek.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. V prípade potreby ich vymeňte.

Neručíme za škody spôsobené našimi prístrojmi, ak boli spôsobené neodbornou opravou alebo použitím iných než originálnych dielov, resp. používaním v rozpore s určeným účelom.

## Výmena noža

Ak je nôž tupý, môže sa dobrúsiť v odbornej dielni. Ak je nôž poškodený alebo nevyvážený, musí sa vymeniť.

## Potrebné náradie

- Kľúč na skrutky (SW13)

## Postup (Obr H/J)

1. Vytiahnite bezpečnostnú zástrčku (14) alebo vyberte akumulátor (13) z prístroja (pozri *Vloženie a vybratie akumulátora*, S. 162).
2. Prístroj otočte nabok.
3. Použite pevné rukavice a uchopte pevne nôž (26). Pomocou kľúča na skrutky vyskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek skrutku noža (27) z vretena motora (28).

4. Namontujte opäť nový nôž (26) v opačnom poradí. Dávajte pozor na to, aby bol nôž (26) správne umiestnený a aby skrutka noža (27) bola pevne utiahnutá.

## Skladovanie

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo požiaru. Prístroj neskladujte s naplneným zariadením na zber trávy. Pri horúcom počasi začne tráva vplyvom tepla kvasiť.

### Upozornenia

- Prístroj vždy uschovávajte na čistom a suchom mieste mimo dosahu detí.
- Motor nechajte vychladnúť, skôr než prístroj odložíte v uzatvorených priestoroch.
- Prístroj neovíjajte nylonovými vreccami, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť a plesneň.
- Optimálna teplota skladovania pre akumulátor a prístroj je medzi 0

°C a 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

- Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

### Zloženie prístroja

Ak si prajete skladovať prístroj tak, aby nezabral veľa miesta, postupujte takto:

### Postup (Obr K)

1. Uvoľníte a otvorte rýchlopínaciu páku (3). Na tento účel otočte rýchlopínaciu páku (3) proti smeru hodinových ručičiek.
2. Aby prístroj zaberal menej miesta, sklopte horné držadlo (1) nadol. Pritom sa nesmie zaseknúť kábel prístroja (16).

## Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

| Problém                                                    | Možná príčina                                        | Odstránenie chyby                                                                             |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prístroj sa nezapol                                        | Akumulátor (13) nie je vložený                       | Vloženie akumulátora (pozri <i>Vloženie a vybratie akumulátora</i> , S. 162)                  |
|                                                            | Vybitý akumulátor (13)                               | Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)         |
|                                                            | Blokovanie zapnutia (17)/štartovací oblúk (2) chybné | Obráťte sa na servisné centrum.                                                               |
|                                                            | Porucha motora                                       |                                                                                               |
|                                                            | Uhlíkové kefy opotrebované                           |                                                                                               |
|                                                            | Tráva je príliš vysoká                               | Nastavte väčšiu výšku kosenia. Stlačením horného držadla (1) mierne nadvihnite predné kolesá. |
| Motor vynecháva                                            | Zablokovanie cudzími telesami                        | Odstráňte cudzie telesá                                                                       |
| Výsledok práce nie je uspokojivý alebo motor pracuje ťažko | Výška kosenia príliš nízka                           | Nastavte väčšiu výšku kosenia                                                                 |
|                                                            | Nôž (26) je tupý                                     | Nechajte nôž (26) nabrúsiť alebo ho vymeňte                                                   |
|                                                            | Priestor nožov je zablokovaný                        | Prístroj vyčistite                                                                            |
|                                                            | Nôž (26) je nesprávne namontovaný                    | Nôž (26) namontujte správne                                                                   |
| Nôž (26) sa neotáča                                        | Nôž (26) je blokovaný trávou                         | Odstráňte trávku                                                                              |
|                                                            | Skrutka noža (27) je uvoľnená                        | Pevne utiahnite skrutku noža (27)                                                             |
| Abnormálny hluk, klepotanie alebo vibrácie                 | Skrutka noža (27) je uvoľnená                        | Pevne utiahnite skrutku noža (27)                                                             |
|                                                            | Nôž (26) je poškodený                                | Vymeňte nôž (26)                                                                              |

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

### Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

## Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky znovu zhodnotia. Informujte sa o tom na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Na ochranu pred skratom odporúčame prekryť póly lepiacou páskou. Akumulátor neotváraajte.

## Pokyny na likvidáciu pre kosačku na trávnu

Pokosenú trávnu nevyhadzujte do kontajnera na odpadky, ale dajte ju na kompost alebo rozdeľte ako mulčovaciu vrstvu pod kriky a stromy.

## Servis

### Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa

v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

### **Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov**

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

### **Rozsah záruky**

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihladať (napr. Nôž) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na ob-

sluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

### **Vybavenie v záručnom prípade**

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 465839\_2404) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výro-

bok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.

## Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré nepodliehajú záruke, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a oľanované.

**Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špe-

ciálnym prepravným nebudú prevzaté.

- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

## Service-Center



**Servis Slovensko**

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 465839\_2404**

## Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradné diely a príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: Service-Center, S. 169

| Pozícia    | Název                              | Obj. č.  |
|------------|------------------------------------|----------|
| 3, 4, 22   | Rýchloupínač (Súprava)             | 91104922 |
| 5          | Spodné držadlo (Súprava)           | 91104930 |
| 6, 18      | Zariadenie na zber trávy (Súprava) | 91104927 |
| 14         | bezpečnostná zástrčka              | 91104928 |
| 19         | Mulčovač                           | 91105632 |
| 26, 27, 28 | Náhradný nôž (Súprava)             | 13700704 |

# Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Akumulátorová kosačka na trávu**

Model: **PRMA 20-Li C3**

Sériové číslo: 000001–150000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:  
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

– odmeraná: 86 dB;

– zaručená: 88 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha VI.

Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
13.12.2024

Christian Frank  
Splnomocnený zástupca dokumentácie

# Tartalomjegyzék

|                                                                |            |
|----------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Bevezető.....</b>                                           | <b>171</b> |
| Rendeltetésszerű használat.....                                | 171        |
| A csomag tartalma / Tartozékok.....                            | 172        |
| Áttekintés.....                                                | 172        |
| Működés leírása.....                                           | 173        |
| Műszaki adatok.....                                            | 173        |
| <b>Biztonsági utasítások.....</b>                              | <b>174</b> |
| A biztonsági utasítások jelentése.....                         | 174        |
| Piktogramok és szimbólumok...                                  | 174        |
| Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések..... | 175        |
| Fűnyíró biztonsági utasítások....                              | 178        |
| Maradvány-kockázatok.....                                      | 180        |
| <b>Előkészítés.....</b>                                        | <b>180</b> |
| Kezelőelemek.....                                              | 180        |
| Szár felszerelése.....                                         | 180        |
| Fűgyújtó berendezés előkészítése.....                          | 181        |
| Fűgyújtó berendezés felszerelése.....                          | 181        |
| Fűgyújtó berendezés leszerelése.....                           | 181        |
| Fűgyújtó berendezés kiürítése.....                             | 181        |
| mulcsozó készlet.....                                          | 182        |
| Vágásmagasság beállítása.....                                  | 182        |
| Akkumulátor behelyezése és kivétele.....                       | 182        |
| <b>Üzemeltetés.....</b>                                        | <b>183</b> |
| Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....                     | 183        |
| Be- és kikapcsolás.....                                        | 183        |
| <b>Szállítás.....</b>                                          | <b>184</b> |
| <b>Tisztítás, karbantartás és tárolás.....</b>                 | <b>184</b> |
| Tisztítás.....                                                 | 184        |
| Karbantartás.....                                              | 184        |
| Tárolás.....                                                   | 185        |
| <b>Hibakeresés.....</b>                                        | <b>186</b> |

|                                                                |            |
|----------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Ártalmatlanítás/<br/>Környezetvédelem.....</b>              | <b>187</b> |
| Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai.....                 | 187        |
| Fűnyírók ártalmatlanítására vonatkozó információk.....         | 187        |
| <b>Pótalkatrészek és tartozékok.....</b>                       | <b>187</b> |
| <b>JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....</b>                              | <b>189</b> |
| <b>Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....</b> | <b>191</b> |
| <b>Robbantott ábra.....</b>                                    | <b>235</b> |

## Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros fűnyíró megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Ház körüli gye- és fűfelületek nyírása.

Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

## A csomag tartalma / Tartozékok

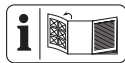
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus fűnyíró
- felső szár
- 2x alsó szár
- fűgyűjtő berendezés
- markolat
- Mulcsozó készlet
- 2x kábeltartó
- 4x gyorszorító kar
- 4x csavaralátét
- 2x anya
- Eredeti használati utasítás fordítása

**Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.**

## Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldal-on találhatók.

### (A ábra)

- 1 felső szár
- 2 indítókengyel
- 3 gyorszorító kar
- 4 anya
- 5 alsó szár
- 6 fűgyűjtő berendezés
- 7 ütközésvédelem
- 8 hordozó fogantyú
- 9 vágásmagasság-beállító kar
- 10 kerekek
- 11 készülékház
- 12 burkolat
- 13 akkumulátor
- 14 biztonsági csatlakozódugó
- 15 kábeltartó
- 16 készülékkábel
- 17 kapcsolózár
- 18 markolat
- 19 Mulcsozó készlet
- 20 akkumulátor kireteszelő gomb
- 21 töltő

### (B ábra)

- 22 csavaralátét

### (D ábra)

- 23 szintjelző

### (E ábra)

- 24 fűgyűjtő berendezés keret
- 25 műanyag fülek

### (J ábra)

- 26 kés

27 késcsavar

28 motororsó

## Működés leírása

A készülék villanymotoros műanyag házzal és fűgyűjtővel van felszerelve. A vágószerszám a 5-fokozatú vágósíkkal párhuzamosan forog.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

## Műszaki adatok

### Akkus fűnyíró ..... PRMA 20-Li C3

Motorfeszültség U ..... 20 V ==

Üresjárat fordulatszám  $n_0$  ..... 3650 min<sup>-1</sup>

Vágásszélesség ..... 330 mm

Vágásmagasság ..... 25-65 mm

Védelem ..... IPX1

Súly akkumulátor nélkül ..... ≈10,2 kg

Fűgyűjtő berendezés kapacitása .. 32 l

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ )

..... 75,6 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Hangerőszint ( $L_{WA}$ )

– garantált ..... 88 dB

– mért ..... 86 dB;  $K_{WA}$ =1,96 dB

Rezgés ( $a_0$ ) a felső száron

..... 0,69 m/s<sup>2</sup>;  $K$ = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Hőmérséklet ..... max. 50 °C

–Töltés ..... 4-40 °C

–Tárolás ..... -20-50 °C

–Üzemeltetés ..... 0-45 °C

Termék akkumulátor-

ral Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1:

frekvenciasáv ..... 2400-2483,5 MHz

átviteli erő ..... ≤20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelői nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szab-

ványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

**FIGYELMEZTETÉS!** A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

### Töltési idők

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet

és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati

feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

| Töltési idő (p)                                                     | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                                 | 60                                  | 120                                            | 240                  |
| PLG 20 C2                                                           | 45                                  | 80                                             | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSL G 20 A1<br>PDSL G 20 B1 | 35                                  | 60                                             | 120                  |
| PLG 201 A1                                                          | 135                                 | 250                                            | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1                                               | 35                                  | 45                                             | 50                   |

## Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

**FIGYELMEZTETÉS!** Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

### A biztonsági utasítások jelentése

**VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

**FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági

sági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

**VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

**MEGJEGYZÉS!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

### Piktogramok és szimbólumok

#### Szimbólumok a készüléken



Figyelem!



Áramütés veszélye!



Kirepülő alkatrészek okozta sérülésveszély!



Éles vágóberendezés! Tartsa távol a lábait és a kezét.



Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.



Használjon szemvédőt



Használjon hallásvédőt



Olvassa el a használati útmutatót



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



Kapcsolja ki a motort és húzza ki a biztonsági csatlakozódugót beállítási vagy tisztítási munkák előtt.



Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt!



Figyelem! A vágóberendezés tovább mozog



Garantált hangteljesítményszint  $L_{WA}$  dB(A)



Vágási kör



Tudnivaló az érintkező kulccsal kapcsolatban



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

## Szimbólumok a használati útmutatóban



Használjon védőkesztyűt

## Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

**FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy

súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentsen el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámmra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmra vonatkozik.

### 1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám működése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

### 2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.

- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
  - d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzásához. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az áramütés veszélyét.
  - e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
  - f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG**
- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt.** Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
  - b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
  - c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujj a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
  - d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
  - e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetben.
  - f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszer.** Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől. A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
  - g) **Ha vannak poreszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
  - h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy

gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

#### 4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**

- a) **Ne erősítse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek tö-

rését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéllal rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
  - g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
  - h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
- #### 5. **AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
  - b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tüzesetet idézhet elő.

- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem rendeltetésszerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsen az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
6. **SZERVÍZ**
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.**

Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

## Fűnyíró biztonsági utasítások

- **Ne használja a fűnyírót rossz időjárási körülmények között, különösen, ha villámlás veszélye áll fenn.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- **Előzetesen körültekintően ellenőrizze a területet, ahol a fűnyírót használni fogja, hogy tartózkodnak-e ott esetleg vadon élő állatok.** A működésben lévő fűnyíró sérülést okozhat az állatoknak.
- **Alaposan vizsgálja át a területet, ahol a fűnyírót használni fogja, és távolítsa el a köveket, fágákat, drótokat, csontokat és egyéb idegen tárgyakat.** A fűnyíró felkaphatja, és elröplítheti ezeket a tárgyakat, sérülést okozva ezzel.
- **A fűnyíró használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a kés és a kés rögzítése nem sérült, nem használódott-e el.** Az elhasználódott, sérült alkatrészek növelik a sérülés veszélyét.
- **A védőrácsok legyenek a helyükön.** A védőrácsoknak működőképes, megfelelően felszerelt állapotban kell lenniük. A lazán felszerelt, sérült vagy nem működő védőrács személyi sérülést okozhat.
- **Minden légbeszívó nyílást tartson tisztán, fűnyesedéktől mentesen.** Az elzáródott nyílások túlme-

legedést okozhatnak, és növelik a kigyulladás kockázatát.

- **A fűnyíró működtetése során mindig viseljen csúszásmentes védőcipőt. Soha ne működtesse a fűnyírót mezítláb vagy nyitott szandálban.** Ellenkező esetben lába megsérülhet, ha véletlenül a mozgó késhez ér.
- **A fűnyíró üzemeltetése során mindig viseljen hosszúszerű nadrágot.** A szabad bőrfelületek növelik a kés által felkapott tárgyak miatt keletkező sérülések esélyét.
- **Ne működtesse a fűnyírót nedves fűben. Fűnyírás közben sétáljon, soha ne fusson.** Ezzel csökkenti az elcsúszás és elesés veszélyét, amely személyi sérüléssel járhat.
- **Ne működtesse a fűnyírót nagyon meredek lejtőn.** Ezzel csökkenti az irányításvesztés, az elcsúszás és elesés veszélyét, amely személyi sérüléssel járhat.
- **Ha lejtőn nyírja a fűvet, mindig bizonyosodjon meg róla, hogy stabil helyre lép, és mindig keresztbe, a lejtő irányára merőlegesen haladjon, soha ne lejtőn fel és le, és különösen figyeljen oda, amikor irányt vált.** Ezzel csökkenti az irányításvesztés, az elcsúszás és elesés veszélyét, amely személyi sérüléssel járhat.
- **Különösen körültekintően járjon el, amikor hátrafelé megy, vagy maga felé húzza fűnyírót. Mindig legyen tudatában a környezetének.** Így csökkentheti a megbotlás veszélyét, miközben fűvet nyír.
- **Soha ne érjen a forgó késhez vagy a fűnyíró egyéb veszélyes mozgó alkatrészeihez, amíg azok mozgásban vannak.** Így

csökkentheti a mozgó alkatrészek okozta sérülések kockázatát.

- **Amikor valamilyen beakadt anyagot, tárgyat távolít el, vagy megtisztítja a fűnyírót, mindig győződjön meg róla, hogy a fűnyíró teljesen ki van kapcsolva, az akkumulátor nincs csatlakoztatva.** A fűnyíró váratlan működése súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő berendezés kopását és elhasználódását.** A kopott vagy sérült fűgyűjtő berendezés növeli a sérülésveszélyt.
- **Állítsa meg a vágószerszámot, ha a gépet meg kell billenteni, mert nem füves felület felett kívánja szállítani, illetve a gépet egyik területről a másikra viszi fűnyírás céljából.**
- **Ne billentse meg a gépet, ha a motor be van kapcsolva, kivéve, ha a gépet az indításhoz kell megdönteni. Ne döntse meg jobban a gépet, mint amennyire feltétlenül szükséges, és csak a magától tovább eső részt emelje fel.**
- **Állítsa le a gépet, vegye ki az akkumulátor(oka)t, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll.**
  - Ha idegen tárgyat talált; ellenőrizze a gépet, hogy nem sérült-e, és javítsa ki, mielőtt újraindítaná és működtetné.
  - Ha a gép rendellenesen rezegni kezd; azonnal ellenőrizze a sérüléseket, cserélje ki és javítsa meg a sérült alkatrészeket, ellenőrizze és húzza meg a laza alkatrészek(ek)e)t.
- **Tárolás előtt végezze el a tisztítási és karbantartási munkákat.**
- **A kopott vagy sérült alkatrészeket csak készletekben cserélje ki a**

szimmetria fenntartása érdekében, ha lehetséges.

- Több **vágószerszámmal** működő gépeknél ügyeljen arra, hogy egy forgó **vágószerszám** más **vágószerszámok** elfordulását idézheti elő.
- A gépen történő beállítási munkák során kerülje, hogy ujjai beszoruljanak a mozgó **vágószerszám** és a gép rögzített részei közé.
- A **vágószerszám** szervizelésekor ügyeljen arra, hogy a **vágószerszám** kikapcsolás után is elmozdulhat.

### További biztonsági utasítások

- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

### Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések
- Mozgó alkatrészek vagy forró felületek okozta sérülések.

**FIGYELMEZTETÉS!** A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan

befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

## Előkészítés

**FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be a biztonsági csatlakozódugót (14) a készülékbe, ha az teljesen elő van készítve a használatra.

Csak olyan munkákat végezzen, amelyeket biztosan el tud végezni saját maga. Ha bizonytalan, kérjük, forduljon szakemberhez vagy közvetlenül szervizünkhöz.

## Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

### szintjelző

#### Tudnivalók (D ábra)

- A fűgűjtő berendezés (6) fölött egy szintjelző (23) van elhelyezve.
- A szintjelző (23) csak a készülék üzemeltetése közben működik.



Szintjelző nyitva: Fűgűjtő berendezés üres



Szintjelző zárva: Fűgűjtő berendezés tele van

## Szár felszerelése

### Alsó szár felszerelése (A/B ábra)

1. Dugja be mindkét alsó szárát (5) a készülékházban lévő befogóba (11).

2. Csúszttasson alátétlemezt (22) a gyorszorító kar (3) mindegyik csavarjára.
3. Rögzítse az alsó szárazakat (5) a gyorszorító karral (3). Forgassa el a gyorszorítókarokat (3) az óramutató járásával megegyező irányban.
4. Reteszelve a szorítókart (3) a felső szár (1) irányába nyomva. Ezeknek úgy álljanak a felső száron (1), hogy a rögzítés közepes erővel lehetséges legyen.

#### **Felső szár felszerelése (C ábra)**

1. Csúszttasson alátétlemezt (22) a gyorszorító kar (3) mindegyik csavarjára.
2. Helyezze a felső szárát (1) az alsó szárazakra (5). Tartsa meg egy kézzel a felső szárát (1) a teljes összeszerelés alatt. Két pozíció lehetséges.
3. Dugja a gyorszorító kart (3) a csavarral és az alátétlemezzel (22) kívülről a tetszés szerinti szárnyításba.
4. Tegye a gyorszorító kar (3) csavarvégeire egy anyát (4). Nyomja az anyákat (4) a felső szárra (1).
5. Rögzítse a felső szárát (1) a gyorszorító karral (3). Forgassa el a gyorszorítókarokat (3) az óramutató járásával megegyező irányban.
6. Reteszelve a szorítókart (3) a felső szár (1) irányába nyomva. Ezeknek úgy álljanak a felső száron (1), hogy a rögzítés közepes erővel lehetséges legyen.
7. **Kábeltartó bekattintása:** Csatolja be a kábeltartót (15) a jobb alsó száron (5) és rögzítse vele a készülékkábel (16).

### **Fűgyújtó berendezés előkészítése**

(D/E ábra)

1. Rögzítse a markolatot (18) a fűgyújtó berendezés (6) tetejére.
2. Húzza a műanyag füleket (25) a fűgyújtó berendezés keretre (24).

### **Fűgyújtó berendezés felszerelése**

**FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély. A készülékkel nem szabad ütközésvédelem vagy fűgyújtó berendezés nélkül dolgozni.

#### **Eljárás (D/E ábra)**

1. Emelje meg az ütközésvédelmet (7).
2. Tartsa a fűgyújtó berendezést (6) a markolatnál (18) fogva.
3. Akassza be a fűgyújtó berendezést (6) a két befogóba.
4. Hajtsa az ütközésvédelmet (7) a fűgyújtó berendezésre (6). Ez a fűgyújtó berendezést (6) a megfelelő helyen tartja.

### **Fűgyújtó berendezés leszerelése**

#### **(D/E ábra)**

1. Emelje meg az ütközésvédelmet (7).
2. Tartsa a fűgyújtó berendezést (6) a markolatnál (18) fogva.
3. Akassza ki a fűgyújtó berendezést (6).
4. Hajtsa vissza az ütközésvédelmet (7) a készülékházra (11).

### **Fűgyújtó berendezés kiürítése**

#### **(D/E ábra)**

1. Lásd *Fűgyújtó berendezés leszerelése, L. 181.*
2. Fogja meg a fűgyújtó berendezést (6) a markolat (18) a jobb fogás érdekében.
3. Öntse a levágott fűvet egy megfelelő edénybe.

4. Lásd *Fűgyűjtő berendezés felszerelése*, L. 181.

## mulcsozó készlet

### Fűnyírás és mulcsozás közötti különbség

A mulcsozó készlet (19) használatánál a készülék a levágott fűvet nem gyűjti össze egy fűgyűjtő berendezésben, hanem felaprítja és eloszlatja a gyepon. A levágott fűben lévő tápanyagokat a talaj organizmusai lebontják és tápanyagkörforgást képeznek. A mulcsozott gyeget ezért sokkal ritkábban kell trágyázni. Alapvetően a gyeget viszonylag gyakran le kell nyírni, hogy csak kis mennyiségű mulcs maradjon a gyepon. Ezért a legjobb, ha a gyeget legalább hetente egyszer mulcsozza, és a fűnyíró úgy állítja be, hogy a gye teljes magasságának csak kb. 40%-a legyen levágva mulcsként. Ha a mulcs láthatóan a gyepon marad (pl. az első fűnyírás alkalmával az évben vagy gyors növekedés esetén), akkor a fűgyűjtő berendezéssel (6) ajánlott dolgozni.

### Mulcsozó készlet behelyezése (F ábra)

1. Távolítsa el a fűgyűjtő berendezést (6), ha be van helyezve.
2. Emelje meg az ütközésvédelmet (7).
3. Helyezze be a mulcsozó készletet (19).
4. Hajtsa az ütközésvédelmet (7) a mulcsozó készletre (19). A mulcsozó készletet (19) a megfelelő helyen tartja.

### Mulcsozó készlet levétele (F ábra)

1. Emelje meg az ütközésvédelmet (7).
2. Vegye le a mulcsozó készletet (19).
3. Hajtsa az ütközésvédelmet (7).

## Vágásmagasság beállítása

### Gyepgondozás

A rendszeres fűnyírás serkenti a gyeplévevényzet levélnövekedését, ugyanakkor a gyomnövények elpusztulnak. Ezért a gye minden fűnyírás után sűrűbb lesz és egy egyenletesen terhelhető gye jön létre. Az első vágás április környékén történik, amikor a növekedési magasság 70-80 mm. A fő növekedési időben a fűvet hetente legalább egyszer le kell vágni.

### Megfelelő vágásmagasság kiválasztása

Az első vágáshoz a szezonban magas vágásmagasságot kell választani. A megfelelő vágásmagasság díspázsit esetén kb. 25-40 mm, sportgyep esetén pedig kb. 40-60 mm.

A készülék 5 vágásmagassága:

- 25/35 mm – alacsony vágásmagasság
- 45/ 55 mm – közepes vágásmagasság
- 65 mm – nagy vágásmagasság

### Eljárás (A/G ábra)

1. Fogja meg a markolatot (8) és emelje meg a készüléket, ill. nyomja lefelé a készüléket.
2. Fogja meg a vágásmagasság-beállító kart (9) és nyomja oldalra.
3. Vezesse a vágásmagasság-beállító kart (9) a beosztás mentén a kívánt vágásmagasságra.
4. A bekattintáshoz nyomja oldalra a vágásmagasság-beállító kart (9).

### Akkumulátor behelyezése és kivétele

**FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort (13) a készülékbe, ha az teljesen elő van készítve a használatra.

## Tudnivaló

Egy helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

### Akkumulátor behelyezése

1. Nyissa fel a burkolatot (12)).
2. Csúsztassa be az akkumulátort (13) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba.  
Az akkumulátor hallhatóan rögzül.
3. Zárja le a burkolatot (12).

### Akkumulátort kivétele (H ábra)

1. Nyissa fel a burkolatot (12)).
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (20) az akkumulátoron (13).
3. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból.
4. Zárja le a burkolatot (12).

## Üzemeltetés

### Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

 **FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély. A készüléken csak kikapcsolt motorral és leállított késsel végezzen beállításokat. Ehhez húzza ki a biztonsági csatlakozódugót (14).

 **FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély. A készülék kikapcsolása után a kés néhány másodpercig még tovább forog. Ne érjen hozzá a mozgó késhez.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély. A készülékkel nem szabad ütközésvédelem vagy fűgyújtó berendezés nélkül dolgozni.

### Tudnivalók

- A készülék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy minden csavar, anya, csapszeg és egyéb rögzítés megfelelően rögzítve van-e, valamint a védőberendezések és védőburkolatok a helyükön vannak-e. A

kopott vagy sérült címkéket ki kell cserélni.

- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

### Eljárás

- Úgy állítsa be a vágásmagasságot, hogy a készülék ne legyen túlterhelve. Ellenkező esetben kár keletkezhet a motorban.
- Haladjon a készülékkel lépéstempóban, lehetőleg egyenes pályán. A tökéletes fűnyíráshoz a pályáknak néhány centiméterrel fedniük kell egymást.
- Lejtőkön mindig a lejtőhöz képest keresztirányba dolgozzon.
- Ne haladjon a készülékkel hátrafelé.
- Azonnal állítsa le a motort, ha a kések idegen tárgyhoz érnek. Várja meg, amíg teljesen leáll a kés, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék. Csak akkor folytassa a munkát, ha a készülék nem sérült meg.
- Kapcsolja ki a készüléket hosszabb munkaszünetekben, illetve ha vinni akarja a készüléket és várja meg, amíg teljesen leáll a kés.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket a *Tisztítás, karbantartás és tárolás, L. 184* fejezetben leírtak szerint.

### Be- és kikapcsolás

 **FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély. A készülék kikapcsolása után a kés néhány másodpercig még tovább forog. Ne érjen hozzá a mozgó késhez.

### Tudnivalók

- Az intelligens energiamenedzsment miatt a motor késleltetve indul be.

## Bekapcsolás (H/I ábra)

1. Állítsa a készüléket egy sima felületre.
2. Emelje meg a burkolatot (12) a készülékházon.
3. Ellenőrizze, hogy a feltöltött akkumulátorok (13) be vannak-e behelyezve. Ha nem, lásd *Akkumulátor behelyezése és kivétele, L. 182.*
4. Dugja a biztonsági csatlakozódugót (14) az akkumulátorok (13) mellett erre a célra kialakított nyílásba. A biztonsági csatlakozódugó csak egy pozícióban helyezhető be. Ügyeljen az akkumulátorok mellett a nyíláson és a biztonsági csatlakozódugón (14) lévő vezetőhornyokra.
5. Zárja le a burkolatot (12).
6. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmilyen tárgyhoz ne érjen hozzá.
7. A bekapcsoláshoz tartsa lenyomva a kapcsolózárt (17) és húzza meg az indítókengyelt (2).
8. Ezután engedje el a kapcsolózárt (17).

## Kikapcsolás (H/I ábra)

1. A kikapcsoláshoz engedje el az indítókengyelt (2).

## Szállítás

### Tudnivalók (A ábra)

- Kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el az akkumulátort és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.
- Ügyeljen a készülék súlyára és ne erőltesse meg magát.
- Szállítás közben viseljen kesztyűt és ügyeljen arra, hogy ne érjen veszélyes alkatrészekhez (pl. forró motor, kés).

## Tisztítás, karbantartás és tárolás

**FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a biztonsági csatlakozódugót (14).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

### Tisztítás

**FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés!

Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.



Használjon védőkesztyűt

### Tudnivaló

Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

### Üzemeltetés utáni tisztítás

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törölkendőt vagy keféket.
- Ne használjon kemény vagy hegyes tárgyakat a tisztításhoz. Ezek kárt tehetnek a készülékben.
- Távolítsa el a készülékre tapadt növényi maradványokat egy fa- vagy műanyag darabbal a kerekekről, a szellőzőnyílásokról, a kidobó nyílásról és a kés területéről.

### Karbantartás



Használjon védőkesztyűt

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék nyilvánvaló hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ellenőrizze az összes anya, csap és csavar szoros illeszkedését.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Adott esetben cserélje ki.

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért, amennyiben azok nem szakszerű javítás vagy nem eredeti alkatrészek használata, ill. nem rendeltetésszerű használat miatt keletkeztek.

### Kés csere

A tompa kés szakszervizben élesíthető meg. A sérült vagy nem egyenletesen mozgó kést ki kell cserélni.

### Szükséges szerszámok

- csavarkulcs (SW13)

### Eljárás (H/J ábra)

1. Húzza ki a biztonsági csatlakozót (14), vagy vegye ki az akkumulátort (13) a készülékből (lásd *Akkumulátor behelyezése és kivétele*, L. 182).
2. Fordítsa az oldalára a készüléket.
3. Használjon ellenálló kesztyűt és tartsa erősen a kést (26). Csavarozza le a késcsavart (27) az óramutató járásával ellentétes irányba egy csavarkulcs segítségével a motororsóról (28).
4. Szerelje be az új kést (26) fordított sorrendben. Ügyeljen arra, hogy a kés (26) megfelelően legyen elhelyezve és a késcsavar (27) jól meg legyen húzva.

## Tárolás

**FIGYELMEZTETÉS!** Tűzveszély. Ne tárolja a készüléket úgy, hogy tele van a fűgyűjtő berendezés. Meleg időben a fű a hő hatására el kezd erjedni.

### Tudnivalók

- Tárolja a készüléket mindig tisztán, szárazon és gyermekektől elzárva.
- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt a készüléket zárt helyiségben leállítja.
- Ne takarja le a készüléket nejlonzsákokkal, ellenkező esetben nedvesség és penész képződhet.
- Az akkumulátor és a készülék optimális tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne vesztessen a teljesítményéből.
- Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)

### Készülék összehajtása

A készülék helytakarékos tárolásával kapcsolatban vegye figyelembe a következőket:

### Eljárás (K ábra)

1. Nyissa ki a gyorszorító karokat (3). Ehhez forgassa el a gyorsbefogó szárat (3) az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Hajtsa le a felső szárat (1), hogy a készülék kevesebb helyet foglaljon. Ügyeljen arra, hogy a készülékkábel (16) ne szoruljon be.

## Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

| Probléma                                                     | Lehetséges ok                                        | Hibaelhárítás                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem indul                                         | Akkumulátor (13) nincs behelyezve                    | Akkumulátor behelyezése (lásd <i>Akkumulátor behelyezése és kivétele</i> , L. 182)                       |
|                                                              | Akkumulátor (13) lemerült                            | Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)                 |
|                                                              | Kapcsolózárs (17) / indító-kengyel (2) meghibásodott | Forduljon a szervizközpont-hoz.                                                                          |
|                                                              | A motor meghibásodott                                |                                                                                                          |
|                                                              | A szénkefe elhasználódott                            | Állítson be nagyobb vágásmagasságot. A felső szár (1) lenyomásával emelje meg kissé az elülső kerekeket. |
|                                                              | Túl magas a fű                                       |                                                                                                          |
| A motor kihagy                                               | Idegen tárgy miatti elakadás                         | Távolítsa el az idegen tárgyat                                                                           |
| A munka eredménye nem kielégítő vagy a motor nehezen működik | A vágásmagasság túl alacsony                         | Állítson be nagyobb vágásmagasságot                                                                      |
|                                                              | A kés (26) tompa                                     | Éleztesse meg vagy cserélje ki a kést (26)                                                               |
|                                                              | A kés területe eltömődött                            | Tisztítsa meg a készüléket                                                                               |
|                                                              | A kés (26) helytelenül van felszerelve               | Szerelje be a kést (26) helyesen                                                                         |
| A kés (26) nem forog                                         | Fű blokkolja a kést (26)                             | Távolítsa el a fűvet                                                                                     |
|                                                              | A késcsavar (27) laza                                | Húzza meg a késcsavart (27)                                                                              |
| Szokatlan zajok, kattogás vagy rezgés                        | A késcsavar (27) laza                                | Húzza meg a késcsavart (27)                                                                              |
|                                                              | A kés (26) sérült                                    | Cserélje ki a kést (26)                                                                                  |

## Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

### Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

## Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

## Fűnyírók ártalmatlanítására vonatkozó információk

Ne dobja a levágott fűvet szemétygyűjtőbe, hanem juttassa el komposztálásra vagy mulcsréteggént szórja cserjék és fák alá.

## Pótalkatrészek és tartozékok

**Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 189

| Helyzet  | Név                    | Rendelési sz. |
|----------|------------------------|---------------|
| 3, 4, 22 | gyorsrögzítő (Készlet) | 91104922      |
| 5        | alsó szár (Készlet)    | 91104930      |

|            |                               |          |
|------------|-------------------------------|----------|
| 6, 18      | fűgyújtó berendezés (Készlet) | 91104927 |
| 14         | biztonsági csatlakozódugó     | 91104928 |
| 19         | Mulcsozó készlet              | 91105632 |
| 26, 27, 28 | pótkés (Készlet)              | 13700704 |

# JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| A termék megnevezése: | <b>Akkus fűnyíró</b> |
| A termék típusa:      | <b>PRMA 20-Li C3</b> |
| Gyártási szám:        | <b>465839_2404</b>   |

|                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:<br><b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b><br>Stockstädter Straße 20<br>63762 Grobostheim<br>NÉMETORSZÁG<br>E-Mail: service@grizzlytools.de | Szerviz neve, címe, telefonszáma:<br><b>Magyarország szerviz</b><br>Tel.: 06800 21647<br>Kapcsolatfelvételi űrlap:<br><a href="http://www.parkside-diy.com">www.parkside-diy.com</a><br>W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft.<br>Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton<br>Tel.: 0624 456 672 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

|                                                   |                           |
|---------------------------------------------------|---------------------------|
| A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:      | A hiba oka:               |
| Javításra átvétel időpontja:                      | A hiba javításának módja: |
| A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: |                           |
| A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:            |                           |

Kicserélést ellenőrző szelvény:

|                                             |
|---------------------------------------------|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: |
| Kicserélés időpontja:                       |
| A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás: |

# Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

**Termék: Akkus fűnyíró**

**Modell: PRMA 20-Li C3**

Sorozatszám: 000001–150000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg: Hangerőszint ( $L_{WA}$ )

– mért: 86 dB;

– garantált: 88 dB

A 2000/14/EC, VI. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást követte.

Bejelentett szerv: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großbostheim  
NÉMETORSZÁG  
13.12.2024

Christian Frank  
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

# Spis treści

## Wprowadzenie..... 192

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem..... | 193 |
| Zakres dostawy/akcesoria.....            | 193 |
| Zestawienie elementów urządzenia.....    | 193 |
| Opis działania.....                      | 194 |
| Dane techniczne.....                     | 194 |

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... 195

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa...                | 196 |
| Piktogramy i symbole.....                                        | 196 |
| Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi..... | 196 |
| Ostrzeżenia bezpieczeństwa dla kosiarek.....                     | 200 |
| Ryzyko resztkowe.....                                            | 201 |

## Przygotowanie..... 202

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| Elementy obsługowe.....                           | 202 |
| Montaż trzonka.....                               | 202 |
| Przygotowanie wyposażenia do zbierania trawy..... | 203 |
| Montaż wyposażenia do zbierania trawy.....        | 203 |
| Demontaż wyposażenia do zbierania trawy.....      | 203 |
| Opróżnianie wyposażenia do zbierania trawy.....   | 203 |
| Zestaw do mulczowania.....                        | 204 |
| Ustawianie wysokości koszenia.....                | 204 |
| Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....           | 205 |

## Eksplatacja.....205

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Wskazówki dotyczące wykonywania pracy..... | 205 |
| Włączanie i wyłączanie.....                | 206 |

## Transport..... 206

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....206

|                  |     |
|------------------|-----|
| Czyszczenie..... | 206 |
|------------------|-----|

|                     |     |
|---------------------|-----|
| Konserwacja.....    | 207 |
| Przechowywanie..... | 207 |

## Rozwiązywanie problemów..... 208

## Utylizacja /ochrona środowiska.....209

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Instrukcja utylizacji akumulatorów.....        | 210 |
| Wskazówka dotycząca utylizowania kosiarek..... | 210 |

## Serwis..... 210

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Gwarancja.....        | 210 |
| Serwis naprawczy..... | 211 |
| Service-Center.....   | 212 |
| Importer.....         | 212 |

## Części zamienne i akcesoria..... 212

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU..... 213

## Widok rozłożony..... 235

# Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowej akumulatorowej kosiarki (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi nale-

ży dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Koszenie przydomowych trawników i traw.

Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii

**X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

## Zakres dostawy/akcesoria

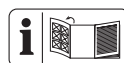
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowa kosiarka
- Górny trzonek rączki
- 2x Dolny trzonek rączki
- Wyposażenie do zbierania trawy
- Rękojeść
- Zestaw do mulczowania
- 2x Uchwyt kablowy
- 4x Dźwignia szybkiego mocowania
- 4x Podkładka
- 2x Nakrętka
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

**Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.**

## Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

### (rys. A)

- 1 Górny trzonek rączki
- 2 Pałak uruchamiający
- 3 Dźwignia szybkiego mocowania
- 4 Nakrętka
- 5 Dolny trzonek rączki
- 6 Wyposażenie do zbierania trawy
- 7 Osłona zabezpieczająca
- 8 Uchwyt do przenoszenia
- 9 Dźwignia regulacji wysokości koszenia
- 10 Koła
- 11 Obudowa urządzenia
- 12 Osłona
- 13 Akumulator
- 14 Wtyczka bezpieczeństwa
- 15 Uchwyt kablowy
- 16 Kabel urządzenia
- 17 Blokada załączania

- 18 Rękojeść
- 19 Zestaw do mulczowania
- 20 Element odblokowujący akumulator
- 21 Ładowarka

**(rys. B)**

- 22 Podkładka

**(rys. D)**

- 23 Wskaźnik poziomu napełnienia

**(rys. E)**

- 24 Stelaż wyposażenia do zbierania trawy
- 25 Wypustki plastikowe

**(rys. J)**

- 26 Nóż
- 27 Śruba mocująca nóż
- 28 Wałek silnika

**Opis działania**

Urządzenie jest wyposażone w obudowę z tworzywa sztucznego z silnikiem elektrycznym oraz w wyposażenie do zbierania trawy. Narzędzie tnące obraca się równoległe do 5 stopniowej płaszczyzny koszenia.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

**Dane techniczne****Akumulatorowa kosiarka**

..... **PRMA 20-Li C3**

Napięcie silnika U ..... 20 V ==

Prędkość obrotowa biegu jałowego  $n_0$

..... 3650 min<sup>-1</sup>

Szerokość koszenia ..... 330 mm

Wysokość koszenia ..... 25-65 mm

Stopień ochrony ..... IPX1

Waga bez akumulatora ..... ≈ 10,2 kg

Pojemność wyposażenia do zbierania trawy ..... 32 l

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )  
..... 75,6 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )

– gwarantowany ..... 88 dB

– zmierzony ..... 86 dB;  $K_{WA}=1,96$  dB

Wibracje ( $a_h$ ) na górnym trzonku

..... 0,69 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Temperatura ..... max. 50 °C

–Ładowanie ..... 4–40 °C

–Przechowywanie ..... -20–50 °C

–Eksploatacja ..... 0–45 °C

Produkt z baterią

Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1:

pasmo częstotliwości

..... 2400–2483,5 MHz

moc nadawania ..... ≤ 20 dBm

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym jest

ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

### Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

| Czas ładowania (min.)                                               | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                                 | 60                                  | 120                                            | 240                  |
| PLG 20 C2                                                           | 45                                  | 80                                             | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLGS 20 A1<br>PDSLGS 20 B1 | 35                                  | 60                                             | 120                  |
| PLG 201 A1                                                          | 135                                 | 250                                            | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1                                               | 35                                  | 45                                             | 50                   |

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wska-

zówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

## Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**⚠ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.  
**WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

## Piktogramy i symbole

### Piktogramy na urządzeniu



Uwaga!



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!



Niebezpieczeństwo obrażeń generowanych przez odrzucone elementy!



Ostry zespół tnący! Trzymaj z dala stopy i dłonie.



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Stosować środki ochrony oczu



Stosować środki ochrony słuchu



Przeczytać instrukcję obsługi



Osoby postronne trzymać z dala od urządzenia



Przed rozpoczęciem prac związanych z regulacją lub czyszczeniem należy wyłączyć silnik i wyciągnąć klucz bezpieczeństwa.



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy z urządzenia wyciągnąć akumulator.



Uwaga! Dobieg zespołu tnącego



Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  w dB(A)



Promień koszenia



Wskazówka dotycząca kluczyka startowego



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

### Symbole w instrukcji obsługi



Stosować rękawice ochronne

## Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrze-**

## **zenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

### **1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY**

- a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- c) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### **2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

- a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.

- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.** Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### **3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**

- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochro-**

- nę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączzonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.
4. **OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI**
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

- e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria.** Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
  - f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
  - g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
  - h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5. OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**
- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
  - b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
  - c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, mone-ty, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
  - d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, spłukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
  - e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
  - f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
  - g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowa-

nie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

## 6. SERWIS

- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

## Ostrzeżenia bezpieczeństwa dla kosiarek

- **Nie używaj kosiarki w złych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza jeśli jest ryzyko wyładowań atmosferycznych.** Zmniejsza to ryzyko porażenia wyładowaniami atmosferycznymi.
- **Dokładnie sprawdź miejsce, w którym kosiarka będzie używana, pod kątem dzikich zwierząt.** Dzikie zwierzęta mogą doznać obrażeń ciała w czasie używania kosiarki.
- **Dokładnie sprawdź miejsce, w którym kosiarka będzie używana oraz usuń wszystkie kamienie, sznurki, druty, kości i inne przedmioty obce.** Odrzucane przedmioty mogą spowodować obrażenia ciała.
- **Przed użyciem kosiarki zawsze sprawdź wzrokowo, czy ostrze i zespół ostrza nie są zużyte lub uszkodzone.** Zużyte lub uszko-

dzdzone części zwiększają ryzyko obrażeń ciała.

- **Utrzymuj osłony na miejscu. Osłony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane.** Osłona luźna, uszkodzona lub niedziałająca prawidłowo może powodować obrażenia ciała.
- **Nie dopuszczać do zanieczyszczeń żadnych wlotów powietrza chłodzącego.** Zablockowane wloty powietrza i zanieczyszczenia mogą powodować przegrzanie lub zagrożenie pożarowe.
- **Podczas korzystania z kosiarki zawsze noś obuwie antypoślizgowe i ochronne. Nie używaj kosiarki boso lub z założonymi otwartymi sandałami.** Zmniejsza to prawdopodobieństwo obrażeń stóp w razie kontaktu z poruszającym się ostrzem.
- **Podczas korzystania z kosiarki zawsze należy nosić długie spodnie.** Odsłonięta skóra zwiększa prawdopodobieństwo obrażeń ciała przez odrzucane przedmioty.
- **Nie używaj kosiarki w mokrej trawie. Chodź, nie biegaj.** Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia i przewrócenia, co może skutkować obrażeniami ciała.
- **Nie używaj kosiarki na bardzo stromych zboczach.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia i przewrócenia, co może skutkować obrażeniami ciała.
- **Podczas pracy na zboczach zawsze zapewnij sobie oparcie, pracuj wzdłuż powierzchni zbocza, nigdy w górę lub w dół i zachowaj dużą ostrożność przy zmianie kierunku.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia i przewrócenia, co może skutkować obrażeniami ciała.

- **Zachowaj dużą ostrożność podczas zawracania lub przeciągania kosiarki do siebie. Zawsze zwracaj uwagę na otoczenie.** Zmniejsza to ryzyko potknięcia podczas pracy.
- **Nie dotykać ostrzy ani innych niebezpiecznych ruchomych części, kiedy jeszcze się poruszają.** Zmniejsza to ryzyko obrażeń ciała z powodu poruszających się części.
- **Podczas usuwania zablokowanego materiału lub czyszczenia kosiarki upewnij się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, akumulator jest odłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Regularnie kontrolować urządzenie do zbierania trawy pod kątem zużycia.** Zużyte lub uszkodzone urządzenie do zbierania trawy zwiększa ryzyko obrażeń ciała.
- Gdy trzeba przechylić urządzenie, podczas przenoszenia nad innymi powierzchniami niż trawa i podczas przenoszenia maszyny do i ze strefy koszenia należy zatrzymać **narzędzie tnące**.
- Nie przechylać maszyny, gdy włączony jest silnik, chyba że maszynę należy przechylać w celu uruchomienia. Nie przechylać maszyny w zakresie większym, niż jest to jest absolutnie potrzebne i podnosić tylko element odwrócony od osoby obsługującej.
- Zatrzymać maszynę, wyciągnąć akumulator / akumulatory i odczekać do całkowitego zatrzymania wszelkich ruchomych części.
  - W przypadku natrafienia na obcy obiekt należy skontrolować maszynę pod kątem uszkodzeń i naprawić ją przed ponownym uruchomieniem i kontynuowaniem pracy.
- Gdy maszyna zacznie wykonywać nienaturalne wibracje należy natychmiast przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzenia, wymienić lub naprawić uszkodzone części oraz skontrolować i dokręcić wszelkie luźne elementy.
- Przed rozpoczęciem przechowywania należy przeprowadzić czyszczenie i czynności serwisowe.
- Zużyte lub uszkodzone części należy ewentualnie wymieniać w całych zestawach, tak by zachować symetrię układu.
- W przypadku maszyn z kilkoma **narzędziami tnącymi należy pamiętać**, że jedno wirujące **narzędzie tnące** może wprawiać w ruch obrotowy inne **narzędzia tnące**.
- Podczas prac związanych z ustawianiem maszyny należy zachować ostrożność, aby uniknąć przytrzaśnięcia palców między ruchomym **narzędziem tnącym** a nieruchomymi elementami maszyny.
- Podczas serwisowania **narzędzia tnącego** należy mieć świadomość, że **narzędzie tnące** może się poruszać także po wyłączeniu.

### **Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa**

- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

### **Ryzyko resztkowe**

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektrona-

urządza mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia
- Obrażenia ciała generowane przez ruchome części lub gorące powierzchnie.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Po- le to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implan- tu medycznego.

## Przygotowanie

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę bezpieczeństwa (14) należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do pracy.

Wykonywać jedynie te prace, których nie boimy się wykonywać. W razie wątpliwości zwrócić się do specjalisty lub bezpośrednio do naszego serwisu.

## Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

### Wskaźnik poziomu napełnienia

#### Wskazówki (rys. D)

- Na górze wyposażenia do zbierania trawy (6) znajduje się wskaźnik poziomu napełnienia (23).
- Wskaźnik poziomu napełnienia (23) działa tylko, gdy urządzenie jest włączone.



**GO** Wskaźnik poziomu napełnienia otwarty: Wyposażenie do zbierania trawy jest puste



**STOP** Wskaźnik poziomu napełnienia zamknięty: Wyposażenie do zbierania trawy jest napełnione

## Montaż trzonka

### Montaż dolnego trzonka (rys. A/B)

1. Umieścić dwa dolne trzonki (5) w uchwycie na obudowie urządzenia (11).
2. Założyć po jednej podkładce (22) na śruby dźwigni szybkiego mocowania (3).
3. Zamocować dolne trzonki (5) przy użyciu dźwigni szybkiego mocowania (3). Obrócić dźwignie szybkiego mocowania (3) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Zablokować dźwignie szybkiego mocowania (3), wciskając je w kierunku górnego trzonka (1). Muszą one przylegać do górnego trzonka (1) w taki sposób, aby umożliwiły mocowanie z użyciem średniej siły.

### Montaż górnego trzonka (rys. C)

1. Założyć po jednej podkładce (22) na śruby dźwigni szybkiego mocowania (3).

2. Założyć górny trzonek (1) na dolne trzonki (5). Przytrzymać jedną dłoń góry trzonek (1) w odpowiednim położeniu podczas całego montażu. Możliwe są dwie pozycje.
3. Przełożyć dźwignę szybkiego mocowania (3) ze śrubą i podkładką (22) od zewnątrz przez żądany otwór w trzonku.
4. Założyć na końcówki śrub dźwigni szybkiego mocowania (3) po jednej nakrętce (4). Docisnąć nakrętki (4) do górnego trzonka (1).
5. Zamocować górny trzonek (1) za pomocą dźwigni szybkiego mocowania (3). Obrócić dźwignie szybkiego mocowania (3) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
6. Zablokować dźwignie szybkiego mocowania (3), wciskając je w kierunku górnego trzonka (1). Muszą one przylegać do górnego trzonka (1) w taki sposób, aby umożliwiły mocowanie z użyciem średniej siły.
7. **Zaczepianie uchwytów kablowych:** Wcisnąć uchwyty kablowe (15) na prawy dolny trzonek (5) i zamocować za ich pomocą kabel urządzenia (16).

## Przygotowanie wyposażenia do zbierania trawy

(rys. D/E)

1. Zaciśnąć rękojeść (18) na górnej stronie wyposażenia do zbierania trawy (6).
2. Wywinąć nakładki plastikowe (25) na stelaż wyposażenia do zbierania trawy (24).

## Montaż wyposażenia do zbierania trawy

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała. Nie wolno używać urządzenia bez założonej osłony lub wyposażenia do zbierania trawy.

### Sposób postępowania (rys. D/E)

1. Podnieść osłonę (7).
2. Przytrzymać wyposażenie do zbierania trawy (6) za uchwyt (18).
3. Zawiesić wyposażenie do zbierania trawy (6) na uchwycie.
4. Złożyć osłonę (7) na wyposażenie do zbierania trawy (6). Osłona utrzymuje wyposażenie do zbierania trawy (6) we właściwej pozycji.

## Demontaż wyposażenia do zbierania trawy

(rys. D/E)

1. Podnieść osłonę (7).
2. Przytrzymać wyposażenie do zbierania trawy (6) za uchwyt (18).
3. Zdjąć wyposażenie do zbierania trawy (6).
4. Złożyć osłonę (7) z powrotem na obudowę urządzenia (11).

## Opróżnianie wyposażenia do zbierania trawy

(rys. D/E)

1. Patrz *Demontaż wyposażenia do zbierania trawy*, s. 203.
2. Złapać wyposażenie do zbierania trawy (6) za rękojeść (18) dla zapewnienia stabilnego chwytu.
3. Wysypać skoszoną trawę do przeznaczanego do tego celu pojemnika.
4. Patrz *Montaż wyposażenia do zbierania trawy*, s. 203.

## Zestaw do mulczowania

### Różnica między koszeniem a mulczowaniem trawnika

Podczas użytkowania zestawu do mulczowania (19) skoszona trawa nie wędruje do wyposażenia do zbierania trawy, lecz jest rozdrabniana i rozdzielana na powierzchni trawnika. Substancje odżywcze zawarte w skoszonej trawie ulegają rozkładowi pod wpływem działalności organizmów żyjących w glebie, tworząc obieg substancji odżywczych. Dzięki temu zmulczowana trawa nie wymaga tak częstego nawożenia. Zasadniczo obowiązuje zasada, żeby trawę kosić względnie często, tak by na trawniku pozostawały niewielkie ilości zmulczowanego materiału. Najlepiej jest zatem kosić trawnik raz w tygodniu i ustawiać kosiarkę w taki sposób, aby zmulczowany materiał stanowił jedynie ok. 40% całkowitej wysokości trawnika. Jeśli zmulczowany materiał pozostaje widoczny na powierzchni trawnika (na przykład podczas pierwszego koszenia w roku lub przy intensywnym wzroście), należy podczas prac stosować wyposażenie do zbierania trawy (6).

### Montaż zestawu do mulczowania (rys. F)

1. Zdjąć wyposażenie do zbierania trawy (6), jeśli było założone.
2. Podnieść osłonę (7).
3. Założyć zestaw do mulczowania (19).
4. Opuścić osłonę (7) na zestaw do mulczowania (19). Osłona utrzymuje zestaw do mulczowania (19) we właściwym położeniu.

### Zdejmowanie zestawu do mulczowania (rys. F)

1. Podnieść osłonę (7).
2. Zdjąć zestaw do mulczowania (19).

3. Opuścić osłonę (7).

## Ustawianie wysokości koszenia

### Pielęgnacja trawnika

Regularne koszenie pobudza trawę do rozwoju liści i równocześnie niszczy chwasty. Dlatego po każdym koszeniu trawnik staje się gęstszy, a jego powierzchnia nabiera równomiernej wytrzymałości. Pierwsze koszenie wykonuje się mniej więcej od kwietnia, gdy wysokość trawy wynosi 70 - 80 mm. W głównym okresie wegetacji trawnik należy kosić raz w tygodniu.

### Wybór prawidłowej wysokości koszenia

Podczas pierwszego cięcia w sezonie należy wybrać dużą wysokość cięcia. Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 25 - 40 mm, w przypadku trawnika użytkowego około 40 - 60 mm.

Urządzenie można ustawiać 5 na różne wysokości koszenia:

- 25/35 mm - mała wysokość koszenia
- 45/ 55 mm - średnia wysokość koszenia
- 65 mm - duża wysokość koszenia

### Sposób postępowania (rys. A/G)

1. Chwycić uchwyt do przenoszenia ((8) i unieść wzgl. docisnąć urządzenie w dół.
2. Chwycić za dźwignię regulacji wysokości koszenia (9) i wcisnąć ją w bok.
3. Przenieść dźwignię regulacji wysokości koszenia (9) wzdłuż stopni regulacji na żądane ustawienie wysokości koszenia.
4. Wcisnąć dźwignię regulacji wysokości koszenia (9), tak by zatrzaśnięta się z boku.

## Wkładanie i wyciąganie akumulatora

**⚠️ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator (13) należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

### Wskazówka

Niewłaściwy akumulator może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

### Wkładanie akumulatorów

1. Otworzyć osłonę (12).
2. Wsunąć akumulator (13) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora.  
Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.
3. Zamknąć osłonę (12).

### Wyciąganie akumulatora (rys. H)

1. Otworzyć osłonę (12).
2. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (20) na akumulatorze (13).
3. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora.
4. Zamknąć osłonę (12).

## Eksploatacja

### Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

**⚠️ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała. Ustawienia na urządzeniu można wprowadzać tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu. W tym celu wyciągnąć wtyczkę zabezpieczającą (14).

**⚠️ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała. Po wyłączeniu urządzenia nóż

obraca się jeszcze przez kilka sekund. Nie dotykać obracającego się noża.

**⚠️ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała. Nie wolno używać urządzenia bez założonej osłony lub wyposażenia do zbierania trawy.

### Wskazówki

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zawsze skontrolować, czy wszystkie śruby, nakrętki, bolce i inne mocowania są prawidłowo zabezpieczone i czy zabezpieczenia i osłony ochronne są na swoim miejscu. Zużyte lub uszkodzone naklejki należy wymieniać na nowe.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

### Sposób postępowania

- Ustaw wysokość koszenia w taki sposób, aby nie przeciążać urządzenia. W przeciwnym razie silnik może ulec uszkodzeniu.
- Prowadź urządzenie w tempie spacerowym po w miarę możliwości prostych torach. W celu dokładnego koszenia tory przejazdu urządzenia powinny się na siebie nakładać o kilka centymetrów.
- Pracę na zboczach wykonuj zawsze w kierunku poprzecznym do zbocza.
- Nie poruszać tyłem podczas pracy z urządzeniem.
- Jeżeli noże zetkną się z ciałem obcym, należy niezwłocznie wyłączyć silnik. Poczekać na zatrzymanie się noża i sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Pracę wznowić tylko wtedy, gdy urządzenie nie jest uszkodzone.
- Na czas dłuższych przerw w pracy i transportu należy wyłączać urzą-

dzenie i odczekać, aż nóż się zatrzyma.

- Po każdym użyciu czyścić urządzenie zgodnie z opisem w *Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie*, s. 206.

## Włączanie i wyłączanie

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała. Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez kilka sekund. Nie dotykać obracającego się noża.

### Wskazówki

- Ze względu na inteligentne zarządzanie energią silnik uruchamia się z opóźnieniem.

### Włączanie (rys. H/I)

1. Postawić urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Podnieść osłonę (12) na obudowie urządzenia.
3. Sprawdzić, czy w urządzeniu znajdują się naładowane akumulatory (13). Jeśli nie, patrz *Wkładanie i wyciąganie akumulatora*, s. 205.
4. Wetknąć wtyczkę bezpieczeństwa (14) w odpowiedni otwór obok akumulatorów (13). Wtyczkę bezpieczeństwa można wtykać tylko w jednym położeniu. Zwracać uwagę na rowek prowadzący przy otworze obok akumulatorów i na wtyczkę bezpieczeństwa (14).
5. Zamknąć osłonę (12).
6. Przed załączeniem zwrócić uwagę, czy urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów.
7. W celu włączenia urządzenia pociągnąć pałąk uruchamiający (2) przy wciśniętej blokadzie włącznika (17).
8. Następnie zwolnić blokadę załączania (17).

### Wyłączanie (rys. H/I)

1. Aby wyłączyć urządzenie, zwolnić pałąk uruchamiający (2).

## Transport

### Wskazówki (rys. A)

- Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć akumulator i odczekać do całkowitego zatrzymania się noża.
- Zwracać uwagę na wagę urządzenia i nie przeciążać się.
- Podczas transportu należy nosić rękawice. Należy również unikać kontaktu z niebezpiecznymi częściami (np. gorący silnik, nóż).

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę zabezpieczającą (14).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

### Czyszczenie

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.



Stosować rękawice ochronne

### Wskazówka

Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie

nie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

### Czyszczenie urządzenia po zakończeniu pracy

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.
- Nie używać twardych ani ostro zakończonych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
- Przywierające resztki roślin usuwać za pomocą kawałka drewna lub plastiku z kół, otworów wentylacyjnych, otworu wyrzutowego oraz okolicy noży.

### Konserwacja



Stosować rękawice ochronne

- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzać prawidłowe zamocowanie wszystkich nakrętek, sworzni i śrub.
- Sprawdzić pokrywę i elementy ochronne pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby należy je wymienić.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one w wyniku niewłaściwej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części bądź użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

### Wymiana noża

Jeżeli nóż jest tępy, można go naostrzyć w specjalistycznym warsztacie. Jeżeli nóż jest uszkodzony lub niewyważony, należy go wymienić.

### Potrzebne narzędzia

- Klucz do śrub (SW13)

### Sposób postępowania (rys. H/J)

1. Wyciągnąć wtyk zabezpieczający (14) lub wyciągnąć akumulator (13) z urządzenia (patrz *Wkładanie i wyciąganie akumulatora*, s. 205).
2. Obrócić urządzenie na bok.
3. Założyć solidne rękawice i przytrzymać mocno nóż (26). Za pomocą klucza do śrub odkręcić z wałka silnika (27) śrubę mocującą nóż (28), obracając śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Zamontować nowy nóż (26) w odwrotnej kolejności. Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie noża (26) i prawidłowe dokręcenie śruby noża (27).

### Przechowywanie

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo pożaru. Nie przechowywać urządzenia z pełnym wyposażeniem do zbierania trawy. W przypadku wysokich temperatur trawa zaczyna ulegać rozkładowi pod wpływem ciepła.

### Wskazówki

- Urządzenie przechowywać zawsze w czystym, suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Przed odstawieniem urządzenia do zamkniętego pomieszczenia, odczekać do ostygnięcia silnika.
- Nie osłaniać urządzenia workami nylonowymi, gdyż może to prowadzić do powstawania wilgoci i pleśni.

- Optymalna temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.
- Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki)

### Składanie urządzenia

W celu przechowywania urządzenia, tak by nie zajmowało ono dużo miejsca, należy postępować zgodnie z poniższym opisem:

### Sposób postępowania (rys. K)

1. Poluzować i otworzyć dźwignię szybkiego mocowania (3). Obrócić dźwignię szybkiego mocowania (3) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Złożyć górny trzonek (1) w dół, tak by urządzenie zajmowało mniej miejsca. Nie wolno przy tym zakleszczyć kabla urządzenia (16).

## Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabela stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

| Problem                      | Możliwa przyczyna                                            | Sposób usunięcia problemu                                                                            |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie uruchamia się | Brak akumulatora (13) w urządzeniu                           | Wkładanie akumulatora (patrz <i>Wkładanie i wyciąganie akumulatora</i> , s. 205)                     |
|                              | Akumulator (13) rozładowany                                  | Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)                |
|                              | Uszkodzona blokada załączania (17) / pałak uruchamiający (2) | Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.                                                           |
|                              | Uszkodzony silnik                                            |                                                                                                      |
|                              | Zużyte szczotki węglowe                                      |                                                                                                      |
|                              | Za wysoka trawa                                              | Ustawić większą wysokość koszenia. Naciskając górny trzonek ręczki (1) podnieść lekko przednie koła. |
| Silnik przestaje działać     | Blokada przez ciała obce                                     | Usunąć ciała obce                                                                                    |

| Problem                                                   | Możliwa przyczyna                  | Sposób usunięcia problemu                   |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|
| Efekty pracy są niezadowalające lub silnik pracuje ciężko | Wysokość koszenia za niska         | Ustawić większą wysokość koszenia           |
|                                                           | Tępy nóż (26)                      | Złocić ostrzenie noża lub wymienić nóż (26) |
|                                                           | Obszar noża zapchany               | Oczyścić urządzenie                         |
|                                                           | Nóż (26) zamontowany nieprawidłowo | Zamontować nóż (26) w prawidłowy sposób     |
| Nóż (26) nie obraca się                                   | Nóż (26) zablokowany przez trawę   | Usunąć trawę                                |
|                                                           | Poluzowana śruba noża (27)         | Dokręć śrubę noża (27)                      |
| Nienaturalne odgłosy, stukotanie lub drgania              | Poluzowana śruba noża (27)         | Dokręć śrubę noża (27)                      |
|                                                           | Uszkodzony nóż (26)                | Wymiana noża (26)                           |

## Utylizacja /ochrona środowiska

Wymij akumulator z urządzenia i przekaż urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

### Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie

urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## Instrukcja utylizacji akumulatorów



Nie wyrzucać akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczególności należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwierać akumulatora.

## Wskazówka dotycząca utylizowania kosiarek

Ściętej trawy nie wrzucać do kontenera na śmieci, lecz złożyć ją do kompostowania lub rozprościć jako warstwę ściółki pod krzakami i drzewami.

## Serwis

### Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

### Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Rękojmią nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Nóż) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

### **Realizacja świadczenia gwarancyjnego**

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 465839\_2404) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem

*parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.

- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.

### **Serwis naprawczy**

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

**Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

## Service-Center



### Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 465839\_2404

## Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Części zamienne i akcesoria

### Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 212

| Pozycja    | Opis                                     | Nr zamów. |
|------------|------------------------------------------|-----------|
| 3, 4, 22   | Szybkozamykacz (Zestaw)                  | 91104922  |
| 5          | Dolny trzonek rączki (Zestaw)            | 91104930  |
| 6, 18      | Wypożyczenie do zbierania trawy (Zestaw) | 91104927  |
| 14         | Wtyczka bezpieczeństwa                   | 91104928  |
| 19         | Zestaw do mulczowania                    | 91105632  |
| 26, 27, 28 | Nóż zapasowy (Zestaw)                    | 13700704  |

# Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Akumulatorowa kosiarka**

Model: **PRMA 20-Li C3**

Numer serii: 000001-150000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszącą się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )

– zmierzony: 86 dB;

– gwarantowany: 88 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik VI.

Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NIEMCY  
13.12.2024

Christian Frank  
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

# Indholdsfortegnelse

|                                                      |            |
|------------------------------------------------------|------------|
| <b>Indledning.....</b>                               | <b>214</b> |
| Formålsbestemt anvendelse.....                       | 214        |
| Leverede dele/tilbehør.....                          | 215        |
| Oversigt.....                                        | 215        |
| Funktionsbeskrivelse.....                            | 216        |
| Tekniske data.....                                   | 216        |
| <b>Sikkerhedsanvisninger.....</b>                    | <b>217</b> |
| Sikkerhedsanvisningernes betydning.....              | 217        |
| Billedtegn og symboler.....                          | 217        |
| Generelle advarsler for elværktøjer.....             | 218        |
| Sikkerhedsanvisninger for plæneklippere.....         | 221        |
| Restrisici.....                                      | 222        |
| <b>Forberedelse.....</b>                             | <b>223</b> |
| Betjeningselementer.....                             | 223        |
| Montering af styrestang.....                         | 223        |
| Forberedelse af græsopsamlingsenheden.....           | 224        |
| Montering af græsopsamlingsenheden.....              | 224        |
| Afmontering af græsopsamlingsenheden.....            | 224        |
| Tømning af græsopsamlingsenheden.....                | 224        |
| Mulchkit.....                                        | 224        |
| Indstilling af klippehøjde.....                      | 225        |
| Isætning og udtagning af batteriet.....              | 225        |
| <b>Drift.....</b>                                    | <b>225</b> |
| Arbejdsanvisninger.....                              | 225        |
| Tænd og sluk.....                                    | 226        |
| <b>Transport.....</b>                                | <b>226</b> |
| <b>Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....</b> | <b>226</b> |
| Rengøring.....                                       | 227        |
| Vedligeholdelse.....                                 | 227        |
| Opbevaring.....                                      | 227        |
| <b>Fejlsøgning.....</b>                              | <b>228</b> |
| <b>Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse.....</b>          | <b>229</b> |

|                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------|-----|
| Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier..... | 229 |
| Bortskaffelse af plæneklipper...                              | 229 |

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| <b>Service.....</b>     | <b>229</b> |
| Garanti.....            | 229        |
| Reparationsservice..... | 231        |
| Service-Center.....     | 231        |
| Importør.....           | 231        |

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| <b>Reservedele og tilbehør.....</b> | <b>231</b> |
|-------------------------------------|------------|

|                                                                           |            |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen.....</b> | <b>232</b> |
| <b>Eksploderet tegning.....</b>                                           | <b>235</b> |

## Indledning

Tillykke med købet af din nye batteri-plæneklipper (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredje part.

**Formålsbestemt anvendelse**  
Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Klipping af plæne- og græsarealer på egen grund.

Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette produkt er en del af

**X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

## Leverede dele/tilbehør

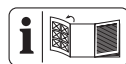
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridreven græsslåmaskine
- Øverste styrestang
- 2x Nederste styrestang
- Græsopsamlingsenhed
- Håndtag
- Mulchkit
- 2x Ledningsholder
- 4x Hurtigspænderarm
- 4x Underlagsskive
- 2x Møtrik
- oversættelse af den originale brugsanvisning

**Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.**

## Oversigt



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste og bageste udfoldnings-side.

### (Fig. A)

- 1 Øverste styrestang
- 2 Startbøjle
- 3 Hurtigspænderarm
- 4 Møtrik
- 5 Nederste styrestang
- 6 Græsopsamlingsenhed
- 7 Slagbeskyttelse
- 8 Bærehåndtag
- 9 Håndtag til indstilling af klippehøjden
- 10 Hjul
- 11 Kabinet
- 12 Afdækning
- 13 Batteri
- 14 Sikkerhedsstik
- 15 Ledningsholder
- 16 Ledning
- 17 Startspærre
- 18 Håndtag
- 19 Mulchkit
- 20 Batterioplåsning
- 21 Oplader

### (Fig. B)

- 22 Underlagsskive

### (Fig. D)

- 23 Niveauvisning

### (Fig. E)

- 24 Stativ til græsopsamlingsenheden
- 25 Stropper

**(Fig. J)**

26 Kniv

27 Knivskruer

28 Motorspindel

## Funktionsbeskrivelse

Apparatet har et plastkabinet med en elmotor samt en græsopsamlingsenhed. Klippeværktøjet roterer parallelt med 5-trins klippeniveauet.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

## Tekniske data

### Batteridreven græsslåmaskine

.....PRMA 20-Li C3

Motorspænding U ..... 20 V =

Tomgangsomedrejningstal  $n_0$

..... 3650 min<sup>-1</sup>

Klippebredde ..... 330 mm

Klippehøjde ..... 25-65 mm

Beskyttelsesgrad ..... IPX1

Vægt uden batteri ..... ≈10,2 kg

Volumen græsopsamlingsenhed .. 32 l

Lydtrykkniveau ( $L_{pA}$ )

..... 75,6 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )

– garanteret ..... 88 dB

– målt ..... 86 dB;  $K_{WA}=1,96$  dB

Vibration ( $a_h$ ) ved øverste styrestang

..... 0,69 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Temperatur ..... max. 50 °C

–Opladning ..... 4-40 °C

–Opbevaring ..... -20-50 °C

–Drift ..... 0-45 °C

Produkt med batte-

ri Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1:

frekvensbånd ..... 2400-2483,5 MHz

transmitteret effekt ..... ≤20 dBm

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestem-

melserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

**⚠ ADVARSEL!** Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

### Opladningstider

Dette produkt er en del af

**X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Opladningstiden afhænger bl.a. af faktorer som omgivelsestemperaturen

og batteriets temperatur, samt net-spændingen, og kan derfor i givet fald afvige fra de angivne værdier.

| Opladningstid (min.)                                                | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                                 | 60                                  | 120                                            | 240                  |
| PLG 20 C2                                                           | 45                                  | 80                                             | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSL G 20 A1<br>PDSL G 20 B1 | 35                                  | 60                                             | 120                  |
| PLG 201 A1                                                          | 135                                 | 250                                            | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1                                               | 35                                  | 45                                             | 50                   |

## Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

**⚠ ADVARSEL!** Personskader og materielle skader pga. uhensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

### Sikkerhedsanvisningernes betydning

**⚠ FARE!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der

et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**⚠ ADVARSEL!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**⚠ FORSIGTIG!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

**BEMÆRK!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

## Billedtegn og symboler

### Billedsymboler på apparatet



OBS!



Fare på grund af elektrisk stød!



Fare for kvæstelser pga. udslyngede dele!



Skarp skæreanordning! Hold fødder og hænder på afstand.



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.



Bær øjenbeskyttelse



Bær høreværn



Læs betjeningsvejledningen



Hold omkringstående personer væk fra apparatet



Sluk for motoren og træk sikkerhedsstikket inden justerings- og rengøringsopgaver.



Fjern batteriet før vedligeholdelsesarbejde.



OBS! Skæreanordningen efterløber



Garanteret lydeffektniveau  $L_{WA}$  i dB(A)



Klippecirkel



Info til tændingsnøgle



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

## Billedsymboler i betjeningsvejledningen



Bær beskyttelseshandsker

## Generelle advarsler for elværktøjer

**⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer**

**og specifikationer, der følger med dette elværktøj.** Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.** Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

### 1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
- Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

### 2. ELEKTRISK SIKKERHED

- Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.

- d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
3. **PERSONSIKKERHED**
- a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sund fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
- d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdel af et sekund.
4. **BRUG OG PLEJE AF ELVÆRK-TØJET**
- a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.

- b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
  - c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggede sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
  - d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.
  - e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør.** Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
  - f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
  - g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.
  - h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.
- 5. BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJET**
- a) **Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er egnet til én batteripakke, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakke.
  - b) **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker.** Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.
  - c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler.** Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.
  - d) **I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt.** Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.
  - e) **Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes.** Beskadede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.

- f) **Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- 6. **VEDLIGEHODELSE**
  - a) **Få dit elværktøj vedligeholdet af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Derved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.
  - b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## Sikkerhedsanvisninger for plæneklippere

- **Plæneklipperen må ikke bruges i dårligt vejr, især ved risiko for tordenvejr.** Dette reducerer faren for at blive ramt af et lynnedslag.
- **Undersøg området grundigt for dyreliv, hvor plæneklipperen skal bruges.** Dyrelivet kan komme til skade, når plæneklipperen er i drift.
- **Undersøg området, hvor plæneklipperen skal bruges, grundigt for sten, grene, ledninger, knogler og andre fremmedlegemer, og fjern dem.** Bortslængede genstande kan føre til personskader.
- **Udfør altid en visuel kontrol af plæneklipperen før brug, for at undersøge, om kniven og kni-**

**venheden ikke er slidt eller beskadigede.** Slidte og beskadigede dele øger faren for personskader.

- **Afskærmninger skal sidde korrekt. Afskærmninger skal være funktionsdygtige og monteret korrekt.** En afskærmning der er løs, beskadiget eller som ikke fungerer korrekt, kan forårsage personskader.
- **Hold alle luftindtag fri for snavs.** Blokerede luftindtag og snavs kan resultere i overophedning og brandfare.
- **Brug altid skridsikre og beskyttende sko, når du bruger plæneklipperen. Brug aldrig plæneklipperen uden sko eller kun iført sandaler.** Dette reducerer faren for fodskader ved kontakt med den bevægelige kniv.
- **Brug altid lange bukser, når du bruger plæneklipperen.** Bar hud øger faren for skader pga. bortslyngede genstande.
- **Brug aldrig plæneklipperen i vådt græs. Brug plæneklipperen gående, aldrig løbende.** Dette reducerer faren for at snuble og falde, som kan føre til personskader.
- **Brug aldrig plæneklipperen på meget stejle skråninger.** Dette reducerer faren for at miste kontrollen, snuble og falde, som kan føre til personskader.
- **Hvis du arbejder på skråninger, skal du altid stå stabilt og arbejde hen langs skrænten, aldrig op eller ned, og være yderst forsigtig, når du skifter retning.** Dette reducerer faren for at miste kontrollen, snuble og falde, som kan føre til personskader.
- **Vær yderst forsigtig hvis du går baglæns eller trækker plæneklipperen hen mod dig. Vær altid op-**

### mærksom på dine omgivelser.

Dette reducerer faren for at snuble under arbejdet.

- **Rør ikke ved knivene eller andre farlige dele, mens de stadig bevæger sig.** Dette reducerer faren for personskader pga. bevægelige dele.
- **Hvis du fjerner fastklemt materiale eller rengør plæneklipperen, skal alle kontakter være slukket og batteripakken være fjernet.** Uventet betjening af plæneklipperen kan forårsage alvorlige kvæstelser.
- **Kontrollér græsopsamlingsenheden regelmæssigt for slitage og beskadigelse.** En slidt eller beskadiget græsopsamlingsenhed øger risikoen for kvæstelser.
- Stands **klippeværktøjet**, når apparatet skal vippes for at blive transporteret hen over andre underlag end græs, og når apparatet skal transporteres til og fra arealer, der skal klippes.
- Apparatet må ikke vippes, når motoren er tændt, med mindre apparatet skal vippes til start. Apparatet må kun vippes så meget som nødvendigt, og kun den del, der vender bort fra brugeren, må løftes.
- Stands apparatet, fjern batteriet/batterierne, og vent, til alle bevægelige dele står helt stille.
  - Hvis du har ramt et fremmedlegeme, skal du kontrollere apparatet for beskadigelser og reparere det, inden det startes og bruges igen.
  - Hvis apparatet begynder at vibrere mere end normalt, skal du øjeblikkeligt kontrollere for skader og udskifte eller reparere beskadigede dele og kontrol-

lere for eventuelle løse dele og spænde sådanne fast.

- Udfør rengørings- og reparationsarbejde inden opbevaringen.
- Udskift kun slidte eller beskadigede dele i sæt for at bevare symmetrien, hvis relevant.
- Vær ved maskiner med flere **klippeværktøjer** opmærksom på, at ét roterende **klippeværktøj** kan få andre **klippeværktøjer** til at rotere.
- Vær forsigtig, når du justerer apparatet, og undgå, at fingre sidder fast mellem det bevægelige **klippeværktøj** og faste dele af apparatet.
- Vær i forbindelse med reparationen af **klippeværktøjet** opmærksom på, at **klippeværktøjet** stadig kan bevæge sig efter slukning.

### Yderligere sikkerhedsanvisninger

- **Anvend udelukkende tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

### Restrisici

Selvom dette elværktøj betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- Snitsår
- Kvæstelser på grund af bevægelige dele eller varme overflader.

**⚠ ADVARSEL!** Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

## Forberedelse

**⚠ ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først sikkerhedsstikket (14) i produktet, når apparatet er fuldstændig klar til brug.

Udfør kun arbejdsopgaver, som du er sikker på, at du kan udføre. Kontakt en fagmand eller henvend dig til vores kundeservice, hvis du er usikker.

## Betjeningsselementer

Gør dig fortrolig med betjeningsselementerne, inden du bruger apparatet.

### Niveauvisning

#### Bemærk (Fig. D)

- Over græsopsamlingsenheden (6) er der en niveauvisning (23).
- Niveauvisningen (23) fungerer kun, når apparatet er i brug.



Niveauvisning åben: Tom græsopsamlingsenhed



Niveauvisning lukket: Fyldt græsopsamlingsenhed

## Montering af styrestang

### Montering af den nederste styrestang (Fig. A/B)

1. Indsæt de to nederste styrestænger (5) i optaget på apparathuset (11).

2. Sæt en underlagsskive (22) på hver af skruerne på hurtigspænderarmene (3).
3. Fastgør de nederste styrestænger (5) med hurtigspænderarmene (3). Drej hurtigspænderarmene (3) med uret.
4. Fastlås hurtigspænderarmene (3), idet du trykker dem mod den øverste styrestang (1). De skal ligge an mod den øverste styrestang (1) på en sådan måde, at der kan foretages fastspænding med moderat kraftanvendelse.

### Montering af den øverste styrestang (Fig. C)

1. Sæt en underlagsskive (22) på hver af skruerne på hurtigspænderarmene (3).
2. Sæt den øverste styrestang (1) på de nederste styrestænger (5). Hold med den ene hånd den øverste styrestang (1) på plads under hele monteringen. Der er to forskellige positioner.
3. Stik hurtigspænderarmene (3) med skruen og underlagsskiven (22) gennem den ønskede styrestang-såbning udefra.
4. Sæt en møtrik (4) på hver af skrueenderne på hurtigspænderarmene (3). Tryk møtrikkerne (4) mod den øverste styrestang (1).
5. Fastgør den øverste styrestang (1) med hurtigspænderarmene (3). Drej hurtigspænderarmene (3) med uret.
6. Fastlås hurtigspænderarmene (3), idet du trykker dem mod den øverste styrestang (1). De skal ligge an mod den øverste styrestang (1) på en sådan måde, at der kan foretages fastspænding med moderat kraftanvendelse.
7. **Sæt ledningsholderne fast:** Ledningsholderne (15) klipses fast

ved den nederste styrestang (5) til højre, og ledningen (16) fastgøres med disse.

## Forberedelse af græsopsamlingsenheden

(Fig. D/E)

1. Klem håndtaget (18) fast til oversiden af græsopsamlingsenheden (6).
2. Sæt stropperne (25) hen over stativet til græsopsamlingsenheden (24).

## Montering af græsopsamlingsenheden

 **ADVARSEL!** Fare for kvæstelser. Der må ikke arbejdes med apparatet uden slagbeskyttelse eller græsopsamlingsenheden.

**Fremgangsmåde (Fig. D/E)**

1. Løft slagbeskyttelsen (7).
2. Hold græsopsamlingsenheden (6) fast i håndtaget (18).
3. Hæng græsopsamlingsenheden (6) på ophængningsanordningen.
4. Vip slagbeskyttelsen (7) ned på græsopsamlingsenheden (6). Den holder græsopsamlingsenheden (6) i den rigtige position.

## Afmontering af græsopsamlingsenheden

(Fig. D/E)

1. Løft slagbeskyttelsen (7).
2. Hold græsopsamlingsenheden (6) fast i håndtaget (18).
3. Løft græsopsamlingsenheden (6) af.
4. Vip slagbeskyttelsen (7) ned på kabinettet (11).

## Tømning af græsopsamlingsenheden

(Fig. D/E)

1. Se *Afmontering af græsopsamlingsenheden*, s. 224.
2. Tag fat i græsopsamlingsenhedens (6) håndtag (18) for bedre stabilitet.
3. Hæld det afklippede græs i en egnet beholder.
4. Se *Montering af græsopsamlingsenheden*, s. 224.

## Mulchkit

### Forskel mellem græsslåning og mulching

Ved brug af mulchkittet (19) bliver græsafklippet ikke opsamlet i græsopsamlingskurven, men findeles og fordeles på græsplænen. Næringsstofferne i det afklippede græs nedbrydes af jordorganismer og danner en næringscyklus. En mulchet græsplæne skal derfor gødes meget sjældnere. Plænen skal klippes relativt ofte, så der kun er små mængder græsafklip tilbage på plænen. Det er derfor bedst at klippe plænen mindst en gang om ugen og justere plæneklipperen på en sådan måde, at kun ca. 40 % af plænenes samlede højde klippes. Hvis mulchningen forbliver synlig på plænen (f.eks. når du klipper plænen første gang i sæsonen, eller når der er stærk vækst), skal græsopsamlingsenheden (6) anvendes.

### Brug af mulchkit (Fig. F)

1. Fjern græsopsamlingsenheden (6), hvis den er påsat.
2. Løft slagbeskyttelsen (7).
3. Sæt mulchkittet (19) på.
4. Klap slagbeskyttelsen (7) på mulchkittet (19). Den holder mulchkitet (19) i den rigtige position.

## Aftagning af mulchkit (Fig. F)

1. Løft slagbeskyttelsen (7).
2. Tag mulchkittet (19) af.
3. Klap slagbeskyttelsen (7) på.

## Indstilling af klippehøjde

### Græsplænepleje

Regelmæssig klipning stimulerer græsplanten til at danne flere græsstrå, og får samtidigt ukrudtsplanter til at visne. Derfor bliver græsplænen tættere efter hver klipning, og der dannes en jævn og robust plæne. Den første klipning foretages i april, når græsset er ca. 70 - 80 mm højt. I vækstsæsonen skal græsplænen klippes mindst en gang om ugen.

### Vælg den korrekte klippehøjde

Til den første klipning i sæsonen bør der vælges en høj klippehøjde. Den rigtige højde for en prydgæsplæne er ca. 25-40 mm og for en nyttegræsplæne ca. 40-60 mm.

Apparatet har 5 klippehøjder:

- 25/35 mm - lav klippehøjde
- 45/ 55 mm - middel klippehøjde
- 65 mm - høj klippehøjde

### Fremgangsmåde (Fig. A/G)

1. Tag fat i bærehåndtaget (8), og løft apparatet eller tryk apparatet nedad.
2. Tryk håndtaget til indstilling af klippehøjden (9) til siden.
3. Flyt håndtaget til indstilling af klippehøjden (9) forbi hakket og hen til den ønskede klippehøjde.
4. Tryk håndtaget til indstilling af klippehøjden (9) til siden, så det falder i hak.

## Isætning og udtagning af batteriet

 **ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige bat-

teri (13) i apparatet, når det er fuldstændig klar til brug.

### Bemærk

Et forkert batteri kan beskadige apparatet og batteriet.

### Isætning af batteri

1. Åbn afdækningen (12).
2. Skub batteriet (13) langs styreskinnen og ind i batteriholderen. Batteriet går hørbart i hak.
3. Luk afdækningen (12).

### Udtagning af batteri (Fig. H)

1. Åbn afdækningen (12).
2. Tryk og hold udløserknappen (20) til batteriet (13) nede.
3. Træk batteriet ud af batteriholderen.
4. Luk afdækningen (12).

## Drift

### Arbejdsanvisninger

 **ADVARSEL!** Fare for kvæstelser. Indstillinger ved apparatet må kun foretages ved slukket motor og stillestående kniv. Træk hertil sikkerhedsstikket (14).

 **ADVARSEL!** Fare for kvæstelser. Kniven roterer i et par sekunder, efter at apparatet er slukket. Rør ikke ved den roterende kniv.

 **ADVARSEL!** Fare for kvæstelser. Der må ikke arbejdes med apparatet uden slagbeskyttelse eller græsopsamlingsenheden.

### Bemærk

- Kontroller altid før brug, om alle skruer møtrikker, bolte og andre fastgørelser sidder fast, og at beskyttelsesanordninger og beskyttelsesafdækninger er påsat korrekt. Slidte eller beskadigede mærkater skal udskiftes.

- Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

### Fremgangsmåde

- Indstil klippehøjden, så apparatet ikke overbelastes. Ellers kan motoren beskadiges.
- Kør med apparatet i skridttempo og i så lige baner som muligt. For at opnå en perfekt klipning, skal banerne altid overlape hinanden med et par centimeter.
- Arbejd altid på tværs af skråninger.
- Gå ikke baglæns med apparatet.
- Hvis knivene kommer i berøring med fremmedlegemer, skal motoren slukkes med det samme. Vent, til knivene står stille, og kontrollér apparatet for beskadigelser. Genoptag kun arbejdet, hvis apparatet er ubeskadiget.
- Sluk apparatet under længere arbejdspauser og transport, og vent, til kniven står stille.
- Rengør apparatet efter hver brug som beskrevet i *Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring*, s. 226.

### Tænd og sluk

**⚠ ADVARSEL!** Fare for kvæstelser. Kniven roterer i et par sekunder, efter at apparatet er slukket. Rør ikke ved den roterende kniv.

#### Bemærk

- På grund af det intelligente energimanagement starter motoren med forsinkelse.

### Tænd (Fig. H/I)

1. Stil apparatet på et jævnt underlag.
2. Løft afdækningen (12) på produktets kabinet.
3. Kontrollér om der er isat opladede batterier (13). Hvis det ikke er tilfældet se *Isætning og udtagning af batteriet*, s. 225.

4. Sæt sikkerhedsstikket (14) i den dertil beregnede åbning ved siden af batterierne (13). Sikkerhedsstikket kan kun isættes i en bestemt position. Vær opmærksom på styreskinnen ved åbningen ved siden af de genopladelige batterier og sikkerhedsstikket (14).
5. Luk afdækningen (12).
6. Sørg for, at produktet ikke rører ved andre genstande, før du tænder det.
7. Træk ved trykket startspærre (17) i startbøjlen (2).
8. Slip startspærren (17).

### Sluk (Fig. H/I)

1. Slip startbøjlen (2) for at slukke.

## Transport

### Bemærk (Fig. A)

- Sluk for apparatet, fjern batteriet og vent til kniven står stille.
- Vær opmærksom på apparatets vægt og overbelast ikke dig selv.
- Bær handsker under transporten, og undgå berøring med farlige dele (f.eks. varm motor eller kniv).

## Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

**⚠ ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for produktet, og tag sikkerhedsstikket ud.(14).

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

## Rengøring

 **ADVARSEL!** Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.



Bær beskyttelseshandsker

### Bemærk

Fare for skader. Kemiske stoffer kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

### Rengør efter brug

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.
- Brug ikke hårde eller spidse genstande til rengøringen. De kan beskadige apparatet.
- Fjern planterester, der sidder fast på hjulene, ventilationsåbningerne, udkaståbningen og knivområdet med et stykke træ eller plast.

## Vedligeholdelse



Bær beskyttelseshandsker

- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontrollér at alle møtrikker, bolte og skruer sidder fast.
- Kontroller afdækninger og sikkerhedsanordninger for skader og korrekt position. Udskift dem om nødvendigt.

Vi giver ikke garanti for skader på vores produkter, hvis skaderne er et resultat af forkert udførte reparationer eller brug af ikke-originale dele eller anvendelse, som ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne.

### Skift af kniv

Hvis kniven er sløv, kan den slibes på et værksted. Hvis kniven er beska-

diget eller ikke længere er i balance, skal den skiftes.

### Nødvendige værktøjer

- Skruenøgle (SW13)

### Fremgangsmåde (Fig. H/J)

1. Træk sikkerhedsstikket (14), eller tag batteriet (13) ud af apparatet (se *Isætning og udtagning af batteriet*, s. 225).
2. Læg produktet på siden.
3. Brug faste handsker, og hold fast i kniven (26). Drej knivskruen (27) af motorspindlen (28) mod uret ved hjælp af en skruenøgle.
4. Indsæt den nye kniv (26) i omvendt rækkefølge. Vær opmærksom på, at kniven (26) er rigtigt positioneret, og at knivskruen (27) er spændt fast.

## Opbevaring

 **ADVARSEL!** Brandfare. Opbevar aldrig apparatet med fyldt græsopsamlingsenhed. Varmt vejr får græsset til at gære.

### Bemærk

- Opbevar altid apparatet rengjort på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Lad motoren køle af, før du stiller apparatet i et lukket rum.
- Der må ikke vikles nytonsække rundt om apparatet, da der erved kan dannes fugt og skimmelsvamp.
- Den optimale opbevaringstemperatur for batteriet og apparatet ligger på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så at det genopladelige batteris ydeevne ikke forringes.
- Tag batteriet ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. om vinteren) (se den separate be-

tjeningsvejledning til batteriet og opladeren)

### Sammenfoldning af apparatet

For en pladsbesparende opbevaring af apparatet, se følgende:

### Fremgangsmåde (Fig. K)

1. Løsn og åbn hurtigspænderarmene (3). Drej hertil hurtigspænderarmene (3) mod uret.
2. Klap den øverste styrestang (1) nedad, så apparatet optager mindre plads. Ledningen (16) må ikke komme i klemme.

## Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

| Problem                                                                   | Mulig årsag                                   | Fejlfhjælpning                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet starter ikke                                                    | Batteriet (13) er ikke isat                   | Isæt batteriet (se <i>Isætning og udtagning af batteriet</i> , s. 225)                      |
|                                                                           | Det genopladelige batteri (13) er tomt        | Oplad batteriet (se den separate betjeningsvejledning for batteriet og opladeren)           |
|                                                                           | Startspærren (17) / startbøjlen (2) er defekt | Kontakt vores servicecenter.                                                                |
|                                                                           | Motoren er defekt                             |                                                                                             |
|                                                                           | Kulbørster er slidte                          |                                                                                             |
|                                                                           | Græsset er for langt                          | Indstil en højere klippehøjde. Løft forhjulene ved at trykke på den øverste styrestang (1). |
| Motoren afbrydes                                                          | Blokering pga. fremmedlegemer                 | Fjern fremmedlegemerne                                                                      |
| Arbejdsresultatet er ikke tilfredsstillende, eller motoren arbejder trægt | Klippehøjde for lav                           | Indstil en højere klippehøjde                                                               |
|                                                                           | Kniven (26) er sløv                           | Få kniven (26) slebet eller skiftet                                                         |
|                                                                           | Knivområdet er tilstoppet                     | Rengør apparatet                                                                            |
|                                                                           | Kniven (26) er monteret forkert               | Monter kniven (26) korrekt                                                                  |
| Kniven (26) roterer ikke                                                  | Kniven (26) er blokeret pga. græs             | Fjern græsset                                                                               |
|                                                                           | Knivskruen (27) er løs                        | Stram knivskruen (27)                                                                       |
| Unormale lyde, klappen eller vibrationer                                  | Knivskruen (27) er løs                        | Stram knivskruen (27)                                                                       |
|                                                                           | Kniven (26) er beskadiget                     | Skift af kniv (26)                                                                          |

## Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

### Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

## Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte batterier skal genanvendes. Aflever batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationsselskab eller vores servicecenter. Bortskaf batterier i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Batterier må ikke åbnes.

## Bortskaffelse af plæneklipper

Smid ikke afklippet græs i skraldespanden, men hæld det i en kompostbeholder, eller brug det som gødning under buske og træer.

## Service

### Garanti

Kære kunde,

på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

### Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden

for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

### Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Kniv) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhenigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

### Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 465839\_2404) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typoskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.

## Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.

**Bemærk:** Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.

- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.

- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

## Service-Center



**Service Danmark**

Tel.: 80 254583

Kontaktformular på

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 465839\_2404**

## Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reserve dele og tilbehør

**Reserve dele og tilbehør kan fås på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 231

| Position   | Betegnelse                | Best.nr. |
|------------|---------------------------|----------|
| 3, 4, 22   | Hurtigspænder (Sæt)       | 91104922 |
| 5          | Nederste styrestang (Sæt) | 91104930 |
| 6, 18      | Græsopsamlingsenhed (Sæt) | 91104927 |
| 14         | Sikkerhedsstik            | 91104928 |
| 19         | Mulchkit                  | 91105632 |
| 26, 27, 28 | Reservekniv (Sæt)         | 13700704 |

# Oversættelse af den originale EU-overensstemmelses-erklæringen

Produkt: **Batteridreven græsslåmaskine**

Model: **PRMA 20-Li C3**

Serienummer: 000001–150000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende: Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )

– målt: 86 dB;

– garanteret: 88 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag VI.

Notificeret organ: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

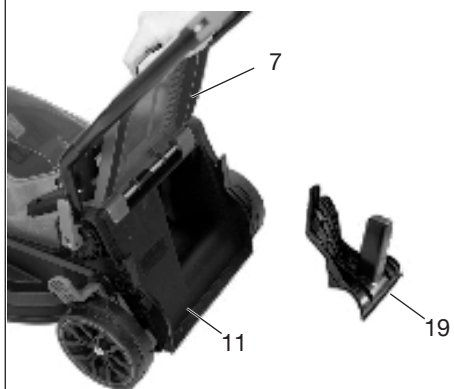
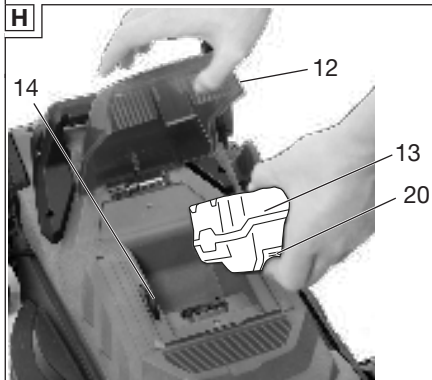
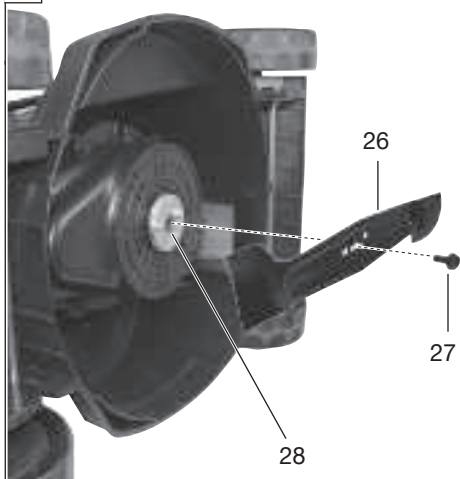
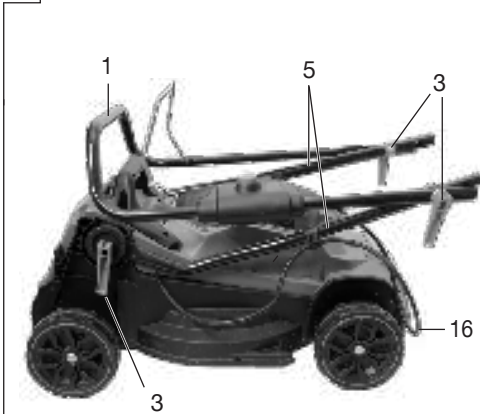
Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
13.12.2024

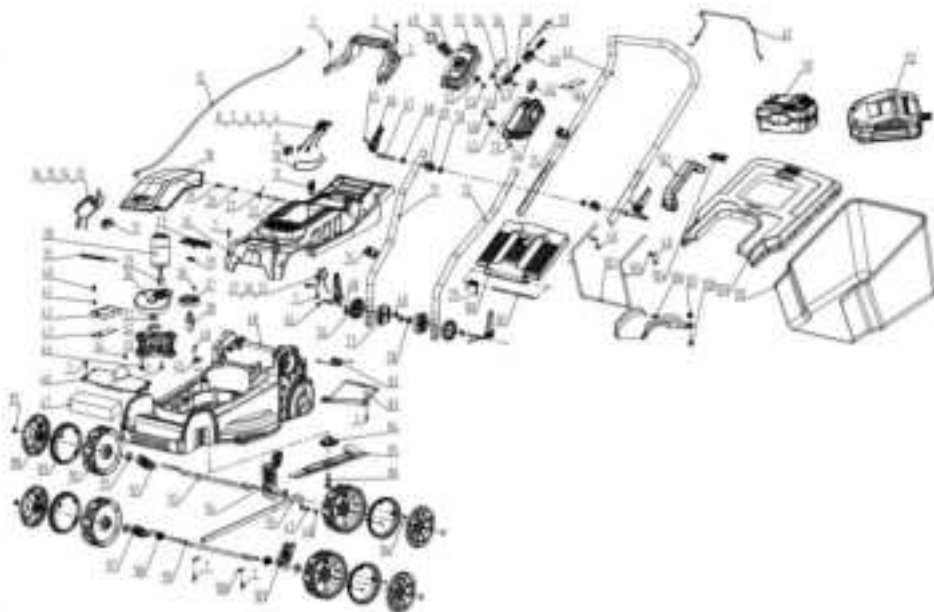
Christian Frank  
Repræsentant for dokumentation



**F****G****H****I****J****K**

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozłożený pohľad • Rozložený pohľad

PRMA 20-Li C3



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyj-  
ny • informační • informatívny



# GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·  
Version des informations · Stand van de informatie ·  
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·  
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·  
Stan informacj · Tilstand af information: 07/2024  
Ident.-No.: 72048472072024-8



IAN 465839\_2404

8